

BUDAI POLGÁR

A II. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA | WWW.BUDAIPOLGAR.HU | XIV. ÉVFOLYAM 21. SZÁM | 2005. OKTÓBER 20.

LEZÁRULT KÖZBESZERZÉS. Jövő tavaszig megújul többek között a Gábor Áron utca Pasaréti út és Szilágyi Erzsébet fasor közötti szakasza, körforgalom épül a Pusztaszeri köröndnél és újabb hidegkúti földutak kapnak burkolatot. **5. oldal**

RÉGI TEMETŐINK. Közeledik a halottak napja. Ilyenkor az emberek megindulnak a temetők felé, hogy szeretteik sírjára virágcsokrot tegyenek és a halottak emlékére gyertyát gyújtsanak. Ez alkalommal tegyünk egy képzeletbeli sétát kerületünk régi temetőiben, emlékezzünk meg az ott valaha eltemetett nevezetesebb halottakról. **15. oldal**

BAJNOKOK A KOMJÁDIBAN. A kétszeres olimpiai bajnok Steinmetz Barnabás vízilabdázó nemrégiben ünnepelte 30. születésnapját. Csapatával, a TEVA-Vasas-Plakettel a kerületünkben lévő Komjádi uszodában vívja csatáit. **16. oldal**

A belső látás kegyelme



Kosáry Domokos gratulál Lossonczy Tamásnak az életműkiállítás megnyitóján

Lossonczy Tamás 101 éves Kossuth-díjas festőművészt köszöntötték tisztelői és barátai abból az alkalomból, hogy egész életművét átfogó kiállítása nyílt a Műcsarnokban október 5-én. A galéria termeiben több tucat alkotást felvonultató kiállítást *Kosáry Domokos*, a MTA rendes tagja, volt elnöke, valamint *Horváth Csaba* II. kerületi polgár-

mester nyitotta meg. Kosáry Domokos azt emelte ki, hogy a rendszerváltás után az első képzőművész akadémikus Lossonczy Tamás volt, akit előtte hosszú évtizedeken keresztül háttérbe szorítottak. Az idős mestert Horváth Csaba is köszöntötte.

(Folytatás a 3. oldalon)

PESTHIDEGKÚT—ÓFALU



A Klebelsberg központba vezető híd

VARASDY IVÁN GRAFIKÁJA

Munkanap- áthelyezés

A mindenszentek ünnepe miatti munkanap-áthelyezés a Polgármesteri Hivatal és az Okmányiroda ügyfélfogadási rendjét is érinti.

Október 31-én hétfőn pihenőnap, **november 1-jén** kedden ünnepnap lesz, ezért a hivatal zárva tart.

November 4-én pénteken hétfői munkanap és szerdai ügyfélfogadási rend, **november 5-én** szombaton pedig pénteki ügyfélfogadási rend szerint várják az ügyfeleket.

*

Az APEH Észak-Budapesti Igazgatóságához tartozó kirendeltségek **október 31-én**, **november 1-jén** és **5-én** zárva tartanak, **november 4-én** pedig hétfői munkarend szerint (8.15-18 óráig) fogadják az ügyfeleket.

HIVATALI NYITVA TARTÁS

Polgármesteri Hivatal, 1024 Mechwart liget 1.		
1024 Mechwart liget 1. Postacím: 1277 Budapest 23., Pf. 21.	346-5400, központi fax: 346-5592 Internet: www.masodikkerulet.hu e-mail: info@masodikkerulet.hu	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30
Ügyfélszolgálati Központ, 1024 Margit krt 47–49.		
Okmányügyintézői Csoport (A sorszámkok kiadása a pénztár zárása miatt az ügyfélfogadás vége előtt másfél órával befejeződik)	Tel.: 346-5601, 346-5602	hétfő: 8.00–18.00 kedd: 8.00–16.00 szerda: 8.00–16.30 csütörtök: 8.00–16.00 péntek: 8.00–13.30 ebéldíó: 12.15–13.00
Lakosságszolgálati Csoport (A sorszámkok kiadása a pénztár zárása miatt az ügyfélfogadás vége előtt másfél órával befejeződik)	Tel.: 346-5601, 346-5602 24 órás üzenetrögzítő: 346-5630	hétfő: 8.00–18.00 kedd: 8.00–16.00 szerda: 8.00–18.00, (16.30-tól csak ügyiratátvétel) csütörtök: 8.00–16.00 péntek: 8.00–15.00 (13.30-tól csak ügyiratátvétel) ebéldíó: 12.15–13.00
Lakosságszolgálati Csoport Pesthidegkút 1028 Máriaremetei út 37.	Tel.: 376-5966, tel./fax: 376-8678	hétfő: 8.00–18.00 kedd: 8.00–16.00 szerda: 8.00–16.30 csütörtök: 8.00–16.00 péntek: 8.00–13.30 ebéldíó: 12.15–13.00
Adócsopórt, Anyakönyvi Csoport	Tel.: 346-5400	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30

A Polgármesteri Hivatal kihelyezett irodái		
I–II–III. Kerületi Szabály- sértési Hatósági Társulás	1027 Frankel Leó út 7–9. Tel.: 214-2075	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30
Környezetvédelmi és Mezőgazdasági Iroda	1024 Lövőház utca 22. Tel.: 315-1366	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30
Egészségügyi, Szociális és Gyermekvédelmi Iroda	1024 Káplár utca 2/c-d Tel.: 316-0062	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30
Gyámhivatal	1027 Frankel Leó út 7–9. Tel.: 214-2075	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30
Kösterület-felügyeleti Csoport	1024 Lövőház utca 26. Tel.: 316-2688	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30
Művelődési Iroda	1027 Bem József tér 1. Tel.: 214-2269	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30

ÜGYELETEK

CÍMVÁLTOZÁS! Gyermeorvosi ügyelet	1023 Bolyai utca 5–7., Budai Gyermekórház és Rendelő- intézet, A épület.	hétfő–péntek: 20.00–8.00, szombat–vasárnap: 24 órás ügyelet
Felnőttorvosi ügyelet	1027 Ganz utca 13. Tel.: 202-1370	hétfő–péntek: 12.00–16.00, 20.00–8.00; szombat–vasár- nap: 24 órás ügyelet

BUDAI POLGÁR

A II. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA

Megjelenik kéthetente, 50 000 példányban

Felelős kiadó: Budapest II. kerületi Önkormányzat

Főszerkesztő: **Tóth Ildikó** (toth.ildiko@masodikkerulet.hu)

Szerkesztők: **Ludwig Dóra** (ludwig.dora@masodikkerulet.hu)

Szabó Gergely (szabo.gergely@masodikkerulet.hu)

Zsoldos Szilvia (zsoldos.szilvia@masodikkerulet.hu)

Munkatársak: **Péter Zsuzsanna, Székely Imre**

Fotók: **Eisenmann József**

Szerkesztőség: 1024 Keleti Károly u. 15/a, (tel./fax: 316-3410),
e-mail: budaipolgar@masodikkerulet.hu

Tördelés: Tramontána (356-6009)

Nyomda: Apolló Kft. (257-4647)

Terjesztés: Feibra Kft. (340-9921, 340-9922)

Apróhírdetés, lakossági: 10 szóíg 1625 Ft, 11–20 szóíg szavanként +163 Ft;

Apróhírdetés, közületi: 4400 Ft + áfa;

Apróhírdetés-felvétel: kézpénzfizetéssel; Lakosságszolgálati Csoport,
1024 Margit krt. 47–49., tel.: 346-5624;

Keretes hírdetés: 1/1 old. = 180 000 Ft, 1/2 = 94 000 Ft, 1/4 = 60 000 Ft,
1/8 = 37 000 Ft, 1/16 = 23 000 Ft; árainkat 25%-os áfa
terheli. Hat megjelenéstől 15%, 11 megjelenéstől
20% kedvezmény. Zöld szín 10% felárral.

Kereteshírdetés-felvétel: átutalással; tel./fax: 316-3410, tel.: 212-5641.

A hírdetések tartalmáért felelősséget nem vállalunk.
Kéziratokat nem örzünk meg és nem küldünk vissza.

Következő megjelenés: 2005. november 4., lapzártá: 2005. október 25.

Hírdetésfelvétel: **2005. október 25-én 11 óráíg**

FOGADÓÓRÁK

Horváth Csaba polgármester	előzetes időpont-egyeztetés: 346-5430	Polgárm. Hivatal 212. szoba Mechwart liget 1.
Porkoláb Mátyás alpolgármester	hónap 1. hétfője, 14–16.30 óra előzetes időpont-egyeztetés: 346-5556	Pesthidegkúti Közösségi Ház Máriaremetei út 37., tel.: 376-8678
	hónap 1. keddje, 14–16.30 óra időpont-egyeztetés: 346-5556	Polgármesteri Hivatal Mechwart liget 1.
Póta Gyula alpolgármester	előzetes időpont-egyeztetés: 346-5440	Polgármesteri Hivatal Mechwart liget 1.
Varga Előd Bendegúz alpolgármester	előzetes időpont-egyeztetés: 346-5479	Polgármesteri Hivatal Mechwart liget 1.
Bencze B. György Fidesz, listás	időpont-egyeztetés: 212-5030, hívható hétfő-csütörtök: 9–18, péntek: 9–14 óráíg	Fidesz II. ker. Iroda, Keleti Károly u. 13/b
dr. Boglutz István SZDSZ, 4. vk.	hónap utolsó szerdája, 17–19 óra	Polgármesteri Hiv. 201/c szoba Mechwart liget 1.
Dolinszky Tamás SZDSZ, 13. vk.	hónap utolsó csütörtöke, 18–20 óra	SZDSZ II. ker. Iroda Margit krt. 48., I. emelet
Ernyey László Fidesz, listás	időpont-egyeztetés: 212-5030, hívható hétfő-csütörtök: 9–18, péntek: 9–14 óráíg	Fidesz II. ker. Iroda Keleti Károly u. 13/b
dr. Horváth Mária MSZP, 14. vk.	előzetes időpont-egyeztetés: (06 30) 966-9403	
Hutiray Gyula Fidesz, listás	hónap 2. szerdája 17 óra	Fidesz II. ker. Iroda Keleti Károly u. 13/b
	időpont máskorra: 212-5030, hívható hétfő-csütörtök: 9–18, péntek: 9–14 óráíg	
Kaposi Péter Fidesz, 2. vk.	időpont-egyeztetés: 212-5030, hívható hétfő-csütörtök: 9–18, péntek: 9–14 óráíg	Fidesz II. ker. Iroda Keleti Károly u. 13/b
Kollár György SZDSZ, 15. vk.	hónap 1. csütörtöke, 18–20 óra	SZDSZ II. ker. Iroda Margit krt. 48., I. emelet
Komáromi Ferenc MIÉP, listás	hónap 2. keddje, 16–17 óra	Pesthidegkúti Közösségi Ház Máriaremetei út 37., tel.: 376-8678
Koncz Imre SZDSZ, 5.vk.	október 21-én, 18–19 óra	Pityang utcai iskola Pityang u. 17.
Korodi Enikő SZDSZ, listás	előzetes időpont-egyeztetés tel.: (06 30) 949-2425	Pesthidegkúti Közösségi Ház Máriaremetei út 37.,
Latorcai Csaba Fidesz, 7. vk.	hónap utolsó szerdája, 17–18 óra időpont-egyeztetés máskorra: (06 30) 977-0111	Budenz József Ált. Isk. és Gimn. Budenz út 20–22.
dr. Láng Zsolt Fidesz, 8. vk.	időpont-egyeztetés: 212-5030, hívható hétfő-csütörtök: 9–18, péntek: 9–14 óráíg	Fidesz II. ker. Iroda Keleti Károly u. 13/b
Legény Béla Fidesz, 12. vk.	hónap 1. szerdája, 16–18 óra időpont-egyeztetés: (30) 991-2631	Pesthidegkúti Közösségi Ház Máriaremetei út 37.
Nemes József Fidesz, listás	időpont-egyeztetés: 200-9860	
Radnóti István MIÉP, listás	hónap 2. szerdája, 17–18 óra	MIÉP II. ker. Iroda Keleti Károly u. 8.
Rataj János MSZP, 17. vk.	hónap 1. csütörtöke, 18–19 óra	MSZP II. ker. Képv. Fogadóiroda, Fazekas u. 19–23.
	időpont máskorra: 212-2978, hívható munkanapon 13–18 óra	
Sztilkovics Szávó Fidesz, 9. vk.	időpont-egyeztetés: 212-5030, hívható hétfő-csütörtök: 9–18, péntek: 9–14 óráíg	Fidesz II. ker. Iroda Keleti Károly u. 13/b
Szulovszky Orsolya MSZP, listás	hónap 1. csütörtöke, 17–18 óra	MSZP II. ker. Képv. Fogadóiroda, Fazekas u. 19–23.
Szűcs Ervin MDF, 3. vk.	előzetes időpont-egyeztetés: 335-4097, (06 30) 999-7100	
Takács Beáta MSZP, 1. vk.	előzetes időpont-egyeztetés: (06 30) 406-0845	
Varga Tibor Fidesz, 10. vk.	előzetes időpont-egyeztetés: (06 20) 934-1534	
Wittrédi József MSZP, listás	előzetes időpont-egyeztetés: (06 30) 976-8548	
dr. Zagvai Péter SZDSZ, 16. vk.	hónap 1. hétfője, 17–19 óra	Marczibányi Téri Műv. Központ, titkárság, Marczibányi tér 5/a
Zsitva Tibor SZDSZ, 6. vk.	hónap 1. csütörtöke, 17–19 óra	SZDSZ II. ker. Iroda Margit krt. 48., I. emelet
dr. Szalai Tibor jegyző	előzetes időpont-egyeztetés: 346-5486	Polgármesteri Hivatal Mechwart liget 1.
dr. Balsai István országgyűlési képviselő, 2. választókerület	november 3-án, 18 óra	II. kerületi Polgármesteri Hivatal, Mechwart liget 1.
	november 24-én, 18 óra	Pesthidegkúti Közösségi Ház Máriaremetei út 37.
dr. Nagy Gábor Tamás országgyűlési képviselő 1. választókerület	november 9-én, 18 óra bejelentkezés: 212-2399 (üz.r.)	Fidesz I. ker. irodája 1011 Fő u. 28.
	december 14-én, 18 óra bejelentkezés: 212-2399 (üz.r.)	II. kerületi Polgármesteri Hivatal, Mechwart liget 1.

(Folytatás az első oldalról)

A polgármester a vele való találkozásait idézte fel: 2004 elején Lossonczy Tamás műtermében látogatta meg, majd ugyanebben az évben a II. kerület díszpolgárává választották. A Párizsi Kék Szalonban alkotásai között köszöntötte századik születésnapján 2004. augusztusában. A Millenárison megrendezett nagyszabású tárlaton találkoztak legutóbb, ahol több mint háromszáz művész kiállítása egyúttal tisztelegés volt Lossonczy Tamás életműve előtt.

A kiállítás az életmű legfontosabbnak ítélt alkotásaival kívánja érzékelteni a rendkívüli életpálya gazdagságát. Több műzeumtól, hazai és külföldi magángyűjteményből kölcsönzött, eddig ritkán vagy egyáltalán nem látott alkotást is bemutat. Ahogy a kiállításához készült ismertetőben olvashatjuk a mai napig alkotó művészlőr: „Az idős, 101 éves mester két bottal, nehézségekkel küzd fel még mindig magát a műterem lépcsőin, hogy egyre romló látásával is tovább dolgozzon. Immár véglegesen övé a belső látás kegyelme és a szabad, előítéletek nélküli alkotás kiváltsága.” LD

LOSSONCZY TAMÁS KIÁLLÍTÁSA

november 13-ig tekinthető meg a Műcsarnokban (XIV., Hősök tere, nyitva hétfő kivételével naponta 10–18-ig, csütörtökön 12–20-ig. Jegyár: felnőtt 600 Ft, diák 300 Ft). A kiállítás kurátorai András Gábor és Pataki Gábor.

A kiállítás alkalmából reprezentatív válogatás jelenik meg a művész életművéből, amelynek bemutatója október 25-én 17 órától lesz szintén a Műcsarnokban.

Intenzív, radikális és lehengető



Születésének 88. évfordulója alkalmából köszöntötték Szabó Magda Kossuth-díjas és kétszeres József Attila-díjas író, kerületünk díszpolgárát a Károlyi-palotában. Az október 5-én megtartott eseményt a Petőfi Irodalmi Múzeum és az Európa Könyvtár közösen szervezte, megemlékezve egyúttal arról is, hogy a Corvin-lánccal kitüntetett alkotó Für Elise című könyvét már százezer példányban adták ki. Az ünnepi műsorban Szabó Magda műveiből olvasott fel részleteket Für Anikó és az Abigél című regény filmváltozatában Zsuzsanna nővért alakító Piros Ildikó színművész. Az író

életútját Lator László irodalomtörténész mutatta be a szép számmal megjelent hallgatóság előtt, a fiatal írók képviselőjében pedig Háy János kiemelte, hogy a Nagy Könyv-sorozatban részt vevő legjobb tizenkét mű szerzője közül Szabó Magda az egyetlen, ma is élő. Hozzátette: az író olyan,

mint a rock and roll, intenzív, radikális és lehengető.

Szabó Magda elmondta, hogy jelenleg a Für Elise második kötetén dolgozik, ám még nem tudja, hogy ezzel végleg befejeződik-e a mű; azt is elárulta, hogy december 11-én Szicíliába utazik átvenni a legjobb külföldi íróknak járó kitüntetést. Az olvasókhhoz szólva úgy fogalmazott: „ha élek, azért fogok élni, hogy önöknek legyen mit olvasni”.

A kerület díszpolgárát Horváth Csaba polgármester virággal köszöntötte születésnapja alkalmából.

SZEG

Mi épül itt?

Szeretném felhívni a figyelmüket a Hidegkút-Ófalu központjában (Temető utca 1–3., Hidegkúti út 178.) az elmúlt hónapban teljes titoktartásban kezdett építkezésre, és a mai napig sem tájékoztatták a környék lakóit.

Az átépítésre kapott engedély tág értelmezéseként az ott eddig volt épületekből két, egyenként kb. 10 méteres faldarabot hagytak meg. A napi kb. 1200 (!) személyautóval kalkuláló üzlet a nemrégiben megnyitott Klebelsberg Kuno Kulturális és Művészeti Központ közvetlen szomszédságában lesz. Ezt a megnövekedett forgalmat valószínűleg nem lesz képes ellátni a Paprikás-patak keskeny, amúgy is túlterhelt és balesetveszélyes hídja, valamint a Hidegkúti út és a Temető utca. Háromszáz méteren belül négy élelmiszerbolt is található, tehát nem szenvedünk hiányt bennük.

IFJ. KULCSÁR PÉTER

Porkoláb Mátyás, a pesthidegkúti ügyekért felelős alpolgármester a hatósági ügyben tájékoztatást kért a Polgármesteri Hivatal Építési és Műszaki Irodájától.

— Augusztus 31-én emelkedett jogerőre a területre kiadott építési engedély egy ezer négyzetméteres élelmiszerüzlet megépítésére. A környéken élők körében nagy felháborodást keltett az építkezés híre, és felülvizsgálati kérelmet nyújtottak be a Fővárosi Közigazgatási Hivatalhoz, amely a hatósági eljárás jogszerűségét

vizsgálja — tette hozzá Porkoláb Mátyás. A közigazgatási hivatal döntéséről és az ügy fejleményeiről következő számunkban számolunk be.

Kivágott gesztenyefa

Egy újabb famatuzsálem lett áldozata az esztelen környezetpusztításnak. Október 4-én reggel kíméletlen és érzéketlen „kivitelezők” kivágták a Ruszti út és a Filler utca sarkán lévő telken álló hatalmas, egészséges, de tisztességes korú gesztenyefát. Negyven éve csodáljuk ezt a különösen szabályos, pompás példányt. Énekesmadarak és gyakran mókások is látogatták. A 49-es buszra várók egész napra való harmonikus élményt vihetek magukkal a tekintélyes fa látványával. És most, amit a természet száz év alatt létrehozott, azt egy fél délelőtt az érzéketlen favágók (pontosabban az ingatlanforgalmazók) megsemmisítették. Öszintén sajnáljuk az „öregurat”, valamiképpen testvérünknek tekintettük, de legalábbis nagyon hozzánk tartozott.

Nem tudjuk, ki adta ki az engedélyt a főváros tüdejének számító budai zöldterület újabb látványos megkurtítására, de azt tudnia kellene, hogy minden állampolgárnak joga van az egészséges környezethez, még akkor is, ha a „piaci igények” mást sugallnak.

DR. NÉMEDI LÁSZLÓ, A 49-ES BUSZ TÖRZSVENDÉGE NEGYVEN ÉVE

Az önkormányzat október 23-i rendezvényei

- **október 23-án 10 órakor** koszorúzás a Nagy Imre Emlékház-nál (1026 Budapest, Orsó u. 43.)
- **15 órakor** koszorúzás Mansfeld Péter emlékművénél (1025 Világifjúsági park)
- **16 órakor** Nagy Imre téri felújított közpark átadása (a Gyors-kocsi utca 28-36. számú épület előtt). Nagy Imre rózsájának el-

ültetése. A mártír miniszterelnök emlékére nemesítette: Márk Gergely

■ **16.30 órakor** fáklyás felvonulás a Széna téri megemlékezés helyszínére, útvonal: Nagy Imre tér, Csalogány utca, Széna tér

■ **17 órakor** Széna téri megemlékezés, ünnepi beszédet mond: **Horváth Csaba** polgármester, országgyűlési képviselő **Mécs Imre** országgyűlési képviselő és **Fónay Jenő**, a Magyar Politikai Foglyok Szövetsége alapítója. Közreműködők: az IBS Színpad fiatal művészei és az Accord Vonósnyégyes.

A szervezők kéri az emlékezni kívánókat, hogy gyertyát és virágot hozzanak magukkal, és koszorúzási szándékukat előre jelezzék a 346-5454-es számon.

Kerületi megemlékezések



A Fidesz–Magyar Polgári Szövetség II. kerületi Szervezete és a Múzeum 1956 Emlékeire Közhasznú Alapítvány meghívja önt és családját a **Széna téri kopjafáknál október 23-án 11 órakor** kezdődő ünnepi megemlékezésére. Beszédet mond **dr. Láng Zsolt**, a Fidesz II. kerületi elnöke, **dr. Balsai István** országgyűlési képviselő és **Pokorni Zoltán**, a Fidesz–Magyar Polgári Szövetség alelnöke.

DR. SZIEBERTH ISTVÁNNÉ KURATÓRIUMI ELNÖK,
LÁNG ZSOLT, A FIDESZ II. KERÜLETI SZERVEZETÉNEK ELNÖKE



A politikusi szólamok mára kiürültek. Emlekezzünk csendben, bensőséges koszorúzással ezen az estén 1956 hőseire!

A Magyar Demokrata Fórum II. kerületi szervezete ez évben is megtartja hagyományos **Széna téri** megemlékezését azon az emlékhelyen, melynek létrejötté az MDF és a Széna téri szabadságharcosok nevéhez fűződik.

A rendezvény ideje: **október 22., 17.30 óra**. A bajtársak nevében megemlékezik: **Fónay Jenő**.

Kérünk mindenkit, hozzon magával egy szál gyertyát! Az 56-os szabadságharc alapeszméje az összefogás volt – legyünk minél többen!



A MIÉP II. kerületi szervezete várja szimpatizánsait a párt központi rendezvényén a **Hősök terén, október 23-án 15 órakor**. Az ünnepség szónoka **Csurka István**, a MIÉP elnöke lesz. A kerületi MIÉP-vezetők a Fidesz–Magyar Polgári Szövetség 11 órakor kezdődő Széna téri rendezvényének keretében helyezik el az emlékezés virágait.



A Magyar Szocialista Párt II. kerületi szervezete Nagy Imrére, a mártírhálált halt miniszterelnökre emlékezik **október 23-án 10 órától az Orsó u. 43. alatti Nagy Imre-emlékháznál**.



Az SZDSZ II. kerületi szervezete 1989 óta minden évben Nagy Imre egykori lakhelyénél emlékezik az 1956-os forradalomra és szabadságharcra.

Idei ünnepségünkön, **október 23-án 10 órakor, az Orsó utca 43. szám előtt Vásárhelyi Júlia** idézi fel a forradalom és szabadságharc eseményeit, illetve az utána következő megtorlás és diktatúra időszakát. Nagy Imrét és a forradalomban meghatározó szerepet játszó vezetőtársait 1956 novemberében a romániai Snagovba internálták, majd innen rabolták el a férfiakat, és szállították vissza őket Budapestre, a bíróság elé. A nők és a gyerekek azonban évekig Snagovban maradtak.

Az ünnepség után a résztvevők megtekinthetik a Nagy Imre Ház emlékkiállítását. Ünnepségünkre várunk mindenkit, akinek fontos, hogy a forradalom és szabadságharc 49. évfordulóján megtalálja 1956 korunkban is érvényes üzeneteit.

Kiállítás a forradalomról

A Múzeum 1956 Emlékeire Közhasznú Alapítvány a forradalom és szabadságharc 49. évfordulója tiszteletére **Szigethy Gábor** irodalomtörténész rendezésében kiállítást rendez '56-os újságokból és fotókból új helyszínen, a **Móricz Zsigmond Gimnáziumban** (1025 Törökvész út 48–54.). Megnyitó **október 22-én 17 órakor**.

Közreműködik: **Sára Bernadette** színművész, aki Márai Sándor Mennyből az angyal című versét mondja el. A megnyitó keretében sor kerül az alapítvány egyetemi hallgatók számára kiírt pályázatának eredményhirdetésére is **Bognár Nándor** újságíró, a Pázmány Péter Katolikus Egyetem tanára és **dr. Szieberth Istvánné**, az alapítvány kuratóriumának elnöke segítségével. Majd **Melykó Róbert** középiskolás diák, az alapítvány 2004-es szavalóversenyének díjazottja adja elő Vas István Az új Tamás című költeményét. **Szigeti Eszter** színművész éneke után a kiállítást **Balsai István** országgyűlési képviselő nyitja meg. Ezt követően videófilmet vetítenek.

A kiállítás megtekinthető **október 24–26-ig 11-től 13 óráig és 16-tól 19 óráig, október 27-én 11-től 13 óráig**.

Ünnep a Mansfeld-szobornál

Az 1956-os forradalom és szabadságharc 49. és a Mansfeld Péter-emlékmű avatásának első évfordulóján csendes megemlékezésre várjuk a forradalmárok és az áldozatok töretlen tisztelőit, ünneplő honfitársainkat és barátainkat.

A tiszteletadás időpontja október 23., 17 óra, helyszíne a Mansfeld Péter-emlékmű (Világifjúsági park). Öltöztessük ünnepi díszbe az emlékművet virággal, méccessel, zászlóval. „Hazádnak rendületlenül légy híve, óh magyar!”

A HELYI LOKÁLPATRIÓTÁK BARÁTI KÖRE KÉPVISELETÉBEN
DR. DEMETROVICSNÉ SIMON ZSUZSANNA

Színházzal emlékeznek

A nemzeti ünnepre a Katakomba Színház (V., Szabadság tér 2.) több előadással is emlékezik:

Október 22. szombat 19 óra: A Magyar Katakomba Színház „Fölzeng fiaid csöndje majd” című 56-os ünnepi irodalmi estje — In Memoriam Pongrácz Gergely — Papp Gyula és Sárdy Barbara rendezésében.

Október 23. vasárnap 19 óra: Pozsgai Zsolt **Szeretlek, Faust** színdarabjának bemutatója. (Bővebben a 13. oldalon).

Lezárult közbeszerzés

Hat pályázó cég közül választották ki azt a kettőt, amely már a jövő héten megkezdte a képviselő-testület által elfogadott lista alapján a kerületi utak felújítását. Jövő tavaszig többek között megújul a Gábor Áron utca Pasaréti út és Szilágyi Erzsébet fasor közötti szakasza, körforgalom épül a Pusztaszeri köröndnél, és újabb hidegkúti földutak kapnak aszfaltburkolatot.

Lezárult a kerületi útfelújításokra kiírt közbeszerzési pályázat. A hét kilométernyi útszakasz megújítására, illetve bizonyos részekben földutak aszfaltburkolattal való ellátására, járdaépítésre és körforgalom-építésre a kerületi költségvetés 489 millió forintot különített el. Az idei közbeszerzési eljárás azonban több héttel elhúzódott, ugyanis a kerület pályázatot nyújtott be a Közép-Magyarországi Regionális Fejlesztési Tanácshoz, ennek elbírálási határideje meghosszabbította a teljes folyamatot. Ezen a pályázaton belterületi utak szilárd urkolatának felújítására még 102 millió forintot nyert az önkormányzat, így összesen közel hatszázmillió forintból újulhatnak meg a kerület útjai, járdái. (Bővebben kerek írásunkban.)



A belső területi és a pesthidegkúti utak felújítását, a földutak szilárd burkolattal való ellátását, valamint járdák építését a PU-HI-Tárnok Kft. végezheti el. A Pusztaszeri út, Törökvész út és Gábor Áron utca kereszteződésében kialakítandó körforgalmat a Vianova '87 Kft. építheti meg. A közbeszerzésről a Közbeszerzési Bizottság döntött a Településüzemeltetési Bizottság támogató véleménye alapján. A szerződéseket október 18-án írták alá. A munkálatok a szerződéskötés után megkezdődhetnek, de az összes út megépítése az elhúzódó közbeszerzés miatt csak jövő tavasszal fejeződik be.

SIKERES ÚTFELÚJÍTÁSI PÁLYÁZAT.

A II. kerületi önkormányzatnak a szilárd burkolatú utak felújításának támogatására benyújtott pályázatára 102 millió forintot ítél meg a Közép-Magyarországi Regionális Fejlesztési Tanács szeptember végén. A vissza nem térítendő támogatásból megújulhat az Orló utca (a Gábor Áron és a Branyiszkó utca között), a Csopaki utca (a Ruszti és Lorántffy Zsuzsanna út között), a Branyiszkó utca (a Virágárok utca és a Pasaréti út között), a Zsolt fejedelem utca (a Hímes és a Körtársaság utca között), a Kökény utca (a Szabadság és Pincszer utca között), a Garas utca (a Fillér utca és az Alvenci út között), a Nyár utca (a Hidegkúti út és a Szabadság utca között), illetve a Gyergyó utca (a Szilágyi Erzsébet fasor és a Pasaréti út között). Az önkormányzat a szükséges ötven százalékos önrészt biztosítja. A tervek szerint az utcák egy részén már október második felében megindulhatnak a kivitelezési munkálatok.

Belső területen lévő utak: Gyergyó utca (a Szilágyi Erzsébet fasortól a Pasaréti útig), Garas utca (a Fillér utcától a Lövőház utcáig), Branyiszkó utca végig, Orló utca (a Gábor Áron utcától a Branyiszkó utcáig), Csopaki utca végig, Gábor Áron utca (a Szilágyi Erzsébet fasortól a Pasaréti útig), Budenz út (a Kuruclesi úttól a Bognár utcáig), Szemlőhegy utca (az Eszter utcától a Rómer Flóris utcáig).

Pesthidegkút területén lévő utak: Kökény utca (a Szabadság utcától a Pincszer utcáig), Nyár utca (a Hidegkúti úttól a Szabadság utcáig), Zsolt fejedelem utca (a Hímes utcától a Gazda utcáig), Szegfű utca (a Hidegkúti úttól a Köhegy utcáig), Gyöngyvér utca (a Hímes utcától a Honfoglalás utcáig), Aszú utca (a Hidegkúti úttól a Kossuth Lajos utcáig).

Földutak: Szamorodni utca (a Len utcától a Pincszer utcáig), Kondor utca (a Keselyű utcától a Páfrány útig), Honvéd utca (a Gerecse utcától a Gesztenyefa utcáig), Kardarka utca (a Szabadság utcától az Áchim András utcáig), Cenk utca végig, Mészégető utca 1.

Körforgalom épül a Pusztaszeri út, Törökvész út és Gábor Áron utca kereszteződésében.

Telekpályázat

A II. kerületi önkormányzat pályázatot hirdet a tulajdonában lévő

— **Budakeszi út 73/g** szám alatti, 10911/11 hrsz.-ú, 1078 m² területű üres telekingatlan, melynek induló ára 32,4 M Ft+25% áfa

— **Gárdonyi Géza út 64.** szám alatti, 12515/9 hrsz.-ú, 1468 m² területű üres telekingatlan, melynek induló ára 80,8 M Ft+25% áfa

— **Battai utca 8/a** szám alatti, 11906/1 hrsz.-ú, 1035 m² területű üres telekingatlan, melynek induló ára 57,1 M Ft+25% áfa

— **Hidegkúti út 231.** szám alatti, 54633/7 hrsz.-ú, 1003 m² területű üres telekingatlan, melynek induló ára 27 M Ft+25% áfa

— **a Máriaremetei úton** található, 54635/4 hrsz.-ú, 1110 m² területű üres telekingatlan, melynek induló ára: 25,1 M Ft+25% áfa

— **Újsor utca 14.** szám alatti, 54252 hrsz.-ú, 1821 m² területű üres telekingatlan, melynek induló ára 34 M Ft+25% áfa

— **Szabadság utca 92.** szám alatti, 54633/5 hrsz.-ú, 1353 m² területű üres telekingatlan, melynek induló ára 30,69 M Ft+25% áfa

— **az Apáca utca — Zárda utca sarkán** levő, 54331/7 hrsz.-ú, 886 m² területű üres telekingatlan, melynek induló ára 26,3 M Ft+25% áfa tulajdonjogának versenytárgyaláson történő értékesítésére.

A pályázati anyag megvételére október 10-től 24-én 15.30 óráig van lehetőség. A pályázati anyag megvásárlására (10 000 Ft+25% áfa/darab) az Ügyfélszolgálati Központban (1024 Margit krt. 47–49.) van lehetőség. A pályázat beadásának határideje: **október 24-én 16 óra.**

A pályázati anyaggal kapcsolatos kérdésekre személyesen ügyfélfogadási időben a Vagyonhasznosítási és Ingatlan-nyilvántartási Iroda munkatársai a Polgármesteri Hivatalban (1024 Mechwart liget I., III/308), vagy telefonon a 346-5559-es számon válaszolnak október 24-ig.

A KOMJÁDI UTCAI HÁZIORVOSI RENDELŐ FELÚJÍTÁSA

október 24-én kezdődik és várhatóan december 19-én fejeződik be. Október 21-én, az átköltözés napján a Komjádi utcai rendelőhöz tartozó betegek háziorvosi ellátását az Oxivit-ügyelet orvosai biztosítják a Ganz u. 13. alatt. Az ideiglenes rendelés a Fillér utca 4–6. és az Ady Endre utca 1. alatti háziorvosi rendelőben lesz. Pontos tájékoztatást a betegek a Komjádi rendelő hirdetőtábláján és a rendelő telefonszámán (326-1487) kaphatnak.

TÁRSASHÁZI TANÁCSADÁS.

Minden hét keddjén 17 órától ingyenes jogi tanácsadás társasházi ügyekben kerületi lakosoknak és közös képviselőknek a Polgármesteri Hivatalban (1024 Mechwart liget 1.).

JOGI TANÁCSOK.

A Fidesz—Magyar Polgári Szövetség kerületi szervezete minden szerdán 16–18 óra között ingyenes jogi tanácsadást szervez a 1024 Keleti K. u. 13/b alatti irodájában. A részt venni szándékozók az aktuális hét keddjéig kérjenek időpontot a 212-5030-as telefonszámon, amely hétfőtől csütörtökig 9–18, pénteken 9–14 óráig hívható.

A LAKÁSMAFFIA ELLEN.

Szerdánként 17–19 óráig a Polgármesteri Hivatalban (1024 Mechwart liget 1.) ingyenes jogi szolgáltatás lakást vásárló, eladó vagy cserélőknek.

AZ OTTHONUNK EURÓPÁBAN

a II. Kerület Alapítvány **betegjogi** tanácsadása: *dr. Martini Jenő*; időpont-egyeztetés a 488-0258-as számon. **Szociális** tanácsadás: *Takács Beáta*; időpont-egyeztetés a (30) 406-0845-ös számon.

ÚJRA FŐVÁROSI KÖZMUNKÁK TANÁCSA.

Október 6-án nyílt ülést tartott a tanács létrehozását előkészítő bizottság. Az építésszek, mérnökök, vállalkozók, gazdasági szervezetek, parlamenti pártok és civil szervezetek kezdeményezésére és részvételével felállt bizottság szándékai szerint lerakja az új — eredetileg 1871-től egészen 1948-ig működő — Fővárosi Közmunkák Tanácsa alapjait. A júliusban elfogadott, politikai és szakmai egyetértést rögzítő dokumentum aláírása után a bizottság októberi, második ülését Vajai Tamás, a Magyar Építész Kamara képviselője vezette, a politikai pártokat a Fidesz, az MDF, az SZDSZ, a gazdasági szférát a Budapesti Kereskedelmi és Iparkamara, az építészszakmát az Építési és Építésügyi Szakmai Testület, a civileket pedig a Szeretem Budapestet Mozgalom képviselte. A kormány képviselőinek jelenlétében a résztvevők mindegyike megerősítette a tanács létrehozásának szándékát, majd további konkrét lépések megtételében állapodott meg.

Az időseket köszöntötték

Az idősek hónapja alkalmából nyugdíjasdelutánt szervezett a kerületi önkormányzat a Marczibányi Téri Művelődési Központban. Az önkormányzat ezzel a programmal köszöntötte a kerületben élő időseket. Az *Endrei Judit* vezette vetélkedőn hatfős nyugdíjascapatok mérhették össze szellemi frissességüket, tudásukat. A legnagyobb közönségsikert az utolsó feladat aratta: a játékosok régi slágereket énekeltek zongorakísérettel. A produkciók olyan jól sikerültek, hogy a nézők — köztük *Horváth Csaba* polgármester is — dalra fakadtak. Az önkormányzat ajándékait a polgármester adta át a szavai szerint örökifjú résztvevőknek. A szellemi torna után *Koós János* és zenésztársai szórakoztatták a vendégeket.

A vetélkedő fődíjának felajánlásáért a Retek utcai ABC üzletvezetőjét, *Krupp József*-néét illeti köszönet.

Az aradi vértanúk napján

A Bimbó és az Alvinci út találkozásánál tavaly felavatott sírkőnél tartottak megemlékezést lokálpatrióta kerületi lakosok Schittenhelm Ede 1849-ben hősi halált halt honvédtüzér, valamint a szabadságharc és forradalom leverését követően kivégzett mártírok tiszteletére október 6-án. A szabadságharcos emlékművét az önkormányzat támogatásával egy éve, a 1960-as években eltűnt sírkő mintájára, eredeti helyén emelték fel újra.

Az ünnepségen, a felújítást kezdeményező *Némédi László* a visszaállítás történetét felelevenítve elmondta, hogy a környék lakói nagy becsben tartják a síremlék körül kialakított parkocsát, amelyet nagy gondal ápolnak. Megjegyezte: sokan keresik fel az emlékhelyet, a Filler utcai iskolások pedig hagyományt teremtettek, azóta itt is tartanak ünnepi megemlékezéseket.



Az eseményre meghívást kapott a felújítás megvalósításában szerepet vállaló *Ernyey László* és *Láng Zsolt* önkormányzati képviselő. *Láng Zsolt* beszédében kiemelte: a nemzeti gyásznapon nem feledkezhetünk meg arról, hogy az aradi vértanúk nemzetiségükre való tekintet nélkül, képesek voltak meghalni a független Magyarországért. Nekünk pedig, ha meghalni nem is kell, de a magunk eszközeivel kötelességünk mindent elkövetni hazánkért. Ide tartozik az is, ha egy helyi közéleti szereplő támogatja azokat a kezdeményezéseket, amelyek a polgároknak örömet szerezve szebbé, megihettebbé teszik a kerületet — tette hozzá a képviselő.



Kerekasztalnál a polgármesterek

Új alapokra helyezheti a polgármesterek, a mindenkori főpolgármester és a kerületek közötti együttműködést az október 13-án megalakult Budapesti Polgármesterek Kerekasztala.



A városrészek vezetőinek rendszeres tanácskozását kezdeményező *Horváth Csaba* polgármester elmondta: elérkezett az idő, hogy a különálló munka helyett megszokozzák a főváros erejét, és közösen lépjenek fel az aktuális problémák megoldása érdekében.

— Az első alkalommal arról határoztunk, hogy a kerekasztal dolgozza ki a Budapesti Szolidaritási Akciótervet, amely lényegében megújuló fővárosi szociálpolitikát jelent. Ennek alapján lehetővé válik, hogy gyorsabb és hatékonyabb segítségnyújtásban részesüljenek a budapesti rászoruló.

Hozzátette: közös nyilatkozat készült arról, hogy a polgármesterek támogatják Bu-

dapestet az Európa Kulturális Fővárosa 2010 cím elnyerésében. A BM Duna-palotában megtartott ülésen *Lampérth Mónika* belügyminiszter és *Göncz Kinga*, a szociális tárca vezetője is részt vett.

A főváros megjelent polgármesterei közös nyilatkozatban vállalták, hogy kilakoltatási moratóriumot vezetnek be — idén október 31-től jövő év március 31-ig — a kezelésükben lévő ingatlanokra. A kerekasztal

résztvevői közös állásfoglalásban fordultak a budapesti közszolgáltatási cégekhez, amelyben szolidaritásra és megértésre kérték vezetőiket, s arra, hogy tartózkodjanak a magas köztartozást felhalmozóknál is a közszolgáltatásokból való kirekesztéstől a kilakoltatási moratórium időszakában.

A következő kerekasztalt januárra hívták össze, amelyen az elképzelések szerint konkrét cselekvési programot is előterjesztenek. Ilyen lehet a XIII. kerületi szociálisbolt-hálózat kiterjesztésének lehetősége, amely budapesti idősek és szociálisan rászoruló számára jelenthet többszolgáltatást.

SZEG

Finnugor nyelvészre emlékeztek

Október 5-én a Bimbó út 10/a-ban lévő háznál az ötven éve elhunyt Zsirai Miklós nyelvészre, az ELTE Finnugor Tanszékének professzorára emlékeztek tisztelői, barátai, tanítványai. *Csepregi Márta* docens beszélt az 1892 októberében Sopron mellett született Zsirai Miklósról, akinek talán legismertebb munkája a Finnugor rokonságunk című, melyhez hasonló azóta sem született e témában magyar nyelven.

— Hogy a művelt nagyközönség is ismeri nevét, abban fontos szerepe van lányának, Zsiray Jolánnak, aki fáradhatatlanul ápolja édesapja emlékét. Ebben a házban, melynek udvarán állunk, nem tölthetett

hosszú időt Zsirai Miklós, méltó dolog azonban, hogy itt őrizi márványtábla az emlékét — fogalmazott *Csepregi Márta*.

Az emléktáblánál koszorút helyezett el a Finnugor Tanszék nevében *Havas Ferenc* tanszékvezető, a család nevében *Kiss Jenő*, a tanítványok nevében pedig *Szűz Enikő*. A megemlékezést az ELTE hanti, azaz osztják lektorának, *Szofja Onyinának* (képünkön) erre az alkalomra költött éneke zárta.

ZSZ



Veszélyeshulladék-gyűjtés

Ingyenes lakossági veszélyeshulladékgyűjtési akciót tart az önkormányzat október 29-én. A veszélyes hulladékot szombaton 8 és 12 óra között két helyszínen, a régi Petőfi Művelődési Központ előtti téren (1028 Máriaremetei út 80.), és az önkormányzat Rómer Flóris utcai parkolójában lehet leadni (a Magyar Autóklub székháza mellett). Az átvétel ingyenes. A hulladék begyűjtéséről és ártalmatlanításáról a Terra-V Kft. gondoskodik.

Az akció során az alábbi anyagok adhatóak le: növényvédőszer-maradék, gyógyszer, fáradtolaj, olajos rongy, felitatók, olajsűrű, kiürült hajtógázos palack, ólomakkumulátor, egyéb elem, akkumulátor, oldószerek, savak, lúgok, féncsövek, higany tartalmú hulladék, étolaj és zsír, festékek, tinták, ragasztók, gyanták, mosószerek, toner, festékpátron, elektromos, elektronikus berendezések.

Vadgesztenyefáink védelmében

Az önkormányzat idén harminc százalékos támogatást nyújtott azon lakóközösségeknek, amelyek az ingatlanuk területén lévő vadgesztenyefák levélnázó-moly elleni védekezését permetezéssel, illetve injektálásos módon elvégeztették. Az akció sikerességét jelzi, hogy ennek keretében a kivitelező szakemberek közel ötszáz fán végeztek el a kártevő elleni beavatkozást. Ezzel párhuzamosan az önkormányzati kezelésben lévő, körülbelül 1100 közterületen álló vadgesztenyefa háromszori permetezése, és a közel 100 intézményi területen levő fa injektálása is megtörtént.

Az idei év időjárása kedvező feltételeket biztosított a kártevő kifejlődéséhez, így annak harmadik nemzedéke jelenleg nagy számban megtalálható a fák alatt összegyűlt avarban.

Szeretnénk felhívni mindenki figyelmét arra, hogy ez a zöldhulladék nem alkalmas komposztálásra. A kertből történő eltávolítására vagy elégetésére azért van nagy szükség, hogy a kártevők áttelelését, a jövő évi új nemzedék kifejlődését megakadályozzuk.

*

Kerületünkben október 1-jétől az ingatlanok területén keletkező avar elégetése hétfőtől péntekig 10 és 18 óra közt lehetséges.

Információs iroda nyílt

Az önkormányzat II. számú Gondozaási Központja október 1-jén indította el Szociális Információs Irodáját, amely felvilágosítást nyújt szociális ügyekben, a személyes gondoskodást nyújtó és egészségügyi ellátásokról, szolgáltatásokról; helyi ellátásokkal kapcsolatos eljárási módokról, helyben nem elérhető ellátásokról, szolgáltatásokról; pénzübeli és természetbeni szociális és gyermekvédelmi, családátmozgatási ellátásokról; társadalombiztosítási, foglalkozáshoz kapcsolódó, fogyatékoszággal összefüggő ellátásokról; különböző ellátási megállapításokról, hatáskörökről és az illetékességgel rendelkező szervek elérhetőségeiről. Biztosítja az ellátások igényléséhez szükséges iratokat; segít ifjúsági ügyekben; kapcsolatot tart az ország szociális intézményeivel, felkutatja a helyben el nem érhető szociális információs szolgáltatásokat a naprakész adatok érdekében.

Az információs iroda (1022 Fillér u. 50/b, tel.: 487-0635) nyitva tartása: hétfőn telefonos és e-mail-szolgáltatás, kedden és csütörtökön 8.30-14-ig személyes, telefonos és e-mail-szolgáltatás, szerdán e-mail-szolgáltatás, pénteken 8.30-13-ig személyes, telefonos és e-mail-szolgáltatás.

KERÜLETI VEZETŐK A GONDOZÁSI KÖZPONTBAN. A II. sz. Gondozási Központban tett látogatást október 13-án Horváth Csaba polgármester, Varga Előd Bendegúz alpolgármester, valamint Vargáné Luketics Gabriella, az Egészségügyi, Szociális és Gyermekvédelmi Iroda vezetője. A találkozót



célja az volt, hogy kötetlen beszélgetés formájában ismerhessék meg az itt gondozott idős emberek véleményét, gondjait. A beszélgetés során szóba került a közbiztonság és a parkolás helyzete, az utak, járdák állapota, a társasházak problémái, valamint egyéni kérések is.

— A beszélgetés során örömmel nyugtáztuk, hogy gondozottjaink teljes mértékben meg vannak elégedve szolgáltatásainkkal — mondta Elnour Szilveszter, a II. számú Gondozási Központ vezetője.

A zajártalom ellen

A repülőgépek okozta zaj miatt számos panasz érkezett az önkormányzathoz, mert a II. kerület lakói úgy érzik, hogy az utóbbi hónapokban elviselhetetlenné vált a légi forgalom. Porkoláb Máttyás, a környezetvédelemért is felelős alpolgármester a sokakat érintő ügyben szeptember végén lakossági fórumot tartott, ahol a lakók a ferihegyi repülőtér (Budapest Airport Rt.) képviselőjén kívül a Magyar Légiforgalmi Szolgálat (HungaroControl) illetékesétől is választ vártak a felmerülő kérdésekre, a számos érdeklődőt vonzó fórumról azonban az utóbbi szervezet képviselője távol maradt. Az eseményen elhangzott, hogy az elmúlt két évben ugrásszerűen megnőtt forgalom miatt a légtérsterkezet módosításával szavatolták a biztonságos közlekedést. Az új megközelítési útvonal a II. kerület felett vezet. A repülőgépeket május óta automata rendszer segítségével navigálják, amely 600 méteres legalacsonyabb szintet is megenged, komoly kellemetlenséget okozva ezzel a lakóknak. Az érintettek úgy látják, hogy a hatóságok megkérdezésük nélkül hoztak döntést, a tervezetről előzetesen senkit sem értesítettek, és nem készítették hatástanulmányt. A repüléshez értő polgárok szerint számos előírást figyelmen kívül hagytak a kormányrendelet módosításakor, mások pedig jelezték, hogy a benyújtott panaszaikra csak semmitmondó válaszokat kaptak az illetékesektől. A lakosok azt szeretnék elérni, hogy álljon vissza a május előtti állapot, de legalább a kerületet érintő zajterhelés csökkenjen.

Egy október 11-én, az alpolgármester által kezdeményezett újabb fórumon úgy döntöttek a résztvevők, hogy érdekük érvényesítésére szövetségbe tömörülnek, konkrét célok megfogalmazásával aláírásgyűjtést szerveznek, és az önkormányzatot kéri érdekeik képviselésére. Felvetették, hogy a szomszédos önkormányzatokkal közösen lépjenek fel jogaikért, ebben Porkoláb Máttyás alpolgármester felajánlotta a kerület közbenjárását. Reményét fejezte ki, hogy szakmai alapon tudnak majd egyeztetni az érintett minisztériumokkal, és így a kerületiek ügye nem válik a politika áldozatává.

SZABÓ G.

A témában lapzártánk után tartottak újabb egyeztetést, amelyre a környező települések vezetőit is meghívták.

Föld alatti virágoskert

1930 őszén követ fejtettek éppen a mai Barlang utca 10. telkén, amikor egy mélybe vezető nyílásra bukkantak. A telek akkori tulajdonosa, Miklóssy Géza gyógyszerész rögtön értesítette a Budapesti Turista Egyesület barlangkutatóit. A feltáráshoz szeptember 15-én kezdtek hozzá, majd Futó András és Kessler Hubert néhány nap múlva, egy eltömődött járat kibontása után képződményekkel teli termeket fedezhettek fel. A továbbjutást egyedül az jelentette, hogy a karsú Szekula Mária (Kessler Hubert felesége) egy szűk nyíláson, az úgynevezett „Tű fokán” át újabb terembe ért. A barlang pazar látnivalóit a telektulajdonos gyógyszerész a nagyközönség számára is elérhetővé akarta tenni, ezért anyagilag is támogatta a további feltárást. Később pénzügyi, tulajdonjogi problémák, és a háború hátráltatta a barlang kiépítését. A barlang sokáig gazdátlanul várt szebb időkre, majd a Kinizsi Természetbarát Egyesület barlangászai gondoskodtak az állagmegőrzésről, és tovább kutatták a járatokat. 1958-ban nyilvánították védetté a barlangot, amelynek pontos felmérése négy év múlva készült el. Az idegenforgalmi célú kiépítés munkálatai 1974-ben kezdődtek el. Elkészült a mai bejáratú folyosó és nem kis munkával egy 45 méteres liftak-



Kessler Hubert a barlang 1986-os megnyitóján

na is, amelyhez speciális liftet is gyártottak. A szerkezetet pénzühiány miatt nem építették be, alkatrészei — a korra jellemzően — eltűntek, majd a Szemlő-hegyről is elvitték a lepusztult liftet, ahová a panoráma megtekintése végett vitte volna a látogatókat.

A hévizes kialakulású barlang ásványkiválásokban és oldásformákban gazdag, a különlegesen szép kalcitképződmények és vízmosta gömbüstök éppúgy megtalálhatóak a mélyben, mint a falakat változatos formában borító borsókövek, vagy a barlangi „karfiolok”.

A magas páratartalomnak és a pormentes levegőnek köszönhetően a barlangban

1990 óta légúti megbetegedésben szenvedőket is kezelnek. A sok látogatót vonzó geológiai képződményben két éve magas színvonalú rekonstrukciót végeztek, azóta kerekesszékekkel is látogatható. A fogadóépületben filmvetítésre és előadások lebonyolítására van lehetőség, iskoláknak pedig kihegyezett földrajzórát tartanak. A fővárosi barlangokról készült állandó kiállítás a jubileum alkalmából a felfedező, Kessler Hubert emléktárlójával bővült.

SZEMLŐ-HEGYI-BARLANG. 1025 Pusztaszeri út 35., telefon: 325-6001, e-mail: palvolgy@axelero.hu. Nyitva tartás: egész évben, kedd kivételével naponta 10-16 óra között.

Hívogatnak és nyitogatnak

A II. kerületi Pedagógiai Szolgáltató Központ minden évben két népszerű kiadvánnyal siet azon szülők segítségére, akiknek hamarosan el kell dönteniük, melyik óvodát és iskolát válasszák gyermeküknek.

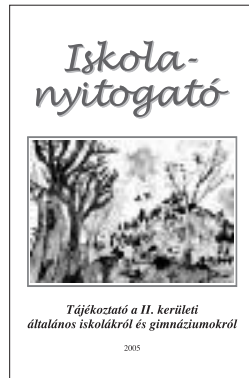
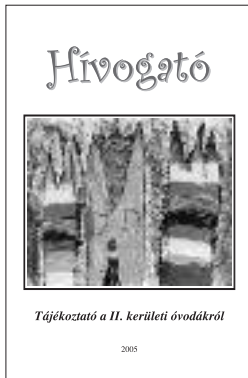
A **Hívogató** című füzetben a II. kerületi önkormányzati fenntartású óvodákat mutatják be az óvodavezetők, akik szólnak az óvodák elhelyezkedéséről, tárgyi feltételeiről, környezetéről, a csoportok életkori összetételéről, a foglalkozásokról, a neveléstevételekről, a nevelési programokról, a napi tevékenységekről. Hasznos kiegészítésként az óvodai előjegyzésről, a beíratkozásról, az óvodai közzethatárokról és a kerületben működő pedagógiai intézményekről.

Az **Iskolanyitogató** című kiadványt min-

den kerületi óvodának eljuttatják, hogy a leendő iskolások szülei tanulmányozhassák. A füzetben a kerület önkormányzati általános és középiskolái foglalták össze önmagukról a legfontosabbakat: hány évfolyamos az intézmény, milyen idegen nyelveket tanítanak, milyen az olvasásstanítási módszerük, az alapképzésen túl milyen területeket fejlesztenek, milyen sajátosságokkal rendelkeznek, milyen eredményeket értek el. Az iskolai körzetekről, a beíratkozásról és a kerületi egyéb pedagógiai intézményekről információt nyújtó kiadvány mellett ebben a kiadványban röviden ismertetik az első tagozatos olvasásstanítás alternatív módszereit is.

A **Hívogató** és az **Iskolanyitogató** átvehető félfogadási időben az Önkormányzat

Művelődési Irodájában (1027 Bem József tér 1., I. em.) és az Ügyfélszolgálati Központban (1024 Margit krt. 47–49.), illetve hozzáférhető a Pedagógiai Szolgáltató Központ honlapján: www.mkpszk.sulinet.hu.



LEENDŐ ELSŐSÖKNEK. Az Újla-ki Általános Iskolában október 24-én hétfőn 17 órától a Jegesmaci barátai című bábelőadásra várják a pedagógusok a jövő szeptemberben iskolát kezdő gyermekeket és szüleiket. Cím: 1023 Ürömi u. 64. (a Daubner cukrászda mellett, tel.: 335-0720). A névre szóló tiszteletjegyek átvehetők a kerületi óvodákban.

SULIKEZDÉS JÁTEKOSAN. A Budenz pedagógusai képességfejlesztő foglalkozásokkal várják a nagycsoportos ovisokat a zöknemöntes, szorongások nélküli iskolakezdés érdekében. Ének, ritmus, mozgás, kézműves foglalkozások várják a gyermekeket, sok játékkal és mesével. Az első foglalkozás október 25-én 16.30-tól 17.30-ig lesz. A foglalkozások díja: 8000 Ft/10 alkalom. Jelentkezni lehet a Budenz József Általános Iskola és Gimnáziumban (1021 Budenz út 20–22.), illetve a 394-3177-es vagy a (30) 608-0109-es telefonszámon.



ANDRÁS YORKI HERCEG a Cseppekő Utcai Gyermekotthon óvodájában tett látogatást október 13-án. A herceg Denisse Andersonnak, a Brit Nőszövetség tagjának emlékére állított táblát avatta fel. Az óvoda hat éve áll kapcsolatban a nőszövetséggel és a brit nemzetközi iskolával, amely adományokkal rendszeresen támogatja a gyermekotthonban működő óvodát. A brit nőszövetség többek között az átalakított új óvodai szárnyat is ellátta játékokkal, tornaszobáját felszerelte és a játszógaléria is az ő segítségükkel valósult meg.

— A herceg érkezését már nagyon várták óvodásaink, akik kukoricacsuhéból készített bábút ajándékoztak neki. András herceg látogatása nagy megtiszteltetés és öröm volt számunkra, amely egyben a brit nőszövetséggel és iskolával kialakított jó kapcsolat bizonyítéka is — mondta Elek Ilona, az óvoda vezetője.

A matektanulás nehézségeiről

Beszélgetéssorozatra várja a II. kerületi Pedagógiai Szakszolgálat azokat a szülőket, matematikát oktató és fejlesztő pedagógusokat, akik szeretnék többet megtudni a matematika tanulásának gondjairól, háttéréről és arról, ki-k hogyan segíthet a gyerekének. A beszélgetések résztvevői közösen megnézik a Nevelési Tanácsadó eszköztárát, megoszthatják egymással munkánk tapasztalatait. A négy alkalom időpontja: **november 7., 21., december 5. és 19.,** mindig hétfőn 15.30 és 17 óra között a Pedagógiai Szakszolgálat csoportszobájában (1022 Marczibányi tér 1.). Kéri az érdeklődőket, hogy részvételi szándékukat október 28-ig jelezzék a szakszolgálatnál (335-0719, telefon/fax: 335-0716, pedszolg2ker@mail.tvnet.hu). Nyitva: hétfő-csütörtök: 8–19-ig, pénteken 8–16 óráig).

Negyedszázados jubileum



Október 13-án ünnepelte fennállásának huszonötödik évfordulóját a Pitypang Utcai Általános Iskola. Ebből az alkalomból nagyszabású ünnepségre gyűltek össze az iskola egykori és jelenlegi diákjai, pedagógusai a Marczibányi Téri Művelődési Központban. A népes vendégereg ellenére igazán meghitt és családias volt a hangulat. Az intézmény eddigi igazgatói diavetítéssel egybekötött személyes hangú visszaemlékezéssel köszöntötték iskolájukat, a gyerekek pedig verssel, mesével, tánccal és dallal ünnepeltek.

GYAKORI PROGRAMHELYSZÍNEK

BUDAGYÖNGYE KÖZÖSSÉGI HÁZ
1022 Húvösvölgyi út 12., tel.: 394-1477

BUDAI TÁNCKLUB
1027 Kapás u. 55., tel.: 201-7992

IBS SZÍNPAD
1021 Tárogató út 2–4., tel.: 391-2525, 391-2526

MARCZIBÁNYI TÉRI MŰVELŐDÉSI KÖZPONT
1022 Marczibányi tér 5/a, tel.: 212-4885

MILLENÁRIS PARK
1024 Fény u. 20–22., tel.: 438-5312

KLEBELSBERG KÖZPONT
1028 Templom u. 2–10., tel.: 392-0860

VÍZIVÁROSI GALÉRIA
1027 Kapás u. 55., tel.: 201-6925



JÓTEKONYSÁGI BÁL. November 19-én szombaton 18 órakor jótékonyági bál lesz a székellyföldi árvízkarok enyhítésére a Klebelsberg Kuno Művelődési, Kulturális és Művészeti Központban (1028 Templom u. 2–10.) a Pesthidegkúti Polgári Körök Szövetségének szervezésében. Fővédnök dr. Balsai István, a II. kerület országgyűlési képviselője. A résztvevők helyszíni pénzadományait az udvarhelyszéki siménfalvi Marosi Gergely Általános Iskola helyreállítására fordítják. Információ Makra Krisztinától: (30) 399-4558, makra.kriszta@t-online.hu.

EROS. Michelangelo Antonioni 93 éves. 44 év, szinte egy emberöltő telt el azóta, hogy Marcello Mastroianni és Jeanne Moreau házaspárja Az éjszaka legvégén, ráunva a menekülésre és mellébeszélésre, kimerülten és kiábrándultan végre szót értenek egymással. Házasságuk kudarcának beismerése a filmtörténet egyik legszebb és legkíméletlenebb pillanata. A 44 éve felvett látleleten semmit sem változtattak az azóta eltelt évtizedek, Antonioni felett azonban, akárhogy is kerülgetjük, kegyetlenül eljárt az idő. Most, amikor a három, egyenként félórás kisjátékfilmet összefűző Eros első epizódjában az idős mester ugyanazt a kiüresedett kapcsolatot, ugyanazt az érzelmeiket felváltó úrt tárja elénk, mint 1961-ben, úgy tűnik, inkább csak önmagát ismétli, mintsem leleplezne. Hiába van még jó egy óra hátra, hiába jön még két divatos filmkészítő, Steven Soderbergh és Wong Kar-Wai egy-egy munkája, Antonioni saját régi jó híréhez méltatlan alkotása mély hiányérzetet kelt. Pedig Soderbergh laza stílusgyakorlata, mely egyszerre játszik el az „álom az álomban” csattanójával és a film-noir monokróm színvilágával, igazán pedáns dolgozat. A jó tanuló Antonioni-rajongó ötöst érdemlő feleletét Wong Kar-Wai félórás meséje követi: az örömlányba beleszerető szabólegény története a Szerelemre hangolva maradék anyagából kiszabott, szép, szenvedélyes mese, amely, ha máskor és más körülmények között kerül elénk, az sem kizárt, hogy bizonyos fokú lelkesedésre ösztönzi nézőit.

KG

Rendező: Wong Kar-Wai, Steven Soderbergh, Michelangelo Antonioni, szereplők: Gong Li, Robert Downey, Jr., Christopher Buchholz.

SZÍNHÁZ IBS: OKTÓBER 21., 19.00: Muszorgszkij—Tomita: Egy kiállítás képei. Táncpantomim, M. Kecskés András. OKTÓBER 22., 19.00: Egérfogó (klasszikus krimi 2 részben). OKTÓBER 28., 19.00: És Rómeó és Júlia... W. Shakespeare után szabadon. 19.00: Serge Kribus: Boris Spielmann nagy visszatérése. Bemutató (bővebben a 12. oldalon). OKTÓBER 30., 19.00: Paul Portner: Hajmeresztő (bűnügyi társasjáték 2 részben). (IBS Színpad)

■ OKTÓBER 21., 19.00: Huszka—Martos: Lili bárónő — jótékonyági előadás. (Klebensberg központ)

KIÁLLÍTÁS OKTÓBER 22., 15.00: Vágvölgyi Éva festőművész, a Szent Jeromos Bibliatársulat alapító tagjának műveiből összeállított kiállítás megnyitója. (Károni ház, 1025 Szilfa utca 4.)

■ OKTÓBER 30-ig: Bársonyos faliképek — Szeredi Ambrus Noémi textilművész kiállítása. Megtekinthető naponta 8–20 óra között. (Ökumenikus iskola aulája, 1028 Községház u. 10.)

■ OKTÓBER 31-ig: Portrék — Szidu Szika festőművész kiállítása megtekinthető hétfőtől péntekig 12–19, szombaton 11–15 óráig. (Széphalom étterem, 1028 Hidegkúti út 167.)

■ OKTÓBER 24–NOVEMBER 14-ig: Rácz Géza első önálló fényképtárlata. (XII. kerületi Polgármesteri Hivatal, I. em., 1126 Böszörményi út 23–25.)

■ OKTÓBER 24–NOVEMBER 4.: Witttrédi József születésnap kiállítása. Megnyitó október 24-én 18 órakor. Megtekinthető hétfőig 10–15 óráig, hétköznap előzetes bejelentkezés alapján. (Hidegkúti Galéria, 1028 Máriaremetei út 37., tel.: 392-0860)

■ OKTÓBER 8–NOVEMBER 5.: Kőszegi Gábor (Hegyvidék Fotókör) „Erdő-mező virágai” című tárlata. (Virányosi Községi Ház, 1125 Szarvas Gábor út 8/c)

■ OKTÓBER 28–NOVEMBER 18-ig: MKISZ Szobrász számítógépes szakosztály, Számítóképek 7. — grafikák, plasztikák. Kiállító művészek: Bakos Ildikó, Csikvári Péter, Eifert János, Gábor Éva Mária, Lévay Jenő, Ligeti Erika, Márkus Péter, Perger László, Szöllőssy Enikő, Várnagy Ildikó. Megnyitja 28-án 18 órakor Szepes Hédi művészettörténész. (Vízivárosi Galéria, 1027 Kapás u. 55., tel.: 201-6925)

■ Lossonczy Tamás állandó kiállítása. Látogatható péntekenként 16–19-ig. (Párizsi Kék Szalon, 1026 Szilágyi E. fasor 17–21.)

■ Állandó kiállítások: A Ganz-törzsgyári kéregöntőde eredeti formázó és olvasztóberendezései. Ganz Ábrahám-émlékiállítás. Mechwart András-émlékiállítás. A Kárpát-medence öntészeti emlékei. XIX. századi öntöttvasművészet (kályhák, építészeti öntvények, díszöntvények). Kézműves foglalkozás — előzetes egyeztetés esetén tíz gyermek részére formázási és gipszöntési foglalkozás. A múzeum hétfő kivételével 9–16 óráig tart nyitva, szakmai vezetés lehetséges, mozgáskorlátozottakat is várnak. (Öntődei Múzeum, 1027 Bem J. u. 20., tel.: 201-4370)

ZENE OKTÓBER 21., 18.00: Két zongoraest — zenei ritkaságokkal 2/2. Várjon Dénes hangversenye Beethoven, Harmann, Janaček, Bartók és Kodály műveiből. (Bartók Emlékház, 1025 Csalán u. 29., tel.: 394-2100)

■ OKTÓBER 23., 20.00: J. Haydn/W. A. Mozart: Requiem. Az 56-os forradalom és szabadságharc áldozatainak emlékeztetőre. Közreműködik a Cantate Vegyeskar, a Budapesti Vonósok Kamarazenekar. Vezényel Csányi Tamás és ifj. Sapszon Ferenc. (Ciszterci Szent Imre templom, XI., Villányi út 25.)

■ OKTÓBER 25., 20.00: Terry Evans Band (USA). Jegyár 2000/2500 Ft. (Millenáris Fogadó)

■ OKTÓBER 28., 20.00: Ágoston Béla — Agostones. A dudazene mellett a magyar népzene, a Balkán énekelt és hangszeres dallamai és saját ötletek kapnak új foglalatot. Jegyár 1000 Ft. (Millenáris Fogadó)

■ OKTÓBER 28., 19.00: A Carmine Celeberat Kórus és Zenekar hangversenye. Műsor: Schütz: Krisztus hét szava a kereszten, Pergolesi: Stabat Mater. Vezényel Zimányi István. A belépés díjtalan, adományokat elfogadnak. (Máriaremetei Bazilika, 1028 Templomkert u. 1.)

■ OKTÓBER 29., 20.00: Palya Bea Quintet. Jegyár 800/1000 Ft. (Millenáris Fogadó)

■ NOVEMBER 4., 18.00: A Bartók Vonósnégyes Mozart-Bartók ciklusa 6/1. Műsor: Bartók: II. vonósnégyes, Mozart: G-dúr vonósnégyes. Jegyár 2500 Ft. (Bartók Emlékház, 1025 Csalán u. 29., tel.: 394-2100)

■ OKTÓBER 30., 19.00: Budavári Lantestek, „Lachrimae” Királyi lantosok a reneszánsz udvarokban. Km. Kónya István, reneszánsz lant;



www.lant.hu, (Budapesti Történeti Múzeum gótikus terme, Budavári Palota E épület 1014)

■ **IBS: OKTÓBER 29., 18.30: Švejk vagyok.** Zenés sörözgetés egy vidám katonával. (IBS PUB). **NOVEMBER 4., 19.30: Raiffeisen Jazz Klub — A Bolla Gábor Quartet.** Vendég: Art Themen (szaxofon, Nagy-Britannia). **NOVEMBER 4., 19.00: Nosztalgia táncest a Nautilus együttessel** az IBS Zenevár éttermében. (IBS Színpad)

■ **FILM OKTÓBER 21., 18.30: Filmklub. Orson Welles: A gonosz érintése** 1958, 95'. Főszerepben Orson Welles, Marlene Dietrich, Charlton Heston. A műfajt lezáró filmben a bűn elrejtőzik és megmutatkozik. (Kájoni ház, 1025 Szilfa utca 4.)

■ **OKTÓBER 27., 19.00: A film forog tovább — dokumentumfilmklub: A kenyereslány balladája** (Közgáz Vizuális Brigád, 1996, 75 perc). Vendég: Csabán György és Pálos György. Jegyár 500 Ft, diákoknak 300 Ft. Bérlet 3000 Ft. (Millenáris D)

■ **GYEREKEKNEK IBS: OKTÓBER 21., 11.00: Bonbon Matiné — A vonós hangszerek világa,** Weiner-Szász vonósegyüttes. **OKTÓBER 22., 11.00: Bonbon Matiné — Ősz szele zümmög,** Gryllus Vilmos. **OKTÓBER 28., 9.30 és 11.00: Bonbon Matiné — „A Tűzmadár”** (pantomimjáték, M. Kecskés András). **OKTÓBER 29., 11.00: Bonbon Matiné — „Szüreti mulatság”,** Kolompós együttes. **OKTÓBER 30., 11.00: Heltai Jenő: Az ezerkettedik éjszaka** (mesejáték). A Színjáték Dramastúdió előadása. R.: Földessy Margit!

■ **OKTÓBER 23., 10.00–17.00-ig: Nemzeti ünnep: Adj, király, katonát!** Történelmi ügyességi játékok. **Kenderkőc Kézműves Műhely és mesterség-bemutató:** tűzzománcműhely, nemezelés, gyertyamártás, gyöngyfűzés, papírméretés, kötélverés, szitanyomás, fazekasság, pénzverde. **Repülőgép** (Círóka Bábszínház). 11.00: **Obsitos —** marionettszínház bábokkal és élő szereplőkkel (Ládafia Bábszínház). 10.30: **Aprók tánca** Halmos Katával. Egész nap muzsikál a Fakutya zenekar. 14.00: **Csozogi, az öreg suszter** (Környei Alice és Gulyás Laci). 15.30: **A Nap és a Hold elrablása** (Langaléta Garabonciások). 16.30: **Téka-koncert.** A belépés díjtalan. (Millenáris Park, Szabadtéri Színpad, Fogadó)

■ **OKTÓBER 24., 18.00: Bibliodráma** Eisenbarth Krisztina és Varga Péter Piusz vezetésével. (Kájoni ház, 1025 Szilfa utca 4.)

■ **Kedden és csütörtökön 16.30–17.30-ig óvodások játszóháza.** (Kájoni ház, 1025 Szilfa utca 4.)

■ **OKTÓBER 25., 10–17-ig: Hangoló — hangszerkészítő műhely.** 11.00: **Makám-koncert.** Bérleten kívüli jegyár 400 Ft. (Millenáris)

■ **OKTÓBER 29., 10–17-ig: Játzó-tér, mesterségek műhelye, játék-tár.** 11.00: **Mesemondó csodavetkeli** (Szombathelyi Mesebolt Bábszínház). 16.00: **Az Alma együttes koncertje.** Jegyár 400 Ft, kispadi jegy 900 Ft. (Millenáris)

■ **KISAPAGONY.** Hétfőnként 17 órakor: **Firkamesék — meseolvasás és rajzolás** kicsiknek Szemző Zsófi-val. A belépés ingyenes. Szerdánként 17 órakor **Hangszerkuckó — zeneovi.** Bevezetés a klasszikus zenébe óvodásoknak Verhás Virág zenetanárral. Belépő 400 Ft. Kéthetente csütörtökön 16 órakor **Meszező:** „Itt a híres madzag-módszer/Kézre-szív-re-fejre gyógyyszer!” Mann György Waldorf-tanár sorozata a gyerekek alkotó képzetét megmozga-

GYERMEKKORI ALLERGIÁK. A könyv az általános ismeretek mellett a táplálék-, bőr-, rovarméreg-allergia, asztma, allergiás nátha, életveszélyes allergia és immunterápia kérdéseit vizsgálja. A Magyar Klinikai Immunológiai és Allergológiai Társaság (MAKIT) Gyermekgyógyászati Szekciójának megbízásából és tagjai közreműködésével azzal a céllal készült, hogy választ adjon az allergiával kapcsolatban felmerülő leggyakoribb kérdésekre. A könyv egyik szerzője és szerkesztője, *dr. Nagy Adrienne*, a Budai Gyermekkórház és Rendelőintézet adjunktusa a Svábhegyi Állami Gyermekgyógyintézetben rendezett könyvbemutatón elmondta, hogy az allergia a népesség egyharmadát érinti, Magyarországon körülbelül kétfélmillió beteget tartanak számon. Kiemelte a tájékoztatás fontosságát annak érdekében, hogy a betegek időben, megfelelő kezelésben részesülhessenek. A kötet másik szerkesztője és szintén szerzője, *dr. Novák Zoltán*, a Szegedi Tudományegyetem Gyermekgyógyászati Klinika és Gyermekegészségügyi Központ docense arról beszélt, hogy hosszú évek óta gyűjtik azokat a szülők által felvetett problémákat, amelyeknek bővebb megtárgyalására a rendelési idő alatt nem nyílik lehetőség. Jelen kiadványban mintegy kétszázötven kérdésre kaphat választ az olvasó — laikus, szakember egyaránt —, úgy mint az allergia fajtái, kialakulásának lehetséges okai, megelőzhetősége és kezelése.

Dr. Böszörményi Nagy Klára, a kiadó vezetője elmondta, hogy jelen kiadvány a *Kérdezz! Felelek* című új sorozatuk első kötete, amelyet a tervek szerint számos, az egészségügy egyéb területeit hasonló módon feldolgozó könyv fog követni.

PÉTER ZSUZSA

Gyermekkori allergiák, SpringMed Kiadó, 2005., 1680 Ft. Megrendelhető a kiado@springmed.hu címen.



ÚJ TURISTATÉRKÉP A BUDAI-HEGYSÉGRŐL. A Cartographia Kft. új térképet adott ki a Budai-hegységről, amely a korábbi kiadványoktól több dologban is lényegesen eltér. A méretarány egy a 25 ezerhez, ami a környéket járóknak már igen megkönnyíti a tájékozódást. A domborzatot hegyárnyékolás teszi praktikussá, és a települések utcahálózata is az eddigieknél kontúrosabb kivitelben készült. A térképlap Budaörsről Pomáz—Kiskovácsipusztá térségéig és a Piliscsabától Biatorbágyig húzódó vonaltól a Dunáig terjedő területet ábrázolja. A pilisi Kévély és Hosszú-hegy vidékéből sokat megmutat a kiadvány, ugyanakkor a Budai-hegység nyugati peremének ábrázolására nem maradt hely.

Hibája a kiadványnak, hogy a hegyárnyékolás nem elég plasztikus, és ilyen méretarányánál sűrűbb szintvonala-
lazást is lehetett volna alkalmazni. Sajnálatos, hogy a címlapon tévedésből 40 ezres léptéket tüntettek fel. Ennek ellenére erről a környékről jelen pillanatban ez a legjobb térkép, kapható a nagyobb könyvesboltokban és a Cartographia VI., Bajcsy-Zsilinszky úti mintaboltjában 900 forintos átlagárban.

KERTÉSZ ISTVÁN

Vizuális morfémák

November 4–december 2-ig látható Vizuális morfémák címmel Zalavári József kiállítása. A kiállítás, jellegénél fogva a képzőművészet, a dizájn és az építészet területét egyaránt érintve, ezen szakmai területek képviselőinek érdeklődésére számíthat. A plasztikák az egyik legfejlettebb technológiával, rozsdamentes acélból lézervágással készültek. A kiállítást a formakutatás során készült térhatású számítógépes, fekete-fehér grafikák, illetve olajfestmények kísérik. „Ha Zalavári Jósikára gondolok, mindig valami egyszerű, tiszta, szellemi területre jutok, ahol az ember jól érzi magát. Filozofikus alkotó, aki mindig valamilyen lényeges kérdést feszeget, úgy gondolom, hogy azt keresi, hogyan lehet a legegyszerűbb módon, vizuális plasztikai formában egyetemesen fontos dolgokat megsejtenni. Költészet, amit tesz, a geometria költészete, vagy a költészet geometriája, amikor az érzékeny gondolati és művi pontosságnak igen nagy jelentősége van.” (Lantos Ferenc). (Fény Galéria, Moszkva tér 3., tel.: 315-0432)

BORIS SPIELMANN NAGY VISSZATÉRÉSE. Október 29-én mutatja be az IBS Színpad a hazájában igen népszerű francia színművész, *Serge Kribus* Boris Spielmann nagy visszatérése című darabját. Az előadás rendezőjét, *Kőváry Katalint* arról kérdezem, hogyan esett választása éppen erre a színműre.

— A darab fordítója, *Lakos Anna* hívta fel a figyelmemet a műre. Ő évekig a Francia Intézet munkatársa volt, és a francia irodalom ismert és állhatatos közvetítője. Mindig is szívesen rendeztem kamaradarabokat, és ez egy rendkívül izgalmas, drámai, de mégis humoros, kétszereplős színdarab. A két szerepet, apát és fiút *Kézdy György* és *Rékasi Károly* játssza, a díszleteket pedig a szintén színész *Széles Tamás* tervezte. További érdekesség, hogy a darab eredetileg egyfelvonásos volt, később, felkérésre született meg a második rész. A szerző egyébként maga is játszik a párizsi előadásban, ahol a fiút, Henry Spielmant alakítja.

Miről szól a darab?

Egy idős színész, aki meglehetősen öntörvényű ember, hosszú idő után kap egy nagy szerepet, és úgy dönt, hogy a próbaidőszakra fiához költözik. A fiút éppen akkor hagyta el felesége a két gyerekkel, és bocsátották el az állásából. Erről az apa nem tud, és — a legjobb pillanatban — beállít a bőrdíjával. Az előadás tulajdonképpen egy este története, ami alatt többször összevesznek, kibékülnek, de a beszélgetések és az együtt átélt bonyodalmak hatására végül is közelebb kerülnek egymáshoz. Az alapkonfliktus állandó érvényű: apa és fia, két generáció, két életfelfogás. Az apa gyermekkorra a háborús évekre esik, amikor bujkálás, üldöztetés volt a sorsa. Számára fontos zsidó identitása, ami a fiút nem érdekli, elfordul zsidóságától. Erről is szó van közöttük, de persze sok minden másról is.

Egy kétszereplős darab mindig nagy lehetőség a két színész számára.

És nagy erőpróba is. Ez a színpadi helyzet egyfajta meccs a két ember között, amelyben mind a ketten kiváló alakítást nyújtanak. Boris Spielmann figurája annyira testre szabott Kézdy Györgynek, hogy — ahogy mondani szoktuk — Csop és Hegyeshalom között nem lehetett volna másra osztani. Rékasyval már többször dolgoztam együtt, és nagyon jó színpadi színésznek tartom. Mindketten nagyon szeretik a darabot, és óriási energiával készülnek a bemutatóra.

PÉTER ZSUSZA



tó és kezűgyességét fejlesztő mesezsínórozás 4–10 éves gyerekeknek. A belépés ingyenes (további időpontok: **OKTÓBER 27., NOVEMBER 10., 24., DECEMBER 8.**). Péntekenként 17 órakor „Komm, spiel mit Maus!” — játékos német nyelvű foglalkozás óvodásoknak és kisiskolásoknak Súlyom Ágnessel. A német nyelvterület dalainak, mondókáinak ritmusai, rímei. Belépő 3000 Ft/8 alkalom (bérletrendszerben működik — bérletet vásárolni a helyszínen lehet). (Kispagony, 1024 Lövőház u. 17., tel.: 336-0384, info@pagony.hu, www.pagony.hu)

■ **Tücsökgzene** — a legfogékonyabb időszakban, 6 hónapostól 4 éves korig. Ritmus-ének-zene foglalkozás zenepedagógus vezetésével. (1022 Hűvösvölgyi út 12., tel.: 394-1477)

MOZGÁS Középkori falvak emlékei — helytörténeti séták: **OKTÓBER 22.: Tótfalu, Szentpéter, Gézavására, Felhévíz, Szentjakabfalva.** Találkozó 9 órakor a Moszkva téri szökőkútnál. Táv 6 km, idő 4 óra. (Közeleti Mozgalom Helytörténeti, környezetvédelmi és természetjáró szakköre, 1024 Keleti K. u. 22.)

■ **Tai chi (kínai jóga) kurzus** 9–10 óra között Rózsa Dániel vezetésével. A bérlet ára 6400 Ft/8 alkalom, napijegy 1000 Ft. (Budai Táncklub)

■ **Salsa táncanfolyam** 18.30–19.30-ig, Erdélyi Krisztián vezetésével. (Budai Táncklub, kapastanciskola@freemail.hu)

■ **Shito-ryu karate** gyerekeknek hétfőn és szerdán 17–18 óráig. Edző Fülöp Attila 2 danos. Beiratkozás a helyszínen. További információ a (20) 342-9721-es telefonszámon. (Kodály Zoltán Ének-zenei Általános Iskola, 1022 Marczibányi tér 1.)

■ **Sivananda jóga:** 10x2 órás kezdő hatha-jóga-tanfolyam indul **NOVEMBER 23-án** szerdán 18.30–20.30-ig (Jógaközpont, 1026 Volkmann u. 10.). 10x2 órás kezdő hatha-jóga-tanfolyam indul **NOVEMBER 17-én** csütörtökön 17.45–19.45-ig (Superkids óvoda, II., Völgy u. 1–3.). **Felfrissítő jógaórák** hétfőn és pénteken 18.30–20.30-ig, kedden és csütörtökön 10–12-ig a jógaközpontban, szerdánként 17.45–19.45-ig a Superkids óvodában. (Sivananda Jógaközpont, 1026 Volkmann u. 10., információ és bejelentkezés: 397-5258, (30) 689-9284, joga@spirituart.hu, www.spirituart.hu)

■ **Teniszoktatás Budán.** Kezdő, haladó szintű technikai képzés ötéves kortól egyénileg és csoportban. Jelenkezés Ördögh Andrásnál: (20) 983-4098, (30) 579-2869, (70) 538-4509.

■ A Baár—Madas Gimnáziumban a 2005/2006-os tanévben induló **tánc- és mozgástanfolyamok:** kreatív gyermektánc 3–7 éveseknek, klasszikus balett 7–10 éveseknek, gerincgimnasztika, társastánc 15 éves kor fölött, **babagimnasztika, akrobatikus rock and roll.** Érdeklődni Németh Erikától lehet a (30) 565-1703-as telefonszámon vagy a helyszínen. (1022 Lorántffy Zsuzsanna út 3.)

■ **Indiai klasszikustánc** (Bharata Nátjam) **tanfolyam** indult kezdőknek **OKTÓBER 5-től** szerdánként 17.30–19-ig vagy csütörtökönként 9.30–11-ig. Vezeti Somi Panni. (1027 Bem rkp. 45., (20) 200-5828, pankasomi@hotmail.com)

■ Kedden és csütörtökön 8–9 és 20–21 óráig **női kondicionáló torna.** (Kájoni ház, 1025 Szilfa utca 4.)

■ Hétfőn, szerdán 13.30–15.00-ig tartásjavító gerinctorna (**csontritkulás, inkontinencia, hóhullám**). Érdeklődni a (30) 466-0054-es telefonszámon lehet. (Kájoni ház, 1025 Szilfa utca 4.)

■ Minden csütörtökön 10–11.30-ig: **dinamikus erdei gyaloglás.** Találkozó 9.45-kor a 11-es busz Nagybányai úti végállomásánál. Érdeklődni a (30) 466-0054-es telefonszámon lehet.

NYUGDÍJASOKNAK BIMBÓ ÚTI NYUGDÍJASKLUB: **OKTÓBER 25.: Beszélgetős klubnap.** **NOVEMBER 1.: Halottak napja, a klubnap elmarad.** **NOVEMBER 8.: Szent András hava, novemberi jeles napok.** Összejöveteleinket minden kedden 15 órától tartjuk az MDF II. kerületi szervezetének helyiségében. (1022 Bimbó út 63., tel.: 326-7273)

■ **BUDAGYÖNGYE KÖZÖSSÉGI HÁZ NYUGDÍJASKLUBJA:** Klubnap havonta egyszer 15–17 óra között. A klubot Rudolf Ottóné és Kiss B. Judit vezeti. (Budagyöngye Községi Ház, 1022 Hűvösvölgyi út 12.)

■ **BUDAI NAPSUGÁR NYUGDÍJASKLUB:** **OKTÓBER 26.: Bécs, a művészetek városa** (3800 Ft/fő, biztosítással). **NOVEMBER 8.: Klubnap, közgyűlés.** **NOVEMBER 16.: Márton-napi libasült Zalában** (3000 Ft/fő + különbusz 1900 Ft/fő). **NOVEMBER 23.: Disznótoros a Bakonyban és orgonakonzert Zircen** (3000

A HÁZSONGÁRDI TEMETŐÉRT. Október 29-én 19 órakor jótékony célú hangverseny lesz a kolozsvári házsongárdi temető sírmelekeinek megújításáért, Tőkés László püspök védnökségével és bevezető gondolataival. Közreműködik a Babszem néptáncegyüttes, Bánffy György színművész, Jandó Jenő zongoraművész, Kányádi Sándor költő és a Transzilvánia együttes. A műsort Csányi Tamás karnagy vezeti. (Ciszterci Szent Imre Gimnázium díszterme, Budapest XI., Villányi út 27.)

ŐSZI SZÜNIDEI PROGRAM ÁLTALÁNOS ISKOLÁSOKNAK a Marczibányi Téri Művelődési Központ szervezésében **november 2–4-ig** naponta 9–16 óráig. A Zöldfülű-kaland keretében Budapest zöld szigeteit, erdőit, mezőit fedezhetik fel. Sok izgalmas játékkal, kísérlettel várják a jelenlegi és leendő természetbarátokat. Találkozó minden reggel 9-kor a Marczibányi Téri Művelődési Központban. Úticélok: Normafa és környéke (séta, élővilág megfigyelése, játékok), Hármashatár-hegy (séta, repülők és a környék megfigyelése, játékok), Madarászás az Óbudai-szigeten. Rossz idő esetén bent játszás, kézműveskedés, a Magyar Természettudományi Múzeum meglátogatása. A kirándulásokhoz diákigazolvány, bérlet vagy buszjegy, valamint hideg ennivaló szükséges. www.marczi.hu, tel.: 212-2820, 212-4885.

Ft/fő+különbusz 1900 Ft/fő). **NOVEMBER 30.: Advent Bécsben** (3800 Ft/fő, biztosítással). **DECEMBER 8–11-ig nürnbergi karácsonyi vásár** (4 nap, 3 éj, reggeli, belvárosi szállás, biztosítás, 44 900 Ft/fő). Jelenkezés a klubösszejöveleken, minden kedden 10–12 óráig a Keleti Károly u. 22-ben, a Közéleti Mozgá-lom Helyiségében. (1024 Keleti Károly u. 22., információ: (20) 968-7001)

■ **HIDEKGÜTI NYUGDÍJASKLUB:** Klubösszejöveleink **OKTÓBER 20-tól** 15 órakor kezdődnek. (1028 Máriaremetei út 37., tel.: 376-8678)

■ **ORSZÁGOS NYUGDÍJAS POLGÁRI EGYESÜLET II. kerületi szervezete:** **NOVEMBER 16., DECEMBER 14.: Usztics Mátyás Magyar-magor c. előadása.** (ONYPE, 1024 Keleti K. u. 13/b, 325-6696)

■ **RÓZSADOMBI NYUGDÍJASKLUB:** **NOVEMBER 30. és DECEMBER 1.: Advent Bécsben:** ajándékvásárlás Bruckban. Érkezés a Mária Terézia téri parkolóba kb. 12 órára, szabad program, indulás Budapestre 16.45-kor, érkezés a Kis Rókus utcába kb. 21 órára. Kedvezményes **gyógyüdülési lehetőség** a nagyatádi Solár Hotelben **DECEMBER 23-ig:** 6 éjszaka, félpanzió, 2–3 ágyas, fürdőszobás szobákban 19 800 Ft/fő. Házi orvosi beutalóval a fürdő gyógykezelései igénybe vehetők. **DECEMBER 23–26.: Egyedülálló karácsonya** (4 nap/3 éjszaka, félpanzió, 13 950 Ft). **DECEMBER 27–JANUÁR 2.: Szilveszteri gyógyulás** (7 nap/6 éjszaka, félpanzió, gyógykezelés: 34 900 Ft). **Dr. Kovács Ilona jogtanácsos** minden hó első csütörtökén 10–13 óráig ad ingyenes jogi tanácsot. (1024 Margit krt. 48., tel.: (20) 921-6588, (20) 242-2697)

■ **KLUBOK** **OKTÓBER 28., 16.00: A Zene Mindenkié Egyesület szülőklubja.** (Kájoni ház, Szilfa u. 4.)

■ **Kisgyermekesek klubja** keddenként 9.30–12.30-ig a Tamás Alajos Közösségi Házban, a II. kerületi Családsegítő Csoport irányításával. Előzetes bejelentkezés a 225-7956-os telefonszámon. A belépés díjtalan. Beszélgetések, előadások a családról, gyermeknevelésről, kapcsolatokról, szépségről, egészségről. **Jóga** 8.30–9.30-ig. (1024 Rómer Flóris u. 4.)

■ Szerdánként 9.30–12-ig: **Baba-mama-klub.** (Kájoni ház, 1025 Szilfa utca 4.)

■ Keddenként 10–12 óráig: **Ba-ba-mama-klub.** A klub a kapcsolatteremtés lehetőségét kínálja a kisgyermekes családoknak, édesanyáknak és kisbabáiknak. Októberi téma az őszi gyermekbetegségek. Vendég Folk Florina védőnő. (1028 Templom u. 2–10.)

■ Minden hónap utolsó keddjén 14–15.30-ig: **Ami a zárójelentésből kimaradt — klub daganatos betegeknek és hozzátartozóiknak.** (Családsegítő Szolgálat, 1022 Fillér u. 50/b, 225-7967, 225-7956)

■ **Mentális problémával élők**

klubja minden hónap első hétfőjén 16–18 óráig a II. sz. Gondozási Központban. Beszélgetés, zenehallgatás, közös társasjáték. A belépés díjtalan, előzetes bejelentkezés nem szükséges. Érdeklődni a 214-8639-es számon lehet. (1022 Fillér u. 50/b)

■ **Ingyenes orosz és angol nyelvi tréning** anyanyelvi önkéntesek vezetésével a Családsegítő Szolgálat és a Második Alap Közhazsnú Alapítvány szervezésében. Várják a kerületi érdeklődők jelentkezését a 225-7956-os telefonszámon Titkos Gábornál. A jelentkezés feltétele: legalább társalgási szintű nyelvtudás. (Családsegítő Szolgálat, 1022 Fillér u. 50/b)

■ **Adósságkezelési tanácsadás** előzetes időpont-egyeztetéssel: 225-7956. (Családsegítő Szolgálat, 1022 Fillér u. 50/b)

■ Minden szerdán 15–20 óra között **bridzskör.** Kávé, üdítő, sütemény. Minden érdeklődőt szeretettel várnak. (MDF II. kerületi szervezetének helyisége, 1022 Bimbó út 63.)

■ Keddenként 14–20 óráig **bridzskör.** (Marczibányi Téri Művelődési Központ)

■ **BUDAI MICVE KLUB:** **OKTÓBER 27., 18–21.00: Frankel Baráti Kör.** **OKTÓBER 28.: Before-party** fiataloknak az esti ima után. **OKTÓBER 29., 19.00: Az író és a város** című könyvről Konrád György íróval beszélget Bóta Gábor. **OKTÓBER 30., 9–12.00: Talmud Tóra** oktatás a **Mezuza Klubban.** (1023 Frankel Leó út 49., tel.: 326-1445, www.frankel.hu)

SZERETLEK, FAUST. A Szabó Dezső Katalkombaszínház (V., Szabadság tér 2.) október 23-án és 24-én 19 órakor Pozsgai Zolt **Szeretlek, Faust (Mindszenty)** című drámáját adja elő két részben. Szereplők: Lux Ádám, Kautzky Armand, Fazekas Andrea, Fazekas Zsuzsa, ifj. Jászai László, Tóth Tamás. Rendezte: Kiss József. 1944-ben Mindszenty József a nyilasok fogságába kerül, és a börtönben találkozik Jávör Pállal, a népszerű színésszel. Kettejük találkozása nyomán bontakozik ki Mindszenty élete, múltja és jövője, a zalaegerszegi plébániától egészen a bécsi tartózkodásig, majd a haláláig. Az előadás során számos ismerős alakra bukkanhatunk, többek között megjelenik Rákosi, Kodály Zoltán, Zakar András, Tildy Zoltán és sokan mások. Mindszenty életének drámai felvonultatása közben meglevenedik egy ellentmondásos korszak és évszázad magyar történelme. Az előadás egyben méltó megemlékezés az 1956-os forradalomra. Jegyinformáció: 269-2809, (20) 945-1107.



RÉGI IDŐK MOZIJA címmel filmklubot szervez a Klubnext 02, II. kerületi ifjúsági mozgalom novembertől kéthetente a kerület idősebb lakóinak kérésére. A filmklub nyitóestjét **november 2-án szombaton 18 órától** tartják, ahol a **Hyppolit**, a **lakáj** című, 1931-ben készült magyar filmet nézhetik meg az érdeklődők. A vetítések helyszíne minden esetben a 1023 Fazekas u. 19–23. alatti klubhelyiség lesz. A szervezők szándéka szerint a vetítések után kötetlen és családi hangulatú beszélgetés venné kezdetét a kerület életéről, mindennapjairól, aktuális problémáiról és eseményeiről. A rendezvények állandó vendége lesz **Horváth Csaba** II. kerületi polgármester, illetve **dr. Molnár Zolt** országgyűlési képviselőjelölt. A programokkal kapcsolatban további információ kérhető minden hétköznap 10–16 óráig **Őrsi Gergelytől** a (70) 940-1789-es telefonszámon.

HALOTTAK NAPJÁTÓL VIRÁGVASÁRNAPIG. **November 12-én** 19 órakor a Marczibányi Téri Művelődési Központban (1022 Marczibányi tér 5/a) a Magyarokéret Udvari Kamaraszínház bemutatja Siposhegyi Péter: **Halottak napjától virágvasárnapig** című színdarabját András Attila rendezésében. „A megtörtént eseményekre és egy szabadkai magyar polgár naplójára támaszkodó darab a maga nemében eddig egyedülálló. Trianonról, a Délvidék szerb bekebelezéséről, majd 1941-es felszabadulásáról szól, de persze nemcsak erről. Életszerű és -szagú mestermunka, amely megmutatja erőnyeinket és esendőségünket, nemzeti karakterünk napos és árnyékos oldalát egyaránt. Kendőzetlenül beszél arról, amiről évtizedekig tilos volt, és amiről a budapesti média zöme hallgat ma is: a magyarság 85 éve tartó szisztematikus üldözéséről. A címválasztás nem véletlen: 1918 őszén, halottak napján vonultak be a szerb megszállók Kosztolányi városába, majd 1941 tavaszának virágvasárnapján tértek vissza a honvédek egyszerre zokogó és nevető, táncoló, ujjongó szabadkai polgárok ezreitől köszöntve. Mindez Szabadka és a Kárpát-medence egyik legjobb magyar színészgárdájának tolmácsolásában.” (Molnár Balázs) „A darab, amelyet több mint egy éve óriási sikerrel játszanak Magyarországon, azt a történelmi időszakot mutatja be négy ember személyes sorsán keresztül, amely 1918 halottak napjától — Károlyi Mihály országglásának kezdetétől — 1941 virágvasárnapjáig, Délvidék átmeneti visszatéréséig telt el. A Kende Ferenc emlékiratai alapján készült mű ijesztő hasonlóságot mutat a közelmúlt eseményeivel és a Délvidék jelenével. Nem változott sem a szerb kisebbségi politika, janicsár magyarból sem lett kevesebb.” (Varga Klára)



Jegyek az előadásra a 1022 Marczibányi tér 5/a-ban és a Fidesz II. kerületi irodájában (1024 Keleti K. u. 13/b) vásárolhatók felnőtteknek 1000, diákoknak 600 forintos áron.

Klebsberg Kuno Napok 2005.

Idén ünnepeljük gróf Klebsberg Kuno születésének 130. évfordulóját. A nevét viselő új művelődési, kulturális és művészeti központtal együttműködve a Klebsberg Kuno Emléktársaság és a Pesthidegkút Alapítvány közösen szervezi az eseménysorozatot november 9–18. között Pesthidegkút egykori lakója, a néhai vallás- és közoktatásügyi miniszter emlékére.



■ **November 9., 17 óra:** Jubileumi kiállítás megnyitása

■ **November 11., 11 óra:** Koszorúzás Pesthidegkúton az ófalui templom falán elhelyezett emléktáblánál, **18 órakor** a Pesthidegkúti Városrészi Önkormányzat Klebsberg-díjának ünnepélyes átadása.

■ **November 12., 11 óra:** Koszorúzás gróf Klebsberg Kuno szobránál, a Szent Imre Gimnázium mellett álló emlékműnél (XI., Villányi út). **17 órakor** dalest, **18.30-tól:** Ki a magyar? — a Veszprém Táncegyüttes táncszínháza.

■ **November 13., 16 óra:** Teremtés — társ-művészetek találkozása. Kiállítás Tőreký Ferenc grafikumszervező zenei témájú munkásságából. A tárlatot Sediánszky János író, rádiós újságíró nyitja meg. Ezt követi Holics László zongoraművész és Kovács Anikó hegedűművész koncertje.

■ **November 13-án 18 óra** szentmise Klebsberg Kuno lelki üdvéért a Máriaremetei Bazilikában. Ave Maria, Benedictus, Piti Katalin operaénekes előadásában.

■ **November 14.** Filmap — találkozások az alkotókkal. **10 órakor** A kultuszminisz-

ter, a kimondhatatlan nevű gróf című tévéfilm, **15 órakor** a Bánk bán című operafilm vetítése. Találkozás Gulyás Dénes operaénekeskel, Ottó, meráni herceg megformálójával. **18 órakor** Trianon — Koltay Gábor filmje. Beszélgetés a rendezővel.

■ **November 15., 18 órakor** a Klebsberg Akadémia megnyitása. Pódium-est — közreműködnek az Evangélium Színház színészei és Udvaros Béla művészeti vezető. Az est háziasszonyai: Erdősi Katalin és Ferencz Éva.

■ **November 16.:** Szakmai nap. Összefogás — szomszédunk, a Klebsberg kastély jelene és jövője címmel szakmai előadások és kerekasztal-beszélgetés.

■ **November 17., 10 óra** Hazádnak rendületlenül — az emléktársaság gondozásában megjelenő hasonmás könyv bemutatója, és a pesthidegkúti iskolák diákjainak szaválversenye (döntő). **18 óra:** Este a székelyekért — szemelvények Klebsberg írásából Bartha Levente székely színművész előadásában. A szünet után Ferencz Éva énekművész önálló előadói estje.

■ **November 18., 19 óra:** Színházi est — Czákó Gábor: Disznójáték, a Térszínház előadása. Az előadás után kötetlen beszélgetés az alkotókkal, Czákó Gábor íróval, Bucz Hunor rendezővel, Zászlós Levente költővel és a szereplőkkel. A rendezvénysorozat ünnepélyes lezárása.

A programokra a belépés díjtalan, a szervezők mindenkit várnak.

Információ: Erdősi Károly: 376-8907; Szentirmai-Zöld Máté: (30) 630-6488.

Helyszín a Klebsberg Kuno Művelődési, Kulturális és Művészeti Központ (1028 Templom utca 2-10., telefonszám: 392-0860).

Emléktábláink

Kerületünk Kurucles városrészében — ez az elnevezés a Rákóczi-szabadságharcra emlékeztet, ugyanis a kurucok az itteni hegyes-dombos vidékről csaptak le a császár hűségén kitartó Buda városába — a meredek Kovács utca 1968-ban a Bölöni György nevet kapta. Ki is volt az utca névadója? Rá egy emléktábla emlékeztet az utca 3. számú házában kerítésfalában.

E házban lakott

Bölöni György

1882–1959

Kossuth-díjas író, Ady Endre harcostársa, barátja, műveinek népszerűsítője, a Károlyi-kormány és a magyarországi tanácsköztársaság követe. A német megszállás idején a franciaországi magyar függetlenségi mozgalom egyik kommunista vezetője.

A felszabadulás után főleg irodalmi és kultúrpolitikai tevékenységet folytat,

Az Irodalmi Tanács és a Pen Club

intéző bizottságának elnöke.

Budapest Főváros Tanácsa 1968



Az író-publicista Bölöni György újságírói tanulmányait a Világ szerkesztőségében töltötte, majd Párizsban tökéletesítette újságírói stílusát. Mint tudósító onnan küldte cikkeit, rövid leírásait a Magyarországnak, a Népszavának, a Magyar Nemzetnek. Politikai munkáiban küzdött az általános választójogért és a földbirtokreformért, elítélte a dzsentrik életmódját. Iránymutatóak, fontosak voltak képzőművészeti kritikái.

Párizsban legnagyobb elismerése volt, a költőnek leghebbe barátja lett. Bölöni irodalomszemléletében Ady útján indult el. Párizsi éveiről, Adyval való megismerkedéséről, barátságukról Az igazi Ady című könyvében ír részletesen. Ez a könyv nemcsak nagyszerű írói életrajz; a tanulmány sok vers keletkezésének történetét is feltárja, így az Ady-irodalom egyik értékes darabja. Jelentős munkája a Hallja kend, Tánicsik! című, amely életrajz, korrajz, eszmeforrás.

Sokat fordított a francia irodalom klasszikusaitól (Balzac, Antoinette France, Maupassant). Bécsi emigrációjában a Bécsi Magyar Újságot szerkesztette.

1955-ben Kossuth-díjat kapott. 1956 után itthon az Irodalmi Tanács elnöke és az Élet és Irodalom főszerkesztője lett.

SZÉKELY IMRE

Marczibányi tér

■ **ALKOTÓHÁZ.** Kosárfonó műhely keddenként 18–20.30-ig. Kerámiaműhely péntekenként 15–18 óráig. **OKTÓBER 20-án** 17–19 óráig selyemfestés Szathmári Évával. **OKTÓBER 21-én** 17–19 óráig ékszerkészítő műhely. Az Alkotóház programjaira Pílinger Zsuzsánál lehet jelentkezni: 438-1026, (70) 335-6283.

■ **OKTÓBER 22., 8–14.00:** Baba- és gyermekholmibörze. **OKTÓBER 28., 16–18.00:** Zöldfülű — játékos környezetismereti szakkör. **OKTÓBER 20., NOVEMBER 3., 18–21.00:** Fényecset fotóklub.

■ **OKTÓBER 21., 18.00:** Három könyv — három katarzis címmel Börösök Mária: Rómeó és Rozália, dr. Kopátsy Sándor: Kállai kettős és Mezei András: Lesz-e bárka c. könyvének bemutatója. A könyvek az idei könyvhétre jelentek meg a Belvárosi Kiadónál. Vendég: Hegedűs D. Géza. Mindenkit várnak, a belépés díjtalan.

■ **OKTÓBER 21., NOVEMBER 4., 20.00:** Zurgó táncház. **OKTÓBER 24., 19.00:** A Tabulatúra régi-zene-együttes klubja. **OKTÓBER 31., 19.00:** A Musica Historica együttes a Tabulatúra együttes vendége. **OKTÓBER 29., 19.00:** Kalácsa-koncert.

■ **SZÍNHÁZ:** Iskolásoknak: **NOVEMBER 16., 10.30 és 14.30:** A szegény csizmadia és a Szélkirály. (Szabadkai Gyermekszínház)

■ **Gyermekjoga-tanfolyam** 7–14 éves korig hétfőnként 16.45-től 17.45-ig. Állóképesség-javító, koncentrációképesség-fejlesztő, légző- és lazító gyakorlatok. Érkezés, átöltözés 16.30-tól kezdésig. Paramhansa Swami Maheshvarananda rendszere alapján oktatja Kovács Károlyné (Erzsi). Jelentkezés: (20) 947-0202 vagy (70) 335-6279.



Régi temetőink

Közeledik a halottak napja. Ilyenkor az emberek megindulnak a temetők felé, hogy szeretteik sírjára virágcsokrot tegyenek és a halottak emlékére gyertyát gyújtsanak. Ez alkalommal tegyünk egy képzeletbeli sétát kerületünk régi temetőiben, emlékezzünk meg az ott valaha eltemetett nevezetesebb halottakról.

A középkorban a sírkertek általában a templomok körül helyezkedtek el, nem volt kivétel ez alól Budának ez a területe sem. Ilyen temető volt a Szent Péter vértanú temploma körüli rész a mai Csalogány utca és Medve utca találkozásánál. A templom szentélyének és falainak egy része ma is látható a Csalogány utca 7–13. számú házak udvarán. — A nemesek és gazdagabb polgárok a kriptába vagy közvetlenül a szentély falának nekitámasztott sírkő alá temetkeztek. Ez volt mai kerületünk első nagy temetője, melynek keleti határa a Kapás utca volt, amelyet 1731-től Friedhof Gassénak, tehát Temető utcának neveztek.

A XVIII. század végén létesült a vízivárosi temető (1785), amely azonban nem a Vízivárosban terült el, hanem attól jóval kijebbn nyugatra, a mai Szilágyi Erzsébet fasor, a Kútvolgyi út és a Virányos út közötti területen. Azért hívták ezt vízivárosinak, mert főleg e terület polgárai temetkeztek ott. A XX. század elején megszüntették a temetőt, a síremlékeket széthordták. Amikor a Kútvolgyi kórházhoz vezető utat, csatornát és vízvezetékét ásták, sok csont került ki a földből. A Kútvolgyi lejtő és a Szilágyi Erzsébet fasor közti fás területen még egyetemista koromban láttam néhány sírt, így például visszaemlékezem egy neogótikus



Az Ecce homo-szobor a Városmajorban

kis kápolnára, amelynek az oltára alatt grófi kriptá volt, oltárán pedig egy fehér márvány Mária-szobor állt. Emlékszem még egy sírkőre, amelynek feliratát akkoriban lejegyeztem, az 1838-ban elhunyt országos állatorvost az akkori nyelvhasználat szerint „főbarmásznak” írja.

A vízivárosi temető délkeleti oldala és a Városmajor között terült el a katonai temető a budai helyőrség halottai számára. Itt az utolsó temetésre 1893-ban került sor. A sírkertet Alvinczy-temetőnek is nevezték Alvinczy József tábornagy szép urnával díszített sírja után. Alvinczy az 1809-es győri csata vesztes hadvezére volt („Majd elfeledtem győri vitézségtek” — írja Petőfi A nép nevében című versében), ma síremléke felújítva a Kerepesi temetőben látható.

A vízivárosi sírkertben nyugodott többek között a kiváló kultúrmérnök Vásárhelyi Pál, Versey Ferenc nyelvudós és költő, Döbrentei Gábor tudós, Hajnik Károly gyorsíró. És itt találták meg Gárdonyi Albert levéltáros kutatásai alapján 1914-ben a Vérmezőn kivégzett Martinovics Ignácnak és társainak sírját a ma is beépítetlen területen a Kútvolgyi út és a Budakeszi út találkozásánál, az egykori Retek utca 56. szám alatt. Ahol a koporsóban lévő csontokra rátaláltak, azon a területen ma az egyik oldalon a János kórház, a másik oldalon az 56-os villamos sínpárja van.

A régi temetők környéke mára beépült, talán csak a Szilágyi Erzsébet fasor Krisztus-szobra, az Ecce Homo emlékeztet rá a fogaskerekű vasút végállomása közelében. A XVIII. század első felében felállított homokköszobor az ülő Krisztust vörös köpenyben ábrázolja, fején töviskoszorúval, kezében kormánypálca helyett nádszállal úgy, mint amikor Pilátus a felbőszült népet elvezette, s hogy könnyörletre bírja őket, így szólott: „Íme az ember”. A hagyomány szerint a temető előtt ezen a helyen vesztőhely volt, más nézet szerint pedig a kivégzetteket itt vitték utolsó útjukra a temetőbe.

SZÉKELY IMRE

KEGYELETI EMLÉKHELY HIDEGKÚTON.

A régi pesthidegkúti köztemető helyén lévő parkban helyi kezdeményezésre, társadalmi összefogással és önkormányzati segítséggel kegyeleti emlékhelyet állít a hidegkúti közösség. A Patakhgyi út, Templom köz, Kilincs utca, Üveg ház utca által határolt közparkban felállított emlékkereszthez járulhatnak majd a kegyeletüket leróni, az elhunytjaikat meglatogatni szándékozók. Az emlékkereszt és kegyeleti hely ökumenikus felszentelése november 1-jén 15 órakor lesz.

Dömötör juhászt táncoltat

Mihálytól Márton napjáig tartottak azok az ünnepek, amelyek hajdan a gazdasági évet zárták. A számadást ugyanis nagy vigasság, dinomdánom követte: Vendelkor (október 20-án) volt a hagyományos pásztorünnep. A legenda szerint Szent Vendel a VII. században élt ír királyfi volt, aki Rómába zárandokolt, később a Rajna mellett remeteskodott, majd egy birtokoshoz szegődve, annak nyáját őrizte. Mivel mindig a legjobb legelőt kereste az állatoknak, a jószágtartó gazdák, a pásztorok, a földműve-



sek oltalmazója lett, és sok településen szobrot is állítottak Vendelnek. A szentet tisztelte Pest-Buda német parasztsága is. Mint a legtöbb falunak, Hidegkútnak is volt pásztora, állathajtója, aki a teheneket, kecskéket, disznókat a legelőre terelte, és napközben őrizte őket. A terelőt és segítőit tisztelték a helybeliek, hiszen az ő érdekük volt, hogy az állatokat jól tartva lehetővé tegyék az istállóba.

Szent Vendel tisztelete a XVIII. században kezdődött nálunk. Mivel a hajdani pásztorembernek maguk közül valónak hitték a szentet, első számú patrónusuknak tekintették, és hozzá imádkoztak állataik oltalmáért. Sok pásztor Vendel-képet is tartott a házában, és emlékünnepeken mé-

ceszt égetett előtte. Ezen a napon azonban nem csupán a szent előtt tisztelgettek, hanem kedveztek a jószágoknak is: nem fogták be és vásárra se hajtották őket.

Dömötör neve napja (október 26.) volt a másik e havi pásztorünnep. Más foglalkozásúak, és az asszonyok általában nem mehettek el a juhászok multságára, és a gazdának volt kötelessége őrizni a nyáját, hiszen a juhásznak joga volt három napig mulatni. E napot juhászújként, nevezetes bálját juhászbálnak, gulyásbálnak vagy dömötörözésnek emlegették. A Hortobágyon például egy teljes hét is ráment a pásztormulatságra, amelyet dömötörhétnek neveztek. Régi juhászfamíliákban még ma is mondogatják, hogy Dömötör juhászt táncoltat, vagyis a szél táncra perdíti a juhászt, és már a jószág is didereg a szabadban. Az idősebbek azt is megfigyelték, ha Dömötörkor hideg szél fúj, kemény télre lehet számítani.

PINTÉR CSILLA

Tízéves az ifjúsági központ

Tíz évvel ezelőtt, 1995-ben kezdte meg működését az Európa Tanács intézményeként a Budapesti Európai Ifjúsági Központ (BEIK). Szelényi Zsuzsannával, a Központ igazgatóhelyettesével az elmúlt évtized eseményeiről és eredményeiről beszélgettünk.



— A BEIK volt az első olyan intézmény Magyarországon, amelyet egy nemzetközi intézmény, az Európa Tanács telepített ide, és amelynek összeurópai mandátuma van. Az

Európa Tanács a második világháború után alakult azzal a céllal, hogy Európa-szerte biztosítsa az emberi jogokat, valamint a piacgazdaságon és plurális demokrácián alapuló jogállamot. Ma 46 tagállama van, Magyarország, Közép- és Kelet-Európából elsőként, 1990-ben csatlakozott. A tanács széles körű tevékenységet végez, az oktatástól a környezetvédelmen keresztül a szociális biztonság megteremtéséig. A többpártrendszer és a szabad parlamenti választások csupán alapját képezik a demokratikus társadalomnak, de korántsem jelentik azt, hogy tökéletesen funkcionál. Gondoljunk csak olyan problémákra, mint a szegénység, a kirekesztés, a kisebbségek helyzete vagy a természeti környezet állapota, amelyek minden demokratikus európai országban jelen vannak. A demokrácia megfelelő működéséhez fejlett civil társadalomra van szükség, amely az állampolgárok minél szélesebb rétegeit aktivizálja, az élet minél több területén. A demokrácia szempontjából fontos a fiatalokkal való foglalkozás, ennek a munkának az egyik európai központja a BEIK.

Milyen tevékenységet végeznek?

A mi profilunk elsősorban az oktatás és képzés. Rendezvényeinkre és tanfolyamainkra fiatal felnőtteket, elsősorban a 16–30 év közötti korosztályt, illetve a velük foglalkozó szakembereket, pedagógusokat, köztisztviselőket, politikusokat várjuk. Elsődleges célunk, hogy olyan társas készségeket és kompetenciákat fejlesszünk, amelyek a fiatalok önkifejezését és érdekérvényesítését segítik nemcsak egyéni, hanem közösségek érdekében nemzetközi szinten is. A témák alapvetően az emberi jogok fogalomköréhez kapcsolódnak. Többnyire egy-két hetes tanfolyamokat tartunk, amelyekre mintegy ötven országból érkeznek résztvevők. A képzés idegen nyelven, sokszor párhuzamosan több nyelven is folyik. Sokat foglalkozunk olyan kisebbségi cso-

portokkal, amelyek nemzetközi szinten nem tudnak színre lépni. Szerveztünk például képzést különböző európai országokból érkező roma fiataloknak is. Érdekes volt látni, hogy részben nagyon hasonló, részben nagyon különböző problémákkal küszködnek. Dolgozunk menekült fiatalokkal, vagy olyanokkal is, akik valamilyen erőszakos helyzetbe kerültek. Akik hozzánk jönnek, és esetleg túlestek valamilyen kritikus élethelyzeten, vagy jelenleg is hátrányos helyzetben vannak, meg tudják fogalmazni céljaikat, és készek tevékenyen részt venni a problémák megoldásában. Mi az ő munkájukat igyekszünk hatékonyabbá és eredményesebbé tenni. Emellett képzünk képzőket, akik ismereteiket továbbadják, tréningeket tartanak. Ma már több száz regionális képzés zajlik Európa-szerte a mi módszereinkkel.

Bárki részt vehet a programokon?

Bizonyos feltételekkel igen. Az egyik az, hogy a jelentkezőnek be kell mutatnia, hogy azt a tudást, amit nálunk szerez, hogyan, milyen környezetben fogja továbbadni. Ezt nevezzük multiplikátor-képzésnek.

Milyen eredményeket értek el?

A központ jól bevált. Eredetileg hároméves próbaidőre hozták létre, de 1998-ra vi-

lágossá vált, hogy olyan igényeket elégít ki, amelyeket más intézmény nem tud. Mára módszertani központként is működünk, folyamatosan képzési anyagokat fejlesztünk, és fenntartunk egy nemzetközi trénerhálózatot. Van egy magas színvonalú, többnyelvű szakmai könyvtárunk, ahol számos téma képzési anyaga megtalálható. Ezek nagy része on-line is hozzáférhető, például a *Kompasz* emberi jogi képzési kézikönyv, amelyet már tizennégy nyelvre fordítottak le.

Milyen terveik vannak a következő évekre?

Jelenlegi programjainkat folyamatosan bővítjük, és a fejlődő igényekhez igazítjuk. Most kezdjük készíteni a már említett *Kompasz* című kézikönyv gyerekeknek szóló változatát, a *Kompasztót*. Az Európa Tanács fontos célja, hogy képzési anyagaink az iskolákba is bekerüljenek. A magyar oktatási rendszerben például jelenleg kevés lehetőség nyílik olyan készségek fejlesztésére, mint az együttműködés, a szolidaritás, a kritikai gondolkodás. Ehhez oktatáspolitikai szemléletváltásra, illetve a pedagógustársadalom és a szülők nyitottságára van szükség. Ez persze hosszabb folyamat, de nagyon remélem, hogy működésünkkel hatást tudunk gyakorolni helyi szinten, itt a második kerületben is.



NYÍLT NAP ÉS UTCABÁL. Szeptember utolsó hétvégéjén hatalmas, színes tömeg hömpölygött a Mechwart liget és a Zivatar utca közötti területen. Az Európa — *Fiatalok* — *Emberi jogok* elnevezésű

utcafesztivál megrendezésének kettős oka volt. Egyrészt nálunk ülésezett az Ifjúsági Ügyekért Felelős Európai Miniszterek 7. Konferenciája, amelyet egy olyan nemzetközi ifjúsági tanácskozás előzött meg, ahová 48 európai országból vártak résztvevőket; másrészt éppen most ünnepelte tizedik születésnapját az esemény egyik szervezője, a Budapesti Európai Ifjúsági Központ.

A számtalan programon végigtekintve nem kétséges, hogy a rendezvény a mindannyiunkra egyformán érvényes emberi jogokról, egymás megismeréséről, elfogadásáról és tiszteletéről szólt. A három színpad fellépői között a nagy nevek mellett a valamilyen szempontból hátrányos helyzetben lévők csoportjai is bemutatkozhattak. Különösen nagy hatású volt a *Nemadomfel zenekar*, az értelmi fogyatékos gyerekek énekegyüttese, vagy a *Roll Dance Kerekesszékes Kombi Táncgyűttes*, a mozgássérültek táncscsoportja. A Civil Ligetben több mint félszáz gyermek- és emberi jogi, szociális és ifjúsági szervezet, egyesület és alapítvány munkáját ismerhettük meg közelebbről. Merész vállalkozásnak tűnt az Élő Könyvtár, ahol nem könyvekben, hanem emberekben „lapozgathattunk” az „olvasó”. A kölcsönzés beszélgetés volt egy olyan csoport képviselőjével, amellyel szemben sokak fejében él előítélet. Lehetőség nyílt elbeszélgetni rendőrrel, jegyellenőrrel, szóke nővel, feministával és homoszexuálissal.

Ha valaki a Margit körülről felfelé indulva akarta végigjárni a fesztivál helyszíneit, megtehetette azt az Európa Ösvényen, amennyiben részt vállalt szellemi akadályversenyben. Bevallom, én erre nem vállalkoztam, így a kívülállóknak kaján mosolyával figyeltem az erre az alkalomra készített útlevelüket szorongató játékosokat, köztük sok gyereket, amint a Logo-kirakó, az Európa-fal vagy éppen valamely kvíz kérdés feladványán törték fejüket. Az Ízek Utcája csábításának viszont nem tudtam ellenállni, így elég lassacskán, kicsit elnehezülve értem a tízéves BEIK székháza elé, amely nyílt napon látta vendégül a konferencia és a fesztivál vendégeit.

PÉTER ZSUZSA

Bajnokok a Komjádiban

Amikor a kilencvenes évek végén felmérést végeztek a magyarságszimbólumokról, a sportágak tekintetében első helyre a vízilabdát tette a megkérdezettek többsége. Ez az a csapatsport, amelyben a legtöbb olimpiai aranyunk van, s amelyre mindig a legnagyobb várakozással figyelünk. Ennek a sportágnak a képviselője a kétszeres olimpiai bajnok Steinmetz Barnabás, aki nemrégiben ünnepelte 30. születésnapját, s aki csapatával, a TEVA-Vasas-Plakettel a kerületünkben lévő Komjádi uszodában vívja otthoni csatáit a bajnokságban.

Nyolc olimpiai aranyéremmel a vízilabda a legsikeresebb csapatjátéka Magyarországnak. Ezek között az elsőségek között voltak nagyobb szünetek, s most, a két második hely után az aggályoskodók már egy újabb hullámvölgy kezdetéről beszélnek.

Azért, mert az idei két világversenyen csak ezüstérmet nyert a válogatott, nem hiszem, hogy a teljesítményünket máris hullámnak lehet nevezni. 2001-ben, a sydney-i győzelem után például harmadikok lettünk az itthoni Eb-n és ötödikek a világ-bajnokságon. A második olimpiai aranyunk után idén persze még fokozottabbak voltak az elvárások. De egyáltalán nem tartok attól, hogy mélyrepülés következne, legálábbis 2008-ig, a pekingi olimpiáig biztosan nem. Ha *Kemény Dénes* úgy dönt, akkor a mostani válogatottat kitevő 1975–76-os korosztály, kiegészítve a 2003-ban beválogatott két-három játékoskal Pekingig fogja folytatni. Hogy utána mi lesz? Jó az utánpótlásunk, és fokozatos beépítésükkel a jövőben is a megszokott szinten lehet tartani a válogatottat. Igaz, hogy ők nem gyerekkoruktól játszanak együtt, mint mi, és olyan csapat, mint a miénk, ritkán jön össze, de ennek a sportágnak vannak itthon olyan tartalékai, hogy mindig magas szinten maradjon.

Többen talán azért lettek borúlátók, mert Benedek Tibor kiválása és az ön kihagyása egy több éve megszokott, nyertes csapat felbomlását jelezte számukra.

A vízilabdában másodpercek, villanások döntenek. Egyszer egyik csapatnak jön ki a lépés, másszor a másiknak. Egy vébé ezüstérmet valójában nem kellene magyarázni, de velünk szemben nagyok az elvárások. Végül is rajtunk kívül még jó pár erős válogatott van, néha nekik is kijöhet a lépés. Ez az év a szerbeké volt, a jövő évben pedig lehet, hogy helyre fogjuk állni a renoménkat. Az pedig, hogy időnként cserélődnek a tagok a csapaton belül, természetes, és egyszer mindenkire sor kerül. Most éppen

rám, de a Világligára megint bekerültem a kiutazók közé, és Dénes továbbra is számít rám.

A 2003-as barcelonai vébé alatt nyilatkozta azt, hogy elképesztő, mennyire nőansznyi különbségek vannak csak a csapatok között, s hogy egy úgymond gyengébb csapat is képes győzni az erősebbnek tartottal szemben. Ilyen jelen után mi várható a jövőben?



FOTÓ: T. Zs.

Steinmetz Barnabás testvérével, Ádámmal a Magyar Kupa serlegével szeptember 25-én

Az, hogy egyre többen fel fognak jönni, Új-Zélandtól Kínáig. Tavaly még azt sem tudtuk, hogy Kínában van vízilabda, idén viszont már játszottunk ellenük. Egyiptomban, Dél-Afrikában, Japánban, Belgiumban, Dániában magyar és más külföldi szakemberek edzősködnék. Ugyanaz történik ma a vízilabdával, ami hajdanán a focival: pár éve még senki sem hallott Nigériáról vagy Kamerunról, most meg mindenkit lefociznak a pályáról. A vízilabdában is kezd kiegyenlítődni a mezőny, s 6–8 olyan válogatott van, amelyek közül bárki nyerhet. Óriási lesz a konkurencia, és az a csapat lesz a győztes, amelyik kevesebbet hibázik, és valóban meg tudja tenni, amire képes.

Nehéz hozzászokni a most bevezetett új szabályokhoz?

Az elején néhány helyzetben kicsit furcsa volt, de már kezdünk hozzászokni. Örültem, hogy a tempó. A legnagyobb változás talán az, hogy míg korábban ha védekezés közben valaki blokkolt és kipattant róla a labda az alapvonalon túlra, akkor szöglet jött, most viszont az ellenfél kapusa jön ki dobással. Az, hogy 30 másodperc lett 35 helyett a támadóidő, felgyorsította a játékot, hamarabb kell produkálni valamit. Fizikálisan mindenkinek megterhelőbb, hogy a hétperces negyedek nyolcpercesek lettek.

Viszont érezhetően több gól esik egy-egy meccsen azóta, hogy nem hét, hanem öt méterről is egyből kapura lehet lőni a szabadbást.

A magyar bajnokságban több klub is erősített az idény előtt. Fel lehet erre előre készülni?

Jól tudtuk, hogy a mostani idény nehezebb lesz, mint a tavalyi, mert a Fradi, az Újpest és a Szeged is jó játékosokat igazolt, és a kisebb csapatoknál is látni a törekvést arra, hogy beerősítsenek. Kielezett, jó bajnokság lesz az idei, az eddigieknél több rangadóval és izgalmas meccsekkel. Nehe-

zebb lesz előrébbjutni, mint tavaly, de már megtettük az első nagy bravúrt azzal, hogy szeptember végén megnyertük a Magyar Kupát.

Sok éve azt mondják, hogy azért az olasz bajnokság a legerősebb, mert több pénzért több légióst tudnak szerződtetni, köztük magyar pólósokat is. Fontos lenne elérni, hogy inkább az itthoni bajnokságban játsszanak válogatott vízilabdázóink?

Az, hogy magyar játékosok Olaszországba mennek játszani, nem feltétlenül az anyagiak miatt van. Én annak idején azért szerződtem ki Nápolyba, mert úgy gondoltam, hogy változásra van szükségem, és itthon már nem igazán tudok megújulni. De a magyar bajnokságot erősebbnek és kiegyensúlyozottabbnak tartom, mint az olaszt, mert kint a négy legerősebb csapat és az utánuk jövők között igen nagy a szakadék, míg itthon most már hat csapat is egyformán esélyes az elsősegre. Az más kérdés, hogy az a négy olasz csapat olyan sztárjátékosokkal van tele, hogy az európai kupákban egy magyar klubbal szemben ők tűnnek az esélyesebbnek. Hál' istennek úgy látszik, hogy Magyarországon is kezdnek pénzt fektetni a vízilabdába, mert régen játszottak olyan szintű idegenlégiósok ►

◀ a magyar bajnokságban, mint a most kezdődött szezonban.

És mi a helyzet a Vasasnál?

Nálunk az az elv, hogy egy-két év alatt fiatal játékosokkal kell ütőképes csapatot összeállítani. A mi anyagi lehetőségeink szűkebbek, mint egy-két rivális klubé, ezért a büdzséhez kellett igazítani az igazolásokat. Úgy tűnik, hogy az újak tökéletesen beálltak a sorba, nagyon jó szellemiségű és képességű játékosok, akik igyekeznek követni azt, amit az idősebbek és az edzők mondanak nekik.

Amikor a mérkőzések előtt csapatkapitányként külön vált néhány szót a társival, mit szokott mondani nekik?

Az attól függ, hogy ki az ellenfél, hogy mennyire kell feltüzelní a csapatot, s hogy kik azok a játékosok a másik oldalon, akikre jobban oda kell figyelni.

Végére is, ebben az évben mi a reális elvárás a csapattól?

A bajnokságban annyira kiegyenlített a mezőny, hogy megint azon fog múlni az elsőség, ki bírja majd jobban fizikailag és ideileg, kit kerülnek el a sérülések és az eltiltások. Ami pedig az Euroligát illeti, Barcelonában egy nagyon erős csoportban az első helyről jutottunk tovább. Ez az eredmény a Magyar Kupa után a második bravúr volt a csapat részéről, amit szintén kevesen gondoltak volna előtte rólunk. Már az is nagy szó, hogy Európa legjobb tizenhat csapata között ott vagyunk, és innen, ugyanúgy, mint tavaly, tovább lehet jutni az első nyolc közé.

Mindeközben már a sportpályafutása utáni korszakot, a leendő civil életét is kezdi megalapozni.

Kásás Zoli bácsi legendás mondása az, hogy nem hegedűművészek vagyunk, akik még hetvenévesen is tudnak jól hegedülni, hanem sportolók, akiknek a pályája véges. Most, a jogi diploma megszerzése után időben szeretném megalapozni a jövőmet. A jognak is vannak olyan szép területei, mint a polgári, a nemzetközi vagy az EU-jog, ezekhez vonzódok. A hónap végén jogi előadóként kezdem el a szakvizsgámhoz szükséges három évet. Épp annyi időt, amennyit klubszinten és a válogatottban is szeretnék még vízilabdázóként eltölteni.

VERESS KATA

Labdarúgás óvodásoknak

A II. Kerület Utánpótlás Futball Club (UFC) 4–7 éves óvodás gyerekeknek tart labdarúgóedzéseket hetente két alkalommal a Budenz József Általános Iskola és Gimnáziumban (1021 Budapest, Budenz út 20–22.). Jelentkezni hétfői és szerdai napokon 17 órától lehet a helyszínen, vagy Markóczy Csaba edzőnél telefonon: (06 70) 548-8985.

Szabad Európa Esték

Október 25-én 19.30-kor szeretettel vár minden érdeklődőt a Dombok Budai Polgári Egyesület és a Fidesz—Magyar Polgári Szövetség II. kerületi Szervezete a Szabad Európa Esték-sorozat következő rendezvényére. Meghívott vendég: **Csintalan Sándor**. Téma: **Megtörténik-e valaha a valódi rendszerváltás?** Az est háziasszonya: **Somorjai Viktória**, a Magyar Demokrata munkatársa. Helyszín a Fidesz II. kerületi szervezetének irodája (1024 Keleti Károly u. 13/b; tel.: 212-5030).

Segítség rászorulóknak

A Fiatal Baloldal II. kerületi szervezete közel hatvan zsák ruhát gyűjtött össze, amelyet a Máltai Szeretetszolgálat juttat el a rászorulóknak. Az adományokat **Varga Előd Bendegúz** polgármester, a Fiatal Baloldal kerületi elnöke és **György Domonkos** alelnök nyújtotta át. Az adományok nagy része az árvíz sújtotta erdélyi településeken élőket, illetve nagycsaládosokat és hajléktalanokat segíti majd. A Fiatal Baloldal II. kerületi szervezete továbbra is hasonló adományokat kíván eljuttatni kerületi intézmények-

nek és egyesületeknek, továbbá a falakat csúfító graffitik eltávolításában is segédkezni akar, amely feladatot társadalmi munkában kívánja végrehajtani.



Katasztrófa- védelmi verseny



A Kolozsvári Tamás utcai sporttelepen az általános és középiskolások számára idén is megrendezték a katasztrófavédelmi versenyt, amelyen a kerületi iskolák húsz csapata vett részt. Az október 4-én megtartott esemény célja az volt, hogy a diákok megismerjék a polgári védelmi feladatokat, és tapasztalatokat szerezzenek egy esetleges árvíz, komoly baleset, terrorcselekmény vagy ipari katasztrófa esetére.

A fiataloknak nem volt teljesen ismeretlen a feladat, ugyanis korábban látogatást

tettek a versenyben szerepet vállaló szervezeteknél, és előzetesen oktatásban is részt vettek. A versenyen a II. Kerületi Polgári Védelmi Kirendeltség, a Vöröskereszt, a II. kerületi Rendőrkapitányság, a II. kerületi Tűzország és a helyi polgárőrség állította nyolc akadályt kellett leküzdeniük. Tűzoltó-fecskendővel lőttek célba, rádióirányítással, gázalarchban navigálták egymást az akadálypályán, és tesztfeladatokat oldottak meg. A további állomásokon homokzsákból árvízvédelmi gátat építettek, a polgári védelmi szakemberek kérdéseire keresték a helyes választ, vagy ügyességi pályán kerékpároztak.

A KRESZ- és drogprevenációs feladatokat legjobban teljesítő csapatok tagjainak a II. kerületi Rendőrkapitányság értékes tárgyjutalmat ajánlott fel. Az állomásokon elért pontszámok összesítése alapján az általános iskolák 13 csapata közül az Újlaki „A” csapata végzett az élen, a Kodály Zoltán iskola a második, az Áldás a harmadik lett. A hét középiskolás csapat közül a Csik Ferenc tanuló állhattak a dobogó tetejére, a Kodályosok másodikok, a Budenzesek harmadikok lettek.

SZEG

Virágvásár

Jótekonysági virágvásár lesz **október 23-án** vasárnap 8–12 óráig a Kájoni házban (Szilfa u. 4.) A Civitan Budapest Help kertészete elsősorban szép krizantémokat árul ezen a napon. A fogyatékosok alkalmazását támogatja, aki a temetőlátogatás virágait ekkor vásárolja meg.

Tollas és falmászás

A pesthidegkúti Klébi Diáksport Egyesület (1028 Szabadság u. 23.) várja a sportolni vágyót gyerekeket és felnőtteket. Tollaslabdaedző: Kovács Attila, (30) 253-5733, kovacs.attila@tollas.hu, www.tollas.hu. Falmászóedző: Horváth Ernő, Szőlősi Emese, (20) 938-5226, www.sportmaszas.hu.

Aki tud, segítsen!

Kárpáti Györgynek 1959-ben járványos gyermekbénulás miatt lebénult a négy végtagja és a légzőizmái. Az elmúlt 46 évben vastüdőben élt a Budai Gyermekkorház légzésrehabilitációs osztályán, a Baba utcában. Márciusban súlyos tüdőgyulladást kapott, gégemetszést kellett végrehajtani rajta. Azóta egy másik típusú lélegeztetőgépen él, amely komoly változást hozott az életében, ugyanis a régi vastüdőt napközben egy speciális légzési technika alkalmazásával el tudta hagyni. Gondozói kiültették egy elektromos székbe, amelyet egy ujjal irányított, így képes volt a kórház környékén elintézni az ügyeit, barátaival



személyes kapcsolatait fenntartani. A márciusi gégemetszés óta állandó lélegeztetőgépen kell élnie. Hogy kimozdulhasson a négy fal közül, egy kisebb gépre lenne szüksége, amelyet elektromos kerekesszékére fel lehet szerelni. Ennek ára hárommillió forint. Komoly segítséget jelentene számára bármekkora támogatás is, amit az Anna Alapítvány a Baba Utcai Légzés-sérült Betegek Körülményeinek Javítására lehet átutalni. Adószáma: 18085992-1-41, bankszámlaszáma: 10200830-32323207, Kárpáti György részére.

HARANGSZENTELÉS. Október 30-án 15 órakor harangszentelő ünnepi istentisztelet lesz a Cimbalom utcai Református Egyházközségben. Igét hirdet dr. Hegedűs Loránt püspök. Az istentiszteleten közreműködik Budai Ilona népdalénekes, Torday Ferenc előadóművész és az egyházközség Megmaradás kórusa.

Köszönet az 1%-okért

Az Alapítvány a Kamaszokért köszönettel értesíti támogatóit, hogy a 2003. évi egyszázalékos adófelajánlásokat, 144 223 Ft-ot egy egészségtudatosító program kidolgozására és lebonyolítására fordította.

A Pasaréti Ferences Alapítvány köszöni az ún. második egyszázalékos felajánlásokat, amelyek összege 1 328 698 Ft volt. A felajánlott pénzt a Kájoni János ferences ház működtetésére, fenntartására, kulturális és családsegítő programjainak szervezésére fordította.

A Női és Gyermekjogi Kutató és Oktató Központ Alapítvány köszöni a felajánlott 1%-okat. A 2002. évi adófelajánlásokból tartalékolt 336 082 Ft-ot és a 2003. évi felajánlásokból befolyt 96 398 Ft-ot ösztöndíjak adományozására, kutatásokra fordította. A további felajánlásokat is köszönettel fogadja (adószám: 18093944-1-41, bankszámlaszám: 10700024-04849405-51100005).

Az Országúti Ferences Ifjúsági Alapítvány (adósz.: 18091681-1-41, számlaszám: 10403181-31820206) értesíti támogatóit, hogy az 1%-os adófelajánlások összegét, 351 148 forintot tartalékolja.

A Szent Angela Alapítvány (1024 Ady E. u. 3., adószám: 18044311-1-41, számlaszám: 10200830-32316012) köszönetet mond mindazoknak, akik személyi jövedelemadójuk 1%-át az alapítványnak adományozták. A felajánlott 2 708 717 Ft-ot a tanulók nyári táborozásának, tanulmányi kirándulásokon való részvételének támogatására, versenyek, pályázati díjak fedezetére, családi, szociális támogatásra fordították. A fennmaradó 70 711 Ft (az előző évek tartalékolt adományaival kiegészítve) hozzájárult a Szent Angéla Iskola által megvásárolt mikrobusz vételárához, valamint az iskolában létesített és 2005-ben felszentelt kápolna költségeihez. Külön köszönetet mondanak mindazoknak, akik 2004-ben 1 600 800 forint-tal támogatták az alapítványt.

A Custos-Zöld könyvesbolt és antikváriumban

gazdag választékot talál humán tudományokból, újdonságokból, művészeti könyvekből és határon túli magyar irodalomból.

1024 Budapest,
Margit krt. 7.
Tel.: 212-5191

DAL	A CONTO	ERŐSEN EMELKEDŐ	MECHANIZMUS LÉNGYEL LÉGITÁRS.	CSAPADÉK	VÁLYÚ FAKADÓ	BÓR	ERDÉLYI FOLYÓ	ANGOL SOR
1								
NŐI NÉV						OROSZLÁN		
GYÜMÖLCS				TÁPLÁL				GRAMM
				NŐI NÉV				MIKULÁS
IGEKÖTŐ			FÉRFINÉV				TANTÁL	
			ODÚ				MARIO... MONACO	
FINOM ITÓKA				TÜZEL		CITÁL		
				KISKERESKEDŐ		SVÁJCI FOLYÓ		
IR. SZÁMA 7763					FARKASVEZÉR			
					BÉKAFAJTA			
RÓMAI 1000	INDIA KÖV. ÁLLAMA					KIS HÁZ		
	TENGERI RABLÓ					KIEJTETT BETŰ		
AAAI		GURULNI KEZD		HEVES M-I HELYSÉG			3,14	
		ARGENTIN AUTÓJEL		ANGOL KIKÖTŐ			FLUOR	
FELSŐ VÉG TAG			MARÓ FOLYADÉK			REPÜLŐ CSÉSZELJ		
...-FI			ŐN NÉMETÜL					
RÉGI ŪRMÉRTÉK	KÉN	...TÓ		ELLENBEN				
	MOTÍVUM	BLAHA LUJZA		VIG NÁNDOR				
KNOCK OUT		JÁTEKVEZETŐ		HAJLIK				
		NULLA		LITER				
HIBÁZTAT								

A rejtvény főszereplője Joubert gondolatát rejtettük el. A 2005/19. számban megjelent rejtvény megfejtése: „Ami ma nincsen meg, meglesz holnap” (Petronius). A helyes megfejtést beküldők közül három sorsoltunk ki, aki a Custos-Zöld könyvesbolt és antikvárium által felajánlott könyvet kap: Faller Beatrix, Simon Szilárd, Tömör M. Tivadar. Gratulálunk a nyerteseknek, a könyveket vagy postán, vagy személyesen kapják meg. Várjuk megfejtéseiket a „Budai Polgár rejtvénye”, 1024 Mechwart liget 1. vagy a zsoldos.szilvia@masodikkerulet.hu címre legkésőbb 2005. november 4-ig. Kérjük, írják meg lakcíkjukat is, és jelezzék, ha személyesen kívánják átvenni a nyereményt.

Apróhirdetések

ÁLLÁS, MUNKA

Frissnyugdíjas, agilis hölgy számítógépes ismerettel és jogosítvánnyal irodai munkát vállalna, napi 4 órában vagy más időbeosztásban is. Tel.: (06 20) 941-8835

Megbízható hölgy pultos állást vagy lakástakarítást vállalna. Tel.: (06 30) 342-2662

Start Your International Home Business. Free Infopak: www.No1-Home-Business.com

Rendszeres kertgondozásra, járdakarításra, továbbá télen hólapátolásra keresek megbízható munkaerőt pasaréti házhoz. Tel.: (06 20) 975-4586, este: 200-8565

A Szonda Ipsos Vélemény- és Piacutató Intézet KÉRDEZŐBÍZTOSI munkára keres érettségizett jelentkezőket. Tel.: 476-7745, 476-7603

Megbízható vidéki takarítónő heti 1–2 alkalommal félnapos lakástakarítást vállal. Tel.: 274-2864

Megbízható hölgy bevásárlást, takarítást, főzést, ápolást vállal. Hívjon bizalommal. Tel.: (06 30) 468-9888

Gyermekefelügyeletet vállal nevelési tapasztalattal rendelkező, leinformálható hölgy. Tel.: (06 20) 477-4216

OKTATÁS

KUNG-FU MAGÁNOKTATÁS. Hatékony önvédelem, légzéstechnikák, közelharcoktatás, egyénre szabott képzés. Tel.: (06 20) 920-3624

Kisiskolások felzárkóztatását, fejlesztését tanító-fejlesztőpedagógus vállalja. Tel.: (06 20) 363-4514

MATEMATIKA-, FIZIKA-, SZÁMÍTÁSTECHNIKA-, KÉMIATANÍTÁS. Okleveles középiskolai tanár házhoz megy. Tel.: (06 70) 512-5101

Matematika-fizikatanítás, érettségire, főiskolára, egyetemre felkészítés. Több mint húsz éves gyakorlat. Tel.: 213-7747, (06 20) 518-2808

MATEMATIKATANÍTÁS gyakorlott szaktanárnál. Tel.: 200-7764

MATEMATIKA-, FIZIKAKORREPETÁLÁST, kétszintű érettségire felkészítést vállal fiatal tanár nagy gyakorlattal egyetemistáknak is. Tel.: (06 20) 342-7667

Angoltanár vizsgára felkészít, ORIGO, CFE, CAE, CPE, szakmai. Tel.: 213-7520, (06 30) 343-8351

Angolt, németet tanítok. Nyelvvizsgára felkészítek. Tel.: 394-4423

Angol nyelvtanítás, intenzív társalgás, nyelvvizsgára, érettségire, munkahelyi interjúra történő felkészítés. Budakeszi út. Tel.: 200-4557

Angol nyelvtanítás beszédcentrikus, diplomás anyanyelvű tanártól. Tel.: (06 30) 933-6005

Németnyelv-tanítás minden fokon, nyelvvizsgákra felkészítés nyelvtanárnőnél. Tel.: 326-5491, (06 30) 972-4465

DIPLOMÁS NYELVTANÁRNŐ több éves külföldi tapasztalattal NÉMET-, ANGOL-, FRANCIAOKTATÁST, érettségire és nyelvvizsgára felkészítést vállal felnőtteknek és tanulóknak. Tel.: (06 30) 373-8069

Magyar-történelem szakos, fiatal diplomás tanár egyetemi-főiskolai előkészítőt, illetve általános és középiskolai korrepetálást vállal. Tel.: (06 30) 902-2268

Kémiatanítás gyakorlott középiskolai tanárnál. Tel.: (06 30) 264-5648

Fizikaoktatás általános, közép- és főiskolásoknak középiskolai tanárnál a II. és a XII. kerületben. Tel.: (06 30) 238-1309

SZERETNÉL JÓ TANULÓ LENNI? GYERE HOZZÁNK! SZERETTEL VÁR EGY TANÁRHÁZASZPÁR. Tel.: 397-1656, (06 30) 391-0503

Alapfokú számítógépes tanfolyam indul a II. kerületben. Tel.: 212-3999

Corvin Rajziskola kezdőknek, haladóknak, hatékony szakmai előkészítő Iparra, Képzőre. Gyerekkurzusok. Tel.: 209-2832, Széna tér.

Molnár György Lyra-díjas harmonikaművész harmonika-, zongora-, szintetizátor-, zeneelmélet- és szolfézsoktatást vállal kezdőtől haladó szintig. Tel.: (06 20) 583-3765, (06 30) 990-0153

STRETCHING energiát, egészséget ad. Órák délelőttként. Érd.: (06 20) 427-9313

Kezdő hastánc a Budagyöngye közösségi házban péntekenként 1/2 5-től. Tel.: (06 20) 521-6692

INGATLAN

A Bimbó út—Tapolcsányi utcánál teremgarázshely bérbeadó. Tel.: 375-9383

A II. Széher úton hosszabb távra garázs kiadó. Tel.: 274-2864

Teremgarázs a Kapás utcában kiadó, utcáról nyíló, akár nagyobb autót, Jeep is befér. Tel.: (06 20) 311-1100

Garázs kiadó! A II. Pasaréti út 61. alatti teremgarázsban. Érdeklődni: (06 20) 983-4486, (06 20) 916-1021.

Garázs kiadó a Törökvész lejtő elején. Tel.: 200-1559

A II. kerületben a Cserje utcában 13 m²-es garázs 21 000 Ft/hó irányáron hosszú távon kiadó. Tel.: (06 20) 547-2120, 383-2187

Garázs kiadó, II. Zuhatag sor, érdeklődni 18 órától. Tel.: 275-0361, (06 20) 334-8801

A II. KERÜLET Erőd utcában 41 m²-es, utcai szuterén üzlethelyiség eladó, kiadó! Tel.: (06 30) 855-0341. Irányár: 9 800 000 Ft vagy 50 000 Ft/hó.

SZILÁGYI ERZSÉBET FASORI 90 M²-ES, I. EMELETI, CIRKÓFÜTÉSE, 2 ÉS FÉL SZOBÁS, LÉGKONDITIONÁLT LAKÁS ELADÓ. Ár: 23 MILLIÓ FT. Tel.: 335-0608, (06 20) 446-9676

Zsigmond térre néző 1,5 szobás, amerikai konyhás 44 m²-es lakásom eladó. 14,9 M Ft. Érd.: 403-1631.

Mátyáshegyen magasföldszinti 49 m²-es, másfélszobás, panorámás lakás eladó. Irányár: 18 M Ft. Tel.: 250-7622

Moszkva térhez közel, felújított liftes házban kétszobás, 45 m²-es, cirkós, felújított, alacsony rezsijű lakás 16,5 M Ft irányáron tulajdonostól eladó. Tel.: (06 20) 561-6171

Budaligetén a francia iskola mögött 4 éve épült, 120 m²-es alapterületű, háromszintes, 250 négyzetöles saroktelken családi ház eladó, 97 M Ft. Tel.: (06 30) 9962-446, (06 30) 409-8706

II. ker. Rókushegyi lépcsőn csendes, kertes társasházban 2 szobás, 51 m²-es, napos, erkélyes lakás eladó. Irányár: 20,5 M Ft. Tel.: (06 20) 238-7333

II. BAJVÍVÓ U. 78 M²-ES, 2 SZOBA+HALL, II. EM-I, ERKÉLYES, NAPFÉNYES, CSENDÉS, KÖZPONTI FÜTÉSE LAKÁS ELADÓ. IRÁNYÁR: 25 MILLIÓ FT. Tel.: 335-0608, (06 20) 446-9676

A Várban Úri utcai I. emeleti utcai, 48 m²-es kétszobás öröklakás 29,8 M Ft-ért eladó. Tel.: (06 20) 222-9822

Pilisvörösváron horgásztavak közelében 1538 m²-es (424 nől) telek családi okok miatt eladó. Tiszta levegő, szép kilátás, kiváló befektetés. Tel.: (06 20) 326-6952

Szentendrén panorámás kétszintes ház 300 nől telekkel eladó vagy budai lakásra cserélhető. Irányár: 32 M Ft. Tel.: (06 26) 301-651, (06 20) 921-6997

Tövis utca—Bogár utca környezetében keresünk 3 hálószobás öröklakást. Tel.: 219-0362

1+2 és fél szobás, erkélyes, panorámás, étkezős, garázssal öröklakást 1,5 szobásra cserélni. Tel.: (06 20) 975-7061, 325-5480

2,5–3 szobás öröklakást vásárolna magánszemély magánszemélytől. Előny: erkély, panoráma, garázs. Kézpénzzel fizetek! Tel.: (06 30) 933-6710

1–3 szobás világos lakást — amely lehet felújítandó is — vásárolnék a kerületben. Tel.: 215-0311 vagy (06 30) 397-6556

1 1/2–2 szobás, 30–40 m²-es lakást keresek — felújítandó is — tulajdonostól a Pasarét környékén. Tel.: (06 30) 387-7285, e-mail: l.varga@freemail.hu

Rózsadombon keresek régi villaházban lakást, lehet felújítandó is. Tel.: (06 70) 544-5997

Kiadó 20 m²-es helyiség, előtér irodának, rendelőnek, csendes foglalkozásnak, külön utcai bejárattal, olcsón, Nagybányai úton. Tel.: (06 30) 340-7434, este

Kiadó, eladó ingatlanokat keresek ügyfeleimnek. Dr. Milyacski, tel.: 438-4715, www.domicil.hu

MT-Ingatlaniroda szakvizsgával, korrekt áron vállalja ingatlanok adás-vételét, értékesítését. Tel.: 335-0608, (06 20) 446-9676

KERESÜNK-kínalunk ELADÓ-KIADÓ lakásokat, házakat, telkeket. 10 éve Önökért, folyamatos, gyors, korrekt ügyintézés. www.amadex.hu. Tel.: 315-0031, amadex@axelero.hu

Az ÉDES OTTHON INGATLANKÖZPONT teljes körű ügyintézővel keres-kínál budai, belvárosi, Buda környéki lakásokat, házakat, telkeket, egyéb ingatlanokat. Cím: II., Törökvész út 3/b. Értekezítés, bérbeadás, értékesítés, keresés. Tel.: 326-8888, edesotthon@internet.hu

HAAS GABRIELLA ismét a hirdetők között! Bérbeadó-bérlő, vásárló-eladó ügyfelek jelentkezését várom! haasgabriella@axelero.hu, tel.: (06 30) 931-1337

BudaGold Ingatlan Center ügyfelek részére keres-kínál eladó lakásokat, házakat, telkeket, és kizárólag nívós, min. 200 m²-es bérbeadó ingatlanokat. Tel.: 315-1020, www.budagold.hu

Francia ügyfeleink részére folyamatosan keresünk új vagy nívósan felújított ingatlanokat 100 m² felett, hosszú távú bérletre. CRESPO Ingatlaniroda. Tel.: 386-0036, crespol@axelero.hu

Eladó és kiadó öröklakásokat, családi házakat keresünk megbízóinknak. Budai New York, tel.: 215-7336.

KÖRNYÉKBELI DIPLOMÁS INGATLAN-KÖZTÁRSULAT HÖLGY SEGÍT ÖNNEK INGATLANÁNK MIELŐBBI ÉRTÉKESÍTÉSÉBEN. Tel.: 325-5227, (06 20) 977-2962

EGÉSZSÉGÜGY

TELJES KÖRŰ FOGÁSZAT. Esztétikus tömések, porcelánkoronák, hidak, **FOGSZABÁLYOZÁS FELNŐTTEKNEK** is. Dr. Gombos Lívia, 1021 Széher út 11., tel.: 275-0756, (06 20) 366-6607.

Dr. Vág János fogszakorvos a VII., Damjanich u. 31/a sz. alatt rendel. Rendelési idő: hétfő, szerda: 14–19.00-ig, kedd, péntek: 9–14.00-ig. A várakozásmentes rendelés érdekében időpont-egyeztetést a 321-6819-es telefonszámon kérek.

Ifj. dr. Decker Iván fogászati és szájsebészeti rendelője új címen működik. Teljes körű fogászati ellátás, műgyökér beültetése, esztétikus koronák, lézerkezelés, komputeres RTG-diagnosztika. Bejelentkezés telefonon: 316-9918, (06 30) 948-8609. A rendelő címe: II., Margit krt. 35., II/3.

Fogsorok, hidak javítása soron kívül. Fogszabályozó, fogfehérítő. Mozgáskorlátozottakhoz házhöz megyünk! **Egészségügyiseknek és tanároknak kedvezmény!** Fogászati háttér biztosított. Tóthné Húvós Katalin fogtechnikus mester, 1013 Krisztina krt. 51., fsz. 1., tel.: (06 30) 222-3016.

A SZAKORVOSI TŰ-LÉZERAKUPUNKTÚRA a Lukács gyógyfürdőből a Rózsadomb Center Üzletközpontba költözött. Bejelentkezés: 326-1788, (06 20) 922-5058, dr. Kertész Mária.

GYERMEKORTOPÉDIAI MAGÁNRENDELÉS. Csispőszűrés ultrahanggal is. „BEMER 3000” elektromágneses mező-terápia. (Doktor Dorax Gyermekgyógyulda.) Szerdán 17–19 óráig. Dr. Andrassy Ilona főorvos, 1124 Levendula u. 9. Tel.: 214-9187

Fül-orr-gégészeti és allergológiai szakrendelés kedden és csütörtökön 17–19 óráig. II., Frankel Leó út 21–23., dr. Szlávik Marietta főorvos (tel.: 326-4953). Bejelentkezés 14–21 óráig: (06 20) 914-9540.

Kolon-hidroterápia, vastagbél tisztítása **immunrendszer erősítésére,** emésztési zavarokra, fogyókúra kiegészítésként, göcstanításra. „Vivien talpai” orvos-természetgyógyász rendelő. II., Fillér u. 10/a-b, tel.: 316-2596.

Talpmasszázs, talpdiagnosztika, fülgyertyázás, számítógépes lúdtalpbetét-készítés, reiki, testmasszázs, oktatás. Fájdalommentes allergia-, candidavizsgálat és terápia. „Vivien talpai” orvos-természetgyógyász rendelő. II., Fillér u. 10/a-b, tel.: 316-2596.

GYÓGYPEDIKÚR HÁZNÁL IS, PROBLÉMÁS (GOMBÁS, SZARUS) KÖRMOK FÁJDALOMMENTES, HATÉKONY KEZELÉSE. Tel.: (06 30) 210-2628

Gyógymasszázs tetőtől-talpig önnél, vagy a Margit körút 64/b alatt lévő szépségszalonban. Tel.: 201-9787, (06 20) 456-2657

Cseppkő Stúdió szolárium, pedikűr, manikűr, műköröm, masszázs, fogyasztó kezelések. II., Cseppkő u. 19. Tel.: 335-5223, 335-5224

JAVÍTÁS—SZERELÉS

CSATORNASZERVIZ, DUGULÁSELHÁRÍTÁS II. KERÜLETI GYORSSZOLGÁLAT! Lefolyók, csatornák gépi tisztítása azonnal, falbontás nélkül. Lefolyórendszer, csatornák építése, javítása, cseréje. Tel.: 228-6193, (30) 921-0948

DUGULÁSELHÁRÍTÁS! II. KERÜLETI GYORSSZOLGÁLAT! Minden típusú csatornák, fürdőszobai lefolyók, mosogatók falbontás nélküli tisztítása azonnal, garanciával. Tel.: 228-6193, (06 30) 921-0948

DUGULÁSELHÁRÍTÁS GYORSSZOLGÁLAT! II. kerületieknek azonnal. Több évtizedes gyakorlattal, falbontás nélkül. Csatornák cseréje, bontása, vízvezeték-szerelés. Tel.: 227-7210, (06 30) 940-0748

Duguláselhárítás, csőtörések javítása (nyomó, lefolyó) éjjel-nappal. Tel.: (06 30) 931-6929, (06 30) 904-5617

LAKOSSÁGI GYORSSZERVIZ: DUGULÁSELHÁRÍTÁS, VÍZ-, VILLANY, GÁZ-, FÜTÉSSZERELÉS 24 ÓRÁS ÜGYELETTEL, HÉTVEGÉN IS. Tel.: 291- 2800, (06 20) 334-3437

VÍZSZERELÉS-DUGULÁSELHÁRÍTÁS GYORSSZOLGÁLAT BUDÁN. Mindenemű javítások, szerelések még AZNAP. Tel.: 2-150-250, www.vizszereles.hu

Csőtörés? Víz és fűtési vezeték hibájának műszeres megkeresése, földben, padlóban. Társasházak vízvesztésének elemzése. Kőrösi Zsolt, 246-5464, (06 30) 296-0198, (06 30) 740-3689.

Gáz-, víz-, fűtősszerelés, tervezés, teljes körű kivitelezés. Gázműveknél engedélyeztetés. Készülékek javítása, cseréje. Tel.: 246-4769, 8-10 óra között, napközben: (06 30) 944-6513.

Víz-, fűtősszerelés, teljes felújítás, ázsók megszüntetése. Készülékek javítása, cseréje garanciával. Balázs János épületgépész technikus. Tel./fax: 362-4050, (06 20) 917-0697

VÍZÓRASZERELÉS ENGEDÉLYEZTETÉSE teljes körű ügyintézés. Mindenemű vízszelési munkák rövid határidővel, garanciával. Tel.: 2-150-250, www.vizszereles.hu

FÜTÉSSZERELÉS, FÜTÉSRENDSZER JAVÍTÁSA a radiátorcsöpögéstől a teljes felújításig, garanciával. Tel.: 2-150-250, www.futeszereles.hu

FÉG gázkészülékek javítása. II., Ördögárok u. 20. Tel.: 397-2031

CIRKÓK, GÁZBOJLEREK, KONVEKTOROK javítása, **VILLANYBOJLER** vízkötelenítése, csapok, WC-k javítása azonnal, garanciával. Tel.: (30) 924-8010, 359-5033

GÁZKÉSZÜLÉKEK GYORS JAVÍTÁSA. Gázzívárgás és CO műszeres vizsgálata. Tamási József gázzserelő, II., Lorántffy Zs. út 5. Tel.: 214-1606, (06 20) 926-5362

Villany-, vízszelések, bojler, villámhárítók szerelése, javítása anyagbeszereléssel, garanciával. Tel.: 310-4018, (06 20) 915-2678

VILLANYSZERELÉS GYORSSZOLGÁLAT BUDÁN. Hibaelhárítás, javítások még AZNAP, GARANCIÁVAL. Tel.: 2-150-250, www.lakasszerviz.hu

Villanyyszerelés azonnal! Hibaelhárítás-tól a teljes felújításig. Petrás József villanyserelő mester. Tel.: (06 20) 934-4664, 246-9021. ELMŰ által minősített vállalkozás.

HAJDŰ VILLANYBOJLEREK SZERVIZ BUDÁN. Javítás, vízkötelenítés, csere, értékesítés (pl. 80 l: 28 900 Ft-tól) még AZNAP, GARANCIÁVAL. Tel.: 2-150-250, www.lakasszerviz.hu

VILLANYBOJLEREK minden típusának vízkötelenítése, karbantartása, JAVÍTÁSA GARANCIÁVAL. GELKA-BUDA. NONSTOP. TEL.: (06 30) 960-6590, (06 20) 583-3307

HÁZTARTÁSI GÉPEK

HŰTŐGÉPSZERVIZ A KERÜLETBEN! Lehel—Zanussi, külföldi hűtőgépek javítása 32 éves gyakorlattal, garanciával, kiszállási díj nélkül. Várhidi Gábor. Tel.: 250-0921, (06 20) 972-5032

MOSÓGÉPJAVÍTÁS: (06 20) 9-618-618. INGYENES kiszállás. **DIJTALAN** hibamegállapítás. **AKÁR MÉG MA. WHIRPOOL, ENERGOMAT** és minden típus. www.mosogepszerelo.hu

MOSÓGÉPJAVÍTÁS garanciával. INGYENES kiszállás, hibamegállapítás, **Energomat, NDK, egyéb. Debreczi, tel.: 359-1512, (06-30) 966-7568.**

MOSÓGÉPEK, MOSOGATÓGÉPEK, villanytűzhelyek, villanybojler, villanyfűtések megbízható javítása garanciával, hétvégén is! Tel.: 395-7278, (06 20) 493-0074

SZÍNESTÉVÉ-JAVÍTÁS! Villamosmérnöki végzettséggel, garanciával! (Orion, Videoton, ITT-NOKIA, Schneider, DUAL.) Tel.: (06 20) 410-5989

TELEVÍZIÓ (helyszínen), rádió, magnó, autórádió, Hi-Fi-szerviz. Nyugdíjasoknak KEDVEZMÉNY. 1025 Muraközi u. 21. Tel.: 325-6936, (06 20) 397-7320

Videó, televízió, HI-FI, távirányító javítása jótállással, mérsékelt áron. Szaktanácsadás. Előzetes telefon: 200-2212, (06 20) 333-2323. II., Nagybányai út 38/c.

Antennaszerviz, bármilyen típusú antennák szerelése, javítása garanciával. Tel.: (06 20) 934-4360

HÁZ—LAKÁS

ÉPÍTÉSI MŰSZAKI ELLENŐRZÉS, műszaki vezetés, közmű-, önkormányzati engedélyek ügyintézése. Kókai Dénes. Tel.: (06 30) 972-6223

Kézi földmunkák vállalása. Tel.: (06 70) 252-4896, (06 30) 429-4516

GARÁZS- és bejárati kapuk, kapunyitó automatikák, zárszerelés, lakatosmunkák, kerítések. Urbanek. Tel./fax: 214-7442, (06 20) 978-7429

ZÁRSZERELÉS, LAKATOSMUNKÁK, VÉDŐRÁCSOK, KORLÁTOK, TOLÓKAPU, EGYÉB SZERKEZETEK. GIPSZKARTONÓZÁS, TETŐTÉR, VÁLASZFAL, ÁLMENNYEZET. TEL.: (06 30) 292-3247

Horváth Ákos ajtó-ablakdoktor mindenféle ajtók, ablakok illesztését, javítását, átalakítását, zárok cseréjét, szigetelését vállalom garanciával. Felmérés díjtalan. Tel.: 368-3604, (06 70) 550-0269

TAPÉTÁZÁST, MÁZOLÁST, SZOBAFESTÉST VÁLLALOK. Tel.: 325-5853, (20) 457-8127

FESTÉST, mázolás, tapétázást vállalom mestervizsgál. Tiszta munka. Tel.: 209-5894, (06 30) 399-4023

Lakásfelújítás: festést, mázolás, tapétázást, parkettacsiszolást, takarítást vállalom rövid határidővel. (Minőségi kivitel). Tel.: (06 30) 619-5491

LAKÁSFELÚJÍTÁS! SZOBAFESTÉST, MÁZOLÁST, TAPÉTÁZÁST INGYENES TAKARÍTÁSSAL, PARKETTÁZÁST, PARKETTA-CSISZOLÁST, PARKETTAJAVÍTÁST, CSEMPÉZÉST VÁLLAL KISIPAROS GARANCIÁVAL. TEL.: 202-2505, (06 30) 251-3800

Festés, mázolás, tapétázás, szőnyegpadló-parkettafektetés, nyílászárók passzítása, légszigetelése, stb. Garanciával. Rienen és Tsa, tel.: 276-1805

Kőműves- és burkolómunkák, hőszigetelés vállalása garanciával. Tel.: (06 70) 252-4896, (06 30) 429-4516

Burkolás, fürdők, wc-k, konyhák felújítása, kőművmunkák. Tel.: 367-2869, (06 30) 341-3423

BURKOLÁS! LÉPCSŐ, TERASZ, KONYHA, FÜRDŐSZOBA. FELÚJÍTÁS REÁLIS ÁRON. TEL.: (06 20) 575-8609

TETŐSZIGETELÉS. A Tetőszigetelő Szövetség tagja. 10 év garancia. Elérhetőség: (06 30) 931-3203, www.czetu.hu

Bádgos és tetőfedő, valamint tetőszigetelés, -javítás, -felújítás ipartestületi garanciával. Tel.: 249-2664, (06 20) 944-9015

Lapostető-szigetelést vállalkunk. Referenciával, 10 év garanciával, stabil gárdával. 4 PILLÉR Kft., tel.: 405-4603, (30) 931-5495.

Redőny, reluxa, vászonroló, napellenző, szalagfüggöny, szőnyogháló nagy árengedménnyel. Tel.: 246-8946, (06 30) 984-6090

REDŐNYÖK (FORGÓABLAKRA IS), FAREDOONYCSERE, SZALAGFÜGGÖNY (TISZTÍTÁS IS) ROLETTA, RELUXA, ABLAKFÓLIA, HARMONIKAAJTÓ, NAPELLENZŐ, ALUMINIUM ZSALUZIA. TEL./FAX: 394-4391

REDŐNY-RELUXA gyors szerviz, gurtncsere garanciával. Tel.: (06 20) 453-1276

Rövid határidővel gurtncsere, redőny, relaxjavítás, -készítés. Tel.: 410-7924, (06 20) 934-5728

Redőny, reluxa, harmonikaajtó, napellenző, szalagfüggöny, napellenző, szőnyogháló, függönykarnis javítása, készítése. Tel.: 356-4840, (06 30) 954-4894

Székek, bútorok nádasását (Thonet) vállalkunk. Tel.: 275-8875

MŰBÚTORASZTALOS vállalja antik és stílbútorok javítását, restaurálását, készítését. Tel.: (06 30) 944-2206

SZOLGÁLTATÁS

Tévé-, videó-, cédéjavítás garanciával. Ingyenes kiszállás javítás esetén. Hétvégén is. Tel.: 210-4281, (06 30) 394-4090

Digitális reprodukció régi képről, üvegnegatívról, diáról, CD-archiválás, retus. Tel.: 326-3515, (06 20) 358-7288

Családi videók DVD-re másolása. Tel.: (06 20) 377-2039, Digitális

Fogjyon 10–15 cm helyi testfogyasztással: infrasauna, izomstimuláló, ultrahang tekercselés, iszapkezelés segítségével. Tel.: (06 30) 409-8706, a Francia iskola mellett.

Üzlethelyiség váltásban kiadó alakformáló stúdióban. Természetgyógyászat, masszáz, pedikűr, kozmetika részére. Tel.: (06 30) 409-8706, Hűvösvölgy (francia iskola mellett).

Francia műkörömpéítést, manikűrt, pedikűrt, talpmasszázt, gyantázást, sminketoválást vállalkok a II. kerületben, Pesthidegkúton. Tökéletes, tartós, tiszta munka. Bejelentkezés: (06 20) 983-1113.

FUVAR

Költöztetés, lomtalanítás, áruszállítás, csomagolás, bűtorszerelés és ingyenes felmérés, fuvarvállalás. Tel.: 403-9357, (06 20) 972-0347

FUVARVÁLLALÁS zárt, dobozos, 3x2x2 m rakterű kistehergépkocsival Budáról. Tel.: 395-1217, (06 70) 316-1533, Sziráki.

Konténeres szemét- és szittszállítás 4–8 m³-es konténerekkel. Tel.: (06 20) 312-0896, (06 30) 908-4077

Konténeres szittszállítás, sóder, homok, termőföld. Tel.: (06 20) 46-46-233

KERT

FAKIVÁGÁS, falebontás, gallyazás hegy-mászótechnikával, szállítással 1983 óta. Gond Ferenc, tel.: 319-3088, (06 30) 977-1745.

KERT, TELEKRENDEZÉS. Fakivágás, gallyazás, bozótirtás, talajcsere, gyesítés, kerítés, járda, térkő lerakása. Egyéb, kerttel-lelekkel kapcsolatos munkák kivitelezése garanciával. Tel.: 273-0369, (06 20) 947-5830, fax: 384-0556

Kertgondozás, növényültetés, fakivágás, sövényvágás szakértelemmel, lélekkel. Tel.: (06 30) 418-6663

Mindenféle kézi és gépi kerti munkát, magas növéstű tuják visszavágását vidéken is. Lépcsőház-takarítást Budapesten vállalkok. Tel.: 203-9731, (06 30) 682-4431

TÁRSASHÁZAK

TÁRSASHÁZAK teljes körű képviselést vállalkunk lelkiismeretes, precíz munkával, nagy gyakorlattal. Tel.: 326-6177, (06 20) 471-2926

TÁRSASHÁZI KÖZÖS KÉPVISELETET vállalkunk tízéves szakmai gyakorlattal. 24 órás gyorsszolgálat, jogi háttér. Tel.: 200-0624, (30) 221-8370, fax: 392-0101, wamag@mail.datanet.hu

Társasházak közös képviselést vállalkom. Tárnai Katalin. Tel.: (06 20) 946-8461, info@tarsashazkezelesek.hu

KÖNYVELÉS

Mérlegképes könyvelő, adótanácsadó vállalja társaságok, egyéni vállalkozók könyvelését, bérszámfeljelését, adóbevallását. Tel.: 200-9716

Regisztrált mérlegképes könyvelő várja leendő ügyfeleit több éves gyakorlattal. Tel.: (06 30) 940-0497

SZÁMÍTÁSTECHNIKA

Számítógép-javítás, vírusirtás, szerviz kiszállással. Tel.: 395-3579

Számítógép gyors helyszíni javítása 8–20 óráig, hétvégén is. Tel.: (06 70) 286-8789

VÉTEL—ELADÁS

Antikváriumunk könyveket, teljes könyvtárakat, régi képeslapokat, vitrintárgyakat, metszeteket, térképeket, festményeket, cédek, dvd-ket vásárol készpénzért. Díjtalan kiszállás. Tel.: 332-0243, (06 20) 923-4677

1945 előtti kultúr- és művelődéstörténeti könyveket, könyvtárat vennék. Tel.: 340-8016

BÉLYEGGYŰJTEMÉNYEKET, 1950 előtti képeslapokat, cserkész emléktárgyakat, levelborítékokat vásárolunk. VIII., Szentkirályi u. 6., tel.: 485-5060

Kastély berendezéséhez vásárolok antik bútorokat, festményeket, antik órákat, márvány-, bronzszobrokat, porcelánokat, ezüstműket, szőnyegeket, csillárokat stb.; teljes hagyatékot. Üzlet: Szilágyi Erzsébet fasor 14., tel.: 214-4850, (06 20) 476-7144.

PIANÍNÓK, ZONGORÁK ADÁSVÉTELE, CSE-RÉJE, BÉRBEADÁSA, HANGOLÁSA GARANCIÁVAL. Tel.: 275-8706, (06 20) 912-4845

GOMBACSI-RA-LABORATÓRIUM TELJES BERENDEZÉSE ÁRON ALUL ELADÓ. 550 l-es főzőüst, 2 db 800 l-es gázfűtésű autokláv, 380 V-os motorral működő keverőgép, mobil hűtőkonténer két hűtőkompresszorral és egy fűthető tárolókonténer. Érdeklődni a (06 20) 941-8835-ös telefonszámon lehet.

A hévízi fürdő melletti Abbázia szállodában 2 főre, 21, heti üdülési jog névértéken eladó. Érdeklődni: (06 20) 363-1285

MŰGYŰJTÉS

SZŐNYEGBECSŰS vásárol régi keleti szőnyegeket, sérült állapotban is. Kiszállás díjtalan. Tel.: (06 30) 456-3938

A TALLÉR ANTIKVITÁS készpénzért vásárol festményeket, régi pénzeket, kintűtetéseket, porcelán- és ezüsttárgyakat, bútorokat, teljes hagyatékot. II., Frankel L. út 12., tel.: 316-6461, (06 20) 391-5543, Gyulai Tamás.

Festményt, grafikát vásárolnék! Hagyaté (bútor, műtárgy) átvétele kp-ért! Ingyenes értékbérlés! Tel.: (06 30) 922-4541

Fiatal, diplomás régiségkereskedő vásárol és gyűjt régi bútorokat, festményeket, képeslapokat és mindenfajta 1945 előtti használati tárgyat, romosan is. Tel.: (06 30) 902-2268

Bélyeggyűjteményeket, régi pénzeket, régi képeslapokat és levélborítékokat vásárolunk. V., Bécsi utca 5. Tel.: 317-4757

TÁRSKERESÉS

SZERETETTEL várjuk mindazon hölgyeket és urakat, akik társkeresői szolgáltatunkat igénylik. Értékrendünk a megbízhatóság. Nyugdíjasoknak 50% kedvezmény! GYÖRGYI ASSZONYNÁL. Tel.: 326-5989 8–10-ig, este 20–22-ig.

KÁNYA KATA TÁRSKÖZVETÍTŐ ÉS PROGRAMIRODA. KEZDJEN ÚJ ÉLETET! www.kanyakata.hu, tel.: 214-9441

EGYÉB

Tramontána kötőszalon: egyedi kézi és gépi kötött ruhadarabok, poncsók, gyereknek, felnőtteknek; sálak, pulóverek, bébiruhák, alkalmi vállkendők készítői áron. Rendelésre, hozott fonalból is. Tel.: 356-6009, www.kotode.hu

A BENEVITA ALAPÍTVÁNY 2004-BEN 491 079 FT 1%-OS ADOMÁNYÁT EMLŐMŰTÖTT HÖLGYEK REHABILITÁCIÓJÁRA FORDÍTOTTA. KÖSZÖNJÜK MINDEN TÁMOGATÓNAK.

ZÁRKIRÁLY® BT.
ZÁR, LAKAT, VASALAT

1027 Bp., Margit krt. 54. T./F: 201-3928
1117 Bp., Fehérvári út 24. T./F: 466-5654
Nyitva: H-P: 9-18 Sz: 9-14

+ SZOLGÁLTATÁSAINK:

- KULCSMÁSOLÁS: lakás-, autó-, speciális és mágneskulcs
- ZÁRBETÉTEK ÁTKÖDÖLTÉSE
- EGYFORMA ZÁRLATÚ ÉS FŐKULCSOS RENDSZEREK
- HEVEDERZÁRAK SZERELÉSE: Mo. teljes kínálata egyedi méretben is
- FÉNYMÁSOLÁS

SZOMBATON KÉNT -10%!

RÉZ- ÉS KRÓMÁRÚK POSTALÁDÁK SZERELÉSE -20%!

print&go
FÉNYMÁSOLÓ SZALON
DIGITALIS NYOMDA

Feketes u. 3. tel.: 336 07 03 www.printgo.hu
Névjegytől a poszterig
Nyitva hétfőtől vasárnapig

10% KEDVEZMÉNY, A HIRDETÉS FELMUTATÓJÁNAK.

Ez a kedvezmény egyszeri felhasználásra jogosít, más kedvezménnyel össze nem vonható!

Az Alapítvány a Pesthidegkúti Idősekért (1028 Bp., Patakegyi út 83–85.) 2004. évi mérlegadatai a következők:

Megnevezés

2004. év

Befektetett eszközök
Forgóeszközök
Eszközök összesen:
Indulótőke
Tőkeváltozás
Tárgyévi eredmény
Források összesen:

510 E Ft
97 E Ft
607 E Ft
100 E Ft
401 E Ft
106 E Ft
607 E Ft

A SENECTUS Idősek Otthona (1028 Bp., Patakegyi út 83–85.) Kiemelkedően Közhasznú Szervezet 2004. évi mérlegadatai a következők:

Megnevezés

2004. év

Befektetett eszközök
Forgóeszközök
Aktív időbeli elhatárolások
Eszközök összesen:
Saját tőke
Kötelezettségek
Passzív időbeli elhatárolások
Források összesen:

230 386 E Ft
21 884 E Ft
397 E Ft
252 667 E Ft
124 517 E Ft
17 350 E Ft
110 800 E Ft
252 667 E Ft

Bútorrestaurálás,
Fehér László
bútorrestaurátor
igazságügyi műtárgy-szakértő

1024 Budapest, Keleti Károly utca 15/a.
1201 Budapest, Nagysándor József utca 44.
tel.: +36 (1) 283-7223
mobil: +36 (30) 941-8639
Web: www.restaurator.hu

Őszi Virágvásár

Krizantém, árvácska, cserjék és évelők nagy választéka termelői áron

Helyszín:
Máriaremete—Hidegkúti Ökumenikus Általános Iskola
1028 Községház utca 10.

Időpontok:
2005. október 22., 23., 28., 29., 30.

**KÉPKERETEZÉS
MŰVÉSZPOSZTEREK**

**DARVAS
POSZTERGALÉRIA**

**MOM PARK — Park sétány
BUDAGYÖNGYE
MAMMUT**

EBÉDELJEN NÁLUNK!

A BUDAPEST SZÁLLODA ÉTTERME OKTÓBER 29-TŐL MÁR SZOMBATON IS KEDVEZMÉNYES KÍNÁLATTAL VÁRJÁ:

I. MENÜ
Húsleves eperlevéltésztával • Csirkemell roston mustármártással, illatos mediterrán zöldségekkel, burgonyaropogóssal • Meggyes lepény vaníliakrémmel • Ásványvíz

II. MENÜ
Pórégagyma krémleves sajtos-fokhagymás pirítóssal • Sertés karajfilé rántva burgonyapürével, vajon sült öszibarackkal • Ásványvíz

A menü ára: **1900,- Ft**

DANUBIUS HOTELS GROUP
danubiushotels.com

ASZTALFOGLALÁS: 889 4226-os telefonszámon • 1026 Budapest, Szilágyi Erzsébet fasor 47.

Az Ön helye még szabad!



Téli kábeltelevízió akció: két december ajándékba! 2005. október 10-től december 23-ig!

Téli akciónk során már **6900 Ft belépési díj** mellett több mint 40 színvonalas csatormát kínálunk Önnek! Raadásul a kábeltelevízió és az HBO havidíját **két decemberi hónapra** ajándékba adjuk, e hónapokban az **előfizetési díj: 0 Ft!** Kirendeltségünk: 1033 Budapest, Kórház u. 6-12. Telefon: 06 1 430 32 90. További információ a www.t-kabel.hu honlapunkon, Mobilról is hívható zöld számunk: 06 80 33 55 77.

Kábeltelevízió és HBO akció ajánlatunk 1 éves hűségnyilatkozattal köti, 2005 és 2006 decemberéig vonatkozó, és csak az előfizetési részére érvényes. HBO akció ajánlatunk csak azelőtt HBO anténával rendelkezők vonatkozik. Az akció csak a TKábel Magyarország Rt. 2505. árak: 1. 2005. évi árakból kivonva érvényes.

T · · Kábel · ·

Klubrádió

- Már 10 megyében, az ország területének közel 50%-án hallható a Klubrádió!
- Negyedóránként hírek, közlekedési hírek, időjárás-jelentés
- Interaktív, tematikus magazinműsorok szakértő vendégek közreműködésével

Budapest 95.3
Ajka 88.8
Balatonfüred 91.8
Esztergom 98.1
Gyöngyös 88.9
Kecskemét 97.7
Keszthely 92.2
Pápa 92.7
Veszprém 90.6

Hallgasson bele!
www.klubradio.hu



art force design

Vélemények... Hírek

Sulikezdés játékosan, könnyedén



Kedves Szülő!



Bizonyára Ön is tudja, gyermeke számára mennyire fontos, hogy zökkenőmentesen, szorongások nélkül kezdje meg iskolai tanulmányait. E fontos lépés megtételéhez nyújtanak segítséget a Budenz pedagógusai képességfejlesztő foglalkozásokkal.

Ének — ritmus — mozgás — kézműves foglalkozások, sok-sok játékkal és mesével iskolánkban nagycsoportos ovisoknak!!!

Az első foglalkozás ideje:

2005. október 25. 16.30-tól 17.30-ig

A foglalkozások díja: 8000 Ft/10 alkalom

Jelentkezni lehet a

Budenz József Általános Iskola és Gimnáziumban
(1021 Budapest, Budenz út 20–22),
ill. telefonon: 394-3177, (30) 608-0109



Iskolánk szeretettel várja gyermekét és Önt!

A haladás technikája www.audi.hu



**Előttünk a jövő.
Mert mögöttünk a tapasztalat.**

Audi a Porsche M5-ből.

Porsche M5

1238 Budapest, Szentlőrinci út
Tel.: 421-8200, 421-8201,
421-8202 Fax: 421-8209
E-mail: audi@porschem5.hu
Web: www.porschem5.hu

Vegyes átlagfogyasztás: 5.6 – 10.9 l/100 km, CO₂-kibocsátás: 151 – 262 g/km.

Ingyenes gyárlátogatás a Coca-Cola-nál!



Folytatódik Közép-Kelet Európa legnagyobb és legkorszerűbb Coca-Cola palackozójában az iskolák számára szervezett gyárlátogatási lehetőség!

Program:

- videofilm és vetített képes előadás a Coca-Cola történetéről
- a titkos recept alapján készülő Coca-Cola gyártásának rejtelmek
- vállalatunk környezetvédelmi tevékenysége (Öko-Pannon Kht. hulladékhasznosítási koordinációs szervezet bemutatása)
- termékkóstoló, játék
- palackozósorok megtekintése
- felmerülő kérdések megválaszolása

Időpont: kedd, szerda, csütörtök délelőtt 9 és délután 14 óra között, előzetesen egyeztetett időpontban.

Időtartam: kb másfél óra.

Látogatók: min. 15, max. 45 fős diákcsoportok tanári kísérettel, általános iskola 6. osztálytól.

Helyszín: Dunaharaszti, az 51-es főút és az Alsónémedi út kereszteződésénél

Jelentkezés előzetes regisztráció alapján a következő elérhetőségeken:

Coca-Cola Beverages (Magyarország) Kft.

Tel.: (06 24) 500-315 vagy (06 24) 500-588

Fax: (06 24) 201-101

Mészáros Zsuzsanna PR-munkatárs

E-mail: zsuzsanna.mesaros@cchbc.com

KÁBELTV CSATLAKOZÁSI AKCIÓ PESTHIDEGKÚTON

a ViDaNet Rt-nél

2005. október 1-jétől november 30-ig

Kedvezményes csatlakozási díj: akciónk ideje alatt új szolgáltatási szerződést kötő ügyfeleink számára az egyszeri csatlakozási díjból jelentős kedvezményt adunk. Az akció ideje alatt HBO-szerződést kötő előfizetőink egy évig 1999 Ft havi díjért nézhetik a HBO műsorát.

Igényelt programcsomag	Ellátási övezet	Csatlakozási díj
2-es programcsomag	kertes övezet	12 500 Ft
	társasház	6 000 Ft
2-es programcsomag + HBO	kertes övezet	8 000 Ft
	társasház	4 000 Ft
3-as programcsomag	kertes övezet	4 000 Ft
	társasház	1 500 Ft
3-as programcsomag + HBO	kertes övezet	2 000 Ft
	társasház	750 Ft

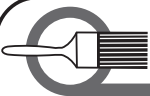
A kedvezményes csatlakozási díj és a kedvezményes HBO-előfizetés igénybevételének feltétele egyaránt egy éves hűségnyilatkozat aláírása.

Az akciós kábeltelevíziós szerződést megkötő budapesti előfizetőink között 1 darab 4 nap/3 éjszaka 2 fő részére szóló vouchert sorsolunk ki a Hungaro Hotels Pelionba, Tapolcára.

Akció a ViDaNet Rt. Budapesti Kirendeltségének (előzőleg Kis-Astrasat Kft.) Pesthidegkút szolgáltatási területére érvényes. Részletes akciós szabályzatunk az ügyfélszolgálati irodáinkon megtekinthető.

Mielőbb keresse fel ügyfélszolgálati irodánkat a 1035 Budapest, Szentendrei út 19. sz. alatt.

Nyitva tartásunk: H., Sz., P.: 8-13 óráig, K., Cs.: 13-18 óráig. Tel: 240-2842 és 315-2570.



KŐHÁZY

FESTÉKÁRUHÁZAK

MIÉRT VÁSÁROL DRÁGÁBBAN?



ÚJ ÁRUHÁZUNK:
Bp., XI. Hengermalom u. 15. – ALFA FESTÉK Tel.: 206-0813

Polifarbe beltéri falfesték 14 l • 2 230 Ft
Supra beltéri falfesték 14 l • 2 020 Ft
Héra beltéri falfesték 16 l • 3 590 Ft
Caparol Deckweiss beltéri falfesték 16 l • 3 690 Ft
Tilatex Akva beltéri falfesték 16 l • 3 690 Ft

Wallkyd falfesték 2,5 l • 3 290 Ft
Terranova csemperag. 25 kg • 770 Ft
Aljzatkiegyenlítő 25 kg • 1 840 Ft
Rigips 6-30 gipszes vakolat 25 kg • 2 300 Ft
Rigips 3-6 gipszes vakolat 25 kg • 2 180 Ft



OKTÓBERI AKCIÓS ÁRAINK!

Széria glettgipsz 25 kg • 2 150 Ft
Falfixáló mélyalapozó 5 l • 1 750 Ft
Gemini mf. parkettlakk 4 l • 5 890 Ft
Astralín mf. fehér zománc 1 l • 1 190 Ft
Koralkyd korr. alapozó vörös 2,5 l • 3 480 Ft

Trinát alapozó fehér 5 l • 4 820 Ft
Eugrana fűrészp. tapéta durva 33,5 m • 840 Ft
Inntaler kültéri falfesték 15 l • 5 980 Ft
Kalforix radiátor-zománc 0,75 l • 1 340 Ft
Cellkolor barna 1 l • 750 Ft

Festhető akril tömítő • 210 Ft
Fa festőlétra 4 fokos • 5 280 Ft
Trinát mf. fehér zománc 5 l • 5 340 Ft
Papír festőszalag 5 cm x 50 m • 340 Ft
Sadolin extra 2,5 l. minden szín • 5 190 Ft

SZÁMÍTÓGÉPES SZÍNKEVERÉS SZAKTANÁCSADÁS • HÁZHOZZÁLLÍTÁS

Bp., II. Budakeszi út 55. Tel: 392-0400
Bp., III. Vörösvári út 125. Tel: 367-3414
Bp., XIII. Véső u. 5. Tel: 350-7759
Bp., XVII. Pesti út 237. (Home Center) Tel: 253-8224

VIA VERDE TÁRSASHÁZ

Zöld út a kényelembe

II. kerület, Felhévizi utca 7.



VIA VERDE

- a Kolosy tértől 2 percre
- saját kertrész
- lift, teremgarázs
- ingyenes ügyvédi közreműködés
- irodák, orvosi rendelők számára is kiváló

25 lakás, változatos alaprajzokkal

32-90 m² közötti méretben




Bruttó 390 000 Ft/m²-től
Átadás: 2006. I. negyedév

IMMOFERNO

Magyar-Svájci
Ingatlanforgalmazó és
Szolgáltató Kft.

479-8383,
06-20-344-3355
www.viaverde.hu



PROVINCIA

Idősek Emelt Szintű Otthona

Akár 2 Millió Ft előleg befizetésével már beköltözhető!

Szentendrén a Dunakanyar gyöngyszemeként ismert hangulatos kisvárosban a Dunaparttól és az **Óvárostól öt percre** a 11-es főút mellett a Provincia Otthon lakói részére emelt színvonalú szállodai körülmények között nyújtunk teljes körű testi-lelki gondoskodást.

A beköltöző lakók 5 különböző nagyságú apartmanból választhatnak, igényeiknek megfelelően.

Lehetőséget biztosítunk HOTEL SZINTŰ NAPI ÁPOLÁSRA IS.

IDŐSEK EMELT SZINTŰ OTTHONA SZENTENDRE
RENDKÍVÜL KEDVEZŐ ELLÁTÁSI, GONDOZÁSI FELTÉTELEK!

További információ, regisztráció, az apartmanok lekötése:
Hétfőtől - Péntekig 8-16 óra között
Telefon: 06 26/381-315, 06 40/222-111
www.quaestor.hu/nyugdijashaz

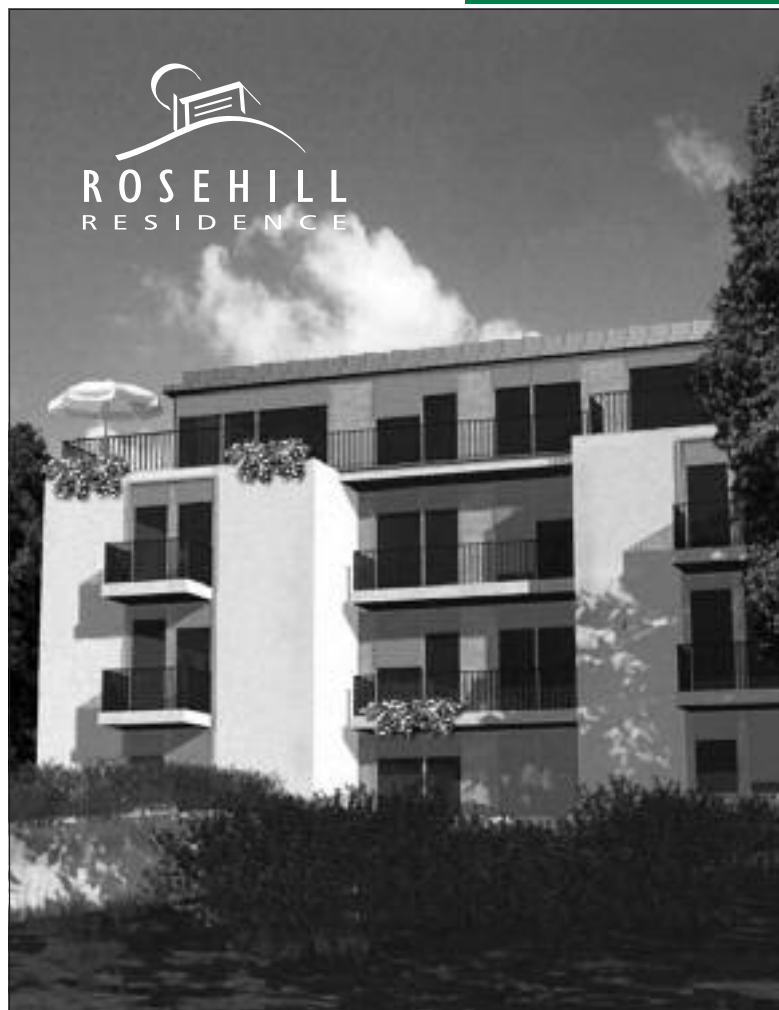
HŰVÖSVÖLGYBEN LÉVŐ
CSENDES, JÓL MEGKÖZELÍTHETŐ,
IGÉNYES IRODAHÁZBAN
IRODÁK ÉS RAKTÁR

BÉRBEADÓK

SZOLGÁLTATÁSOK:
teljes üzemeltetés, klimatizált irodák,
biztonsági szolgálat, porta,
őrzött belső parkolók, ügyfélparkolók,
számítógépes hálózat

Tel.: (06 20) 928-5479





ROSEHILL
RESIDENCE

ÖNMAGÁÉRT BESZÉL

Találja meg álmai otthonát a Rózsadombon, a kiváló minőségben épített Rosehill Residence házaiban, a Rómer Flóris utcában!

- Alacsony lakásszám, magas műszaki színvonal.
- Lakásméretetek: 33-110 m²
- Klasszikus rózsadombi villás környezet.
- Parkosított belső kert.

Értékesítési iroda:
Budapest, XII. ker. Alkotás u. 15.

 **487-3377**

WWW.ROSEHILL.HU



HVB Bank



A Budakeszi úti
Szépilona Lakóparkban
exkluzív irodák eladók
vagy bérelhetők.

24 órás biztonsági szolgálat
teremgarázs
vendégparkolók
sportolási lehetőségek

 **06 1 3923 137**
 **06 20 937 0055**

A RÓZSADOMB ALJÁN,



a II., KÚT UTCA 3.-ban épülő

17 lakásos társasházban
lakások és egy irodahelyiség
33-128 m²-ig,
490-540 ezer Ft/m² áron leköthetők.

Garázsok: 3 500 000 Ft
Tárolók: 300 000 Ft/m²
— cirkófűtés
— belső zöld kert
— egyéni burkolatválasztás
— beépített konyhabútor

Átadás: 2006. október

SKARLÁT KFT.

201-3570,
(06 20) 336-3140,
(06 30) 932-7080,
(06 30) 982-7890

www.skarlat.hu


Százszorszép



Új lakások Budaligeten, a II/A kerületben

50-121 m² között

Rugalmas fizetési ütemezés!

Értékesítés:

224-7047



www.szazszorszepvillapark.hu

 **VÖLGY**
LAKÓPARK

DESIGN

FUNKCIÓ

TERMÉSZET

II. kerületi igényes kialakítású lakások
már 475 ezer Ft/m² től!

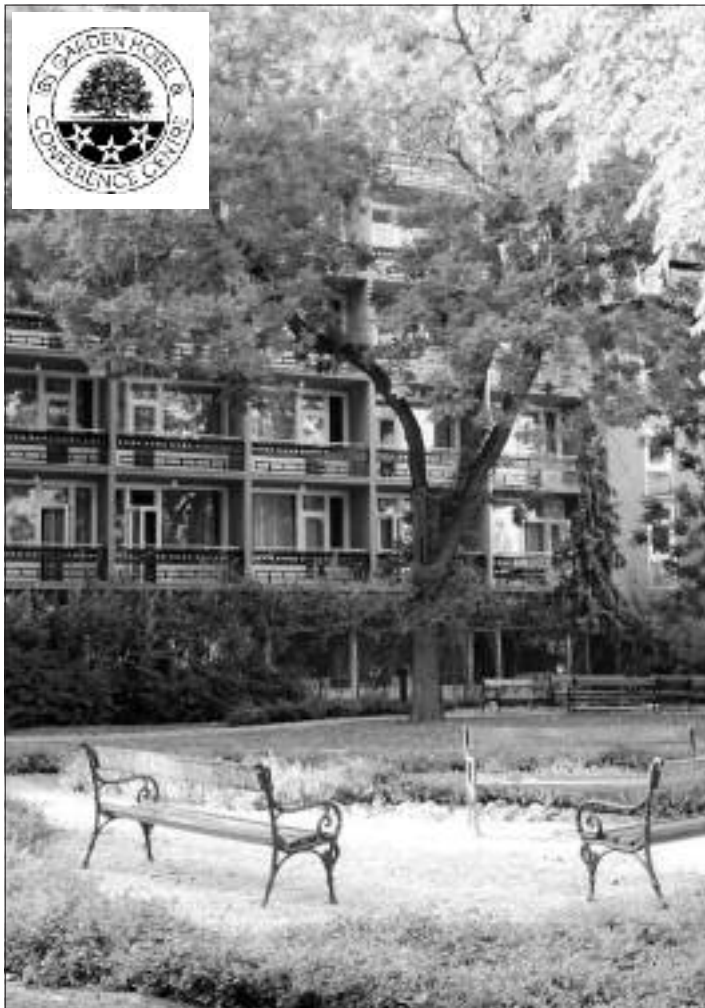
Helyszíni értékesítés:
RED Ingatlan Kft.
1021 Budapest,
Otvos J. u. 1-3.

Elkészültünk!



200-0929

www.volgylakopark.hu



IBS-menza

Változatos és ízletes ételsorral, háromfogásos napi menüvel (600 Ft) várja a vendégeket a közelmúltban megnyílt IBS-menza.

Kulturált, szépen felújított környezetben, tágas térben fogyaszthatják ebédjüket a betérők, de aki szeretné, haza is viheti a finomságokat.

Nyitva tartás: 11.30–15.00-ig

Cím: 1021 Tárogató út 2–4.
Telefon: 274-2088

KÉREM, JÖJJÖN EL HOZZÁNK! A LOUIS GALÉRIA KÉSZPÉNZÉRT VÁSÁROL: EXKLUZÍV

Felvásárlási akció!



OMEGA
CONSTELLATION
Acél: 18 000 Ft
Arany: 65 000 Ft
Omega Seamaster 3 000 Ft



PATEK PHILIPPE
Acél: 200 000 Ft
Arany: 300 000 Ft



IWC
SCHAFFHAUSEN
Acél: 80 000 Ft
Arany: 150 000 Ft



VACHERON
CONSTANTIN
Acél: 150 000 Ft
Arany: 250 000 Ft



JAEGER
LE COULTRE
Acél: 40 000 Ft
Arany: 100 000 Ft



CARTIER
Acél: 30 000 Ft
Arany: 80 000 Ft



ROLEX
bármilyen típusú
Acél: 100 000 Ft
Arany: 200 000 Ft



OMEGA
CHRONOGRAPH
Acél: 70 000 Ft
Arany: 140 000 Ft



SCHAFFHAUSEN
ZSEBÓRA
Ezüst: 30 000 Ft
Arany: 80 000 Ft



ROLEX OYSTER
CHRONOGRAPH
Acél: 250 000 Ft
Arany: 600 000 Ft



PATEK PHILIPPE
1930–40-es évek
Acél: 400 000 Ft
Arany: 800 000 Ft



AUDEMARS PIGUET
CHRONOGRAPH
Acél: 500 000 Ft
Arany: 500 000 Ft



PATEK PHILIPPE
1930-as évek
Acél: 250 000 Ft
Arany: 450 000 Ft



BREITLING
1900-as évek
Acél: 55 000 Ft
Arany: 100 000 Ft

Továbbá keressük neves festők műveit, kiemelten magas áron, készpénzért: Bálint Endre, Balla Béla, Bacsay Jenő, Berkes Antal, Csók István, Czibány Dezső, Czobor Béla, Egyi József, Ferenczy Károly, Gábor Jenő, Glatz Oszkár, Gulácsy Lajos, Gyamaty Tamás, Hargitai Károly, Iványi György, János Béla, Jándi Dávid, Kádár Béla, Kemény János, Koszta József, Mátyás Ödön, Mészáros Géza, Mohács Pál, Mohács József, Nagy István, Nagy Oszkár, Perin István, Rippl-Rónai József, Rudnay Gyula, Scheiber Hugó, Schönberger Árpád, Szanyi István, Tóth Károly, Tóth Lajos, Tóth Gyula, Vastag György, Vasváry János.

Továbbá keresünk antik szekrényt, komódot, szekrényt, íróasztalt, virágtartót, széklet, fotelt, kanapét, nagyméretű asztalt, aranyozott tükröt, ezüsttálat, ezüst-érmekészletet, gyertyatartót, cukorkabozót.



HUMMEL FIGURÁK,
népviselői
állításban,
sorozatban
800-zal kezdődik
50 000 Ft – 150 000 Ft-ig

JÖJJÖN EL HOZZÁNK!
lakatos@mconet.hu

Budapest II., Margit krt. 51–53. Tel.: 316-3651, (06 30) 944-7935
Budapest. VII., Wesselényi u. 19. Tel./fax: 317-9938



Rózsadomb Center
BEVÁSÁRLÓ ÉS SZÓRAKOZTATÓ KÖZPONT

Szolgáltatás

Kézi autómósó, kozmetika
Gumijavító és -szerelőműhely
Kodak Expressz
OTP-akciók
Thaimassázs
Mister Minit
Ametiszt ruhatisztító szalon
Sine Qua Non lézer- és szépségstúdió
And Now valutaváltó
Natura virág
Orvosi Akupunktúra — Homeopátia
Ingatlaniroda
Hannibál-Travel utazási iroda
Papír-Írószerek — Ajándék
Promontor Hitelezővetítő
Rózsadomb Medical Center
Anette Ajándék

Divatáru és öltözködés

Blue Shoes cipőbolt
Ibici márkabolt (harisnya)
Parfüm éria
Nagy-szerű férfai, nőidivatáru
Halványzöld olasz ruha

Szaküzletek

Csodavár játékbold és gyermekruha
Model Design bútorstúdió
BioMánia
Kanadai tolvajok

Harlekin könyvesbolt
Lukács Ékszer
Drogerie Markt
Eterna férfifragmankabolt
Finomágok boltja (Délicatesse)
Stilles Bútorszalon

Élelmiszer

Kaiser's szupermarket
Vitaminkert zöldség- és gyümölcsüzlet

Vendéglátás, szórakoztatás

Jerbe kávézó
Bowling és étterem, Café Cino
Wellness Klub
Casino
Squash
RC Palacsintázó
Jógaszalon

Törökvész út 87-91.

Rózsadomb Center információ: 345-8400

Ingyenes parkolási lehetőség

A bevásárlóközpont nyitvatartási rendje:

Általános üzletek	10.00–20.00
Kaiser's szupermarket:	8.00–20.00
Wellness Club	7.00–23.00
Bowling	vasárnap–csütörtök: 11.00–23.00
	péntek–szombat: 11.00–02.00
Squash	hétfő–vasárnap: 6.00–24.00

**Üzlethelyiségek
bérelhetők:
345-8401**

**ÁRUHÁZUNKBAN
POSTA
IS MŰKÖDIK!**

A Rózsadomb Center a hét minden napján visszavárja Önt.

A rugalmasság még
soha nem volt ennyire élvezetes.
Az új Opel Zafira megérkezett.



Opel. Jó ötletek – jobb autók.

Lépjen a fedélzetre, csatloljon be és engedje útjára az élvezetet. Az új Opel Zafira megérkezett! Megújult formavilága, az akár hétszemélyessé alakítható Flex7 ülésrendszere, és egyedülálló, rakodórekeszekkel ellátott napfénytetője az autózás új formájával ajándékozza meg Önt. Az új Opel Zafira az utazást még örömtelibbé teszi, és a rugalmasság élményével gazdagítja.
www.opel.hu/zafira

Opel Maxabo 1037 Budapest, Bécsi út 254., tel.: 250-7373, (20) 999-7373, fax: 367-3590.
1021 Budapest, Hűvösvölgyi út 32., tel.: 200-7200, fax: 200-6820.
opel@maxabo.hu, www.opelmaxabo.hu

További részletekről érdeklődjön márkakereskedésünkben. Fogasztás (kombinált használat esetén): 7,3–9,5 l/100 km, CO₂ kibocsátás (kombinált használat esetén): 175–228 g/km.



Euro NCAP ötszillagos
minősítés a felnőtt
utásvédelem terén.



BUDAI EGÉSZSÉGGKÖZPONT

„A gondoskodó szakértelem”

Impozáns villa a modern, többemeletes, csupa üveg épületek, irodaházak között. Zöldövezeti, diszkrét és elegáns környezet. Mindez a város szívében, a MOM-park mellett. És még valami más. A Budai Egészségközpont egyesíti a századelő eleganciáját napjaink korszerű, informatikai rendszerek által vezérelt világával.

Nagy szaktudású, **neves orvosai** egyben a magas színvonalú egészségügyi szolgáltatási kultúra elkötelezettjei is.

Az Intézmény **szakrendeléseket** gyakorlatilag valamennyi szakterületnek megfelelően biztosít:

- ✓ belgyógyászat
- ✓ bőrgyógyászat
- ✓ fül-orr-gégész (Rhinolight)
- ✓ gasztroenterológia
- ✓ gyermekgyógyászat
- ✓ mozgásszervi gyógyászat (ortopédia, gerincsebészet, reumatológia)
- ✓ nőgyógyászat (hormonpótló terápia, intím torna)



- ✓ pszichiátria, pszichológia
- ✓ pulmonológia
- ✓ radiológia (mammográfia), ultrahang
- ✓ rehabilitáció (gyógytorna, gyógymasszázs, elektroterápia, infúziós kezelés)
- ✓ sebészet, érsebészet
- ✓ szemészet
- ✓ urológia

Az Egészségközpont szerződött cégeinek **foglalkozás-egészségügyi ellátást** nyújt, valamint **szűrővizsgálatokat** végez vállalatok és magánszemélyek számára egyaránt. A szűrővizsgálatok előre tervezetten, várakozás nélkül zajlanak, ahol a páciensek számára egyszerű használatos ruhát, kulcsra zárható öltözőszekrényt, kulturált zuhanyozóhelyiséget biztosítanak. Mivel a vizsgálatok éhgyomorral történnek, ezért a szűrés végeztével mindenkit pogácsával és üdítővel vendégelnek meg.

A Budai Egészségközpont 2005 őszétől új radiológiai egységet működtet, ahol a már megszokott színvonalon, csúcskategóriás gépekkel **CT-** és **MR-**vizsgálatokat is végeznek. Így ezekre a vizsgálatokra pácienseinek nem kell heteket várakozni.

A Budai Egészségközpontba érkezőt elegáns formaruhába öltöztött, mosolygós, udvarias recepciósnok fogadják. Az adatfelvétel után hostess kíséri a megfelelő szakrendelőig. Az ambuláns rendelők vizsgálói diszkrétek, a legmodernebb felszerelésekkel. Vannak tornatermek, de az sem gond, ha valaki tolókocsival érkezik, mert még az alagsori vizsgálókba, kezelőkbe is lejut a lépcső melletti segédeszközzel vagy lifttel a páciens. Itt minden a betegek és az egészségesek kényelmét szolgálja.

1126 Bp., Nagy Jenő u. 8. Telefon: (1) 489-5200 Fax: (1) 489-5210
E-mail: info@bhc.hu Web: www.bhc.hu